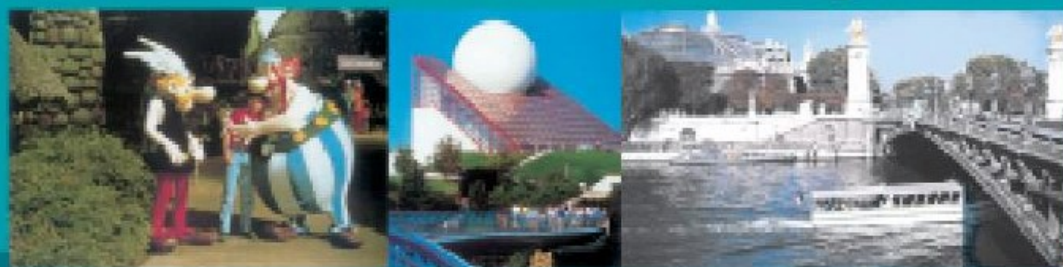


BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

# TIẾNG PHÁP

*Le français*



12



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

NGUYỄN VĂN MẠNH (Tổng Chủ biên kiêm Chủ biên)  
NGUYỄN VĂN BÍCH - NGUYỄN THẾ CÔNG  
NGUYỄN HỮU HẢI - NGUYỄN QUANG THUẤN

# TIẾNG PHÁP

**Le français**

*(Tái bản lần thứ ba)*

12

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Bản quyền thuộc Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam – Bộ Giáo dục và Đào tạo

---

01-2014/CXB/502-1062/GD

Mã số : CH222T4

## *Lời nói đầu*

*Các em học sinh thân mến,*

*Sau kì nghỉ hè sôi động và lí thú, **Tiếng Pháp 12** vui mừng gặp lại các em trong năm học cuối cùng của cấp Trung học phổ thông. Mai kia, dù ở đâu, học gì, làm gì, chắc chắn các em còn nhớ về những cuộc khám phá kì thú cùng **Tiếng Pháp 12**.*

*Cũng như ở những năm học trước, **Tiếng Pháp 12** tiếp tục giúp các em tìm hiểu những vấn đề mà bất cứ bạn trẻ nào đều cần quan tâm : vấn đề đào tạo và việc làm, cuộc sống tình cảm bạn bè, những vấn đề xã hội như sự cô đơn, nạn hút thuốc lá, vấn đề bảo vệ môi trường... **Tiếng Pháp 12** còn giới thiệu với các em gương mặt hai nữ sĩ nổi tiếng của nền văn hoá Việt Nam và Pháp, cũng như tiếp tục đưa các em đến với Bun-ga-ri và Ru-ma-ni, hai đất nước châu Âu trong ngôi nhà chung Cộng đồng Pháp ngữ.*

*Các bài học trong **Tiếng Pháp 12** có cấu trúc giống như các cuốn sách trước trong bộ sách : có từng phần cụ thể đề cập đến các kiến thức như từ vựng, ngữ pháp, các kĩ năng như đọc hiểu, nghe hiểu, diễn đạt nói và diễn đạt viết.*

***Tiếng Pháp 12** tiếp tục là người bạn đồng hành thân thiết, tin cậy của các em trong cuộc chinh phục những kiến thức mới ở năm học cuối của cấp Trung học phổ thông.*

*Chúc các em thành công !*

CÁC TÁC GIẢ

## RÉVISION DE LA ONZIÈME

### VOCABULAIRE

1. Complétez le texte en utilisant les mots ou groupes de mots suivants : **étudiant, écolier, institutrice, l'école primaire, professeur, secondaire, ses études (2 fois), supérieur.**

Nicolas a commencé ..... dans le petit village où habitent ses parents. Sa mère a été son ..... pendant plusieurs années. Il était un ..... heureux. Après ....., le collège et le lycée ont été plus difficiles. Il a même redoublé une classe. Puis, il a fait ..... à Paris, loin de son pays natal. Il a beaucoup profité de sa vie d'..... . Ensuite, il est devenu ..... lui-même, d'abord dans le ..... et maintenant dans le .....

2. Mettez les phrases suivantes dans un ordre chronologique en les numérotant de 1 à 7.

- a) Sandrine imprime son document.
- b) Sandrine débranche l'ordinateur.
- c) Sandrine allume l'ordinateur.
- d) Sandrine saisit le texte.
- e) Sandrine branche l'ordinateur.
- f) Sandrine éteint l'ordinateur.
- g) Sandrine sauvegarde son document.

### 3. Mots croisés

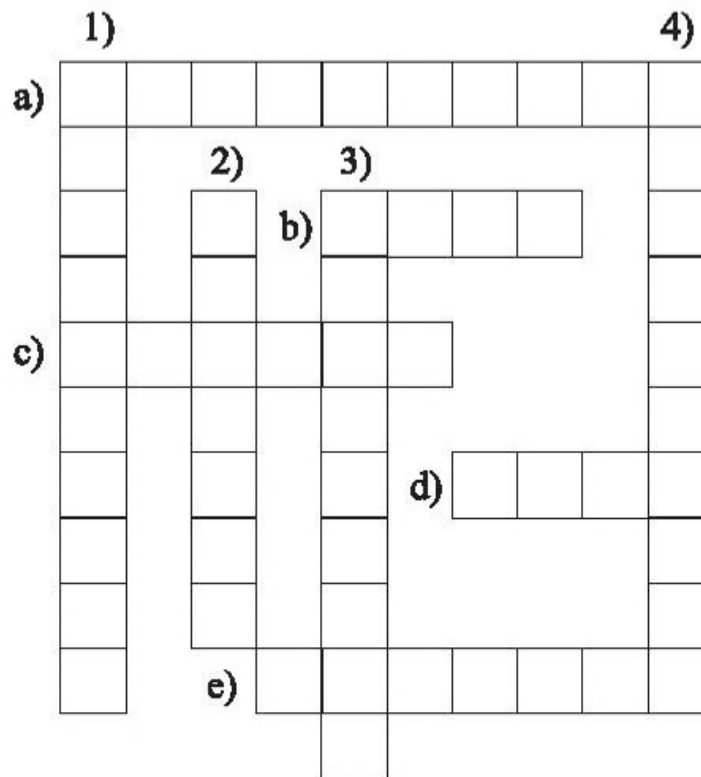
*Complétez les phrases suivantes pour trouver les solutions.*

*Horizontalement*

- a) Une course ..... se pratique sur un circuit ou sur la route.
- b) Serge est champion de ..... en hauteur.
- c) L'..... de France a gagné un à zéro contre les Allemands.
- d) Au ....., on ne doit pas toucher le ballon avec ses mains.
- e) Il a beaucoup plu avant le match, le ..... était tout mouillé.

Verticalement

- 1) L' ..... est l'ensemble des sports individuels comprenant des courses et des concours (sauts et lancers).
- 2) Une équipe de rugby peut avoir treize ou quinze .....
- 3) Un ..... a commencé à chanter et tous les autres ont chanté avec lui.
- 4) Marie n'aime pas la compétition. Elle fait de l'....., car elle aime la nature et elle aime son cheval.



**4. Lisez et relevez dans le document ci-dessous.**

- + *Les mots qui appartiennent au monde du tourisme ;*
- + *Les mots ou expressions qui évoquent certaines activités de détente ou de découverte pratiquées en voyage et les adjectifs qui les qualifient.*

**POUR AVOIR UN VOYAGE AGRÉABLE EN ASIE**

Pour réaliser vos rêves, consultez notre catalogue touristique. Il vous invite à découvrir des pays francophones en Asie : le Vietnam, le Laos, le Cambodge et le Liban.

Vous pourrez passer des journées magnifiques dans un des hôtels ou clubs que nous vous proposons. Vous aurez alors la plage, la forêt, la montagne d'un

pays asiatique, tout ce qui est à la fois connu et nouveau. Vous ferez sans doute des excursions dépayssantes à l'intérieur de ces pays asiatiques. Ces excursions vous permettront de pénétrer la forêt et de découvrir ses merveilles : arbres et fleurs tropicales, rivières et cascades.

Il est certain que notre catalogue vous permet de bien préparer votre voyage et vous propose la liste de nos agences qui vous prévoient un circuit touristique classique ou une expédition originale.

## GRAMMAIRE

### 5. Complétez la lettre suivante avec *à, de, chez, en, au(x)*.

*San Francisco, le 3 mars 2004*

*Chère Claudine,*

*Je suis ..... États-Unis, ..... San Francisco. J'habite ..... David et Jane Grove. Jane est vendeuse ..... "Max & Tracy", un grand magasin de vêtements. Elle est canadienne, elle est ..... Ottawa. David est médecin ..... l'hôpital de la ville. Il est anglais, il est ..... Bristol. Bob, leur fils, habite ..... Denver. Il est ingénieur ..... Talbot, le fabricant de voitures de course.*

*Je vais passer quelques jours ..... Mexique avant de rentrer ..... France, à la fin de la semaine.*

*Je t'embrasse.*

*Bernard*

### 6. Faites des phrases au futur simple et au futur antérieur.

*Exemple :*

*faire ses devoirs / ranger sa chambre / regarder la télé*

*→ Tu regarderas la télé seulement quand tu auras fait tes devoirs et que tu auras rangé ta chambre.*

*a) gagner assez d'argent / passer le permis / s'acheter une voiture*

*→ Sophie Dupont .....*

*b) mettre le couvert / allumer les bougies / apporter la carte*

- Le serveur .....  
c) déjeuner / se reposer / visiter la ville  
→ Notre groupe .....  
d) écrire l'adresse / timbrer la lettre / poster la lettre  
→ Cette dame .....  
e) téléphoner à Paul / faire un tour en ville / venir chez Nicolas  
→ Je .....

**7. Soulignez les éléments marquant la comparaison.**

- a) Comme moi, Sophie aime le football.  
b) Comme il a plu toute la nuit, la cour est mouillée.  
c) Les sports tels que le foot et le tennis attirent les jeunes de mon quartier.  
d) Les sports tels qu'ils se pratiquent aujourd'hui à l'école sont à réexaminer.  
e) Tel père tel fils.

**8. Remettez l'ordre des mots ci-dessous pour en faire des phrases.**

- a) Contactez / plus de / avoir / Eur@sie / pour / renseignements.  
b) Le / orbite / émissions / transmettre / est mis / sur / pour / des / de / satellite / télévision.  
c) C'est / émission / pour / les / une / adolescents.  
d) Venez / ce / des / dans / découvrir / pour / pays d'Asie / temples montagnes.  
e) Parlez / afin que / plus fort / puissions / vous / nous / entendre.

**9. Reliez les éléments dans la colonne A à ceux dans la colonne B pour en faire des phrases.**

- | A                                     | B   |
|---------------------------------------|---|
| a) Bertrand a acheté une BD           | 1) est très efficace pour les monuments précieux.                 |
| b) Sophie se sert toujours d'Internet | 2) passe d'abord ton bac !  |
| c) La méthode de nettoyage au laser   | 3) il faut avoir au moins 18 ans et avoir son permis de conduire. |
| d) Pour conduire,                     | 4) vous aident à mieux retenir vos leçons.                        |
| e) Pour faire tes études supérieures, | 5) pour communiquer avec ses amis.                                |
| f) N'oubliez jamais ces exercices qui | 6) pour son petit frère.  |

**10. Reformulez les phrases suivantes avec “ni ..... ni”.**

- a) Mon frère n’aime pas le thé, pas le café non plus.
- b) Ma sœur ne prend pas de viande, pas de poisson.
- c) Ce jeune homme ne parle pas français, pas vietnamien non plus.
- d) Je n’écris pas à Pierre, pas à Thomas non plus.
- e) J’écris à Paul et à Nicolas mais ils ne me répondent pas.

**11. Cochez la bonne solution.**

- a) Philippe adore la viande, ..... sa mère ne lui en donne à manger qu’une seule fois par semaine.  
 et                     même si                     cependant
- b) Marie veut aller à la mer ..... son frère n’est pas d’accord avec elle.  
 et                     mais                     si
- c) Elle continue ce travail ..... sa mauvaise santé.  
 mais                     malgré                     même si
- d) ..... Jean ne part pas à Nice, sa famille y passera deux semaines.  
 Pourtant                     Malgré                     Même si
- e) ..... le mauvais temps, Jacques va faire du ski dans les Vosges.  
 Mais                     Malgré                     Cependant

**12. Reformulez les phrases suivantes en utilisant “il arrive que”.**

- a) Habituellement, ma sœur fait la cuisine. C’est moi qui la fais les jours où elle rentre tard.
- b) En Égypte, on parle arabe mais on peut parler anglais ou français aux étrangers.
- c) Ce travail se fait à la machine mais parfois à la main en cas de panne d’électricité.
- d) Nicolas se couche à 22 heures mais quelquefois à 23 heures.

**13. Complétez les phrases suivantes avec également, même, c'est ... qui, c'est ... que, à mon avis, non seulement ... mais encore.**

- a) ..... , c'est plus difficile d'apprendre le chinois que le français.
- b) ..... le français ..... la plupart des lycéens anglais choisissent comme première langue étrangère.
- c) Nicolas est ..... mon ami, ..... mon conseiller.
- d) L'économie de marché nous apporte des chances, mais elle entraîne ..... des défis.
- e) ..... la conquête de l'espace ..... a permis la mise au point d'un grand nombre d'inventions.
- f) À l'heure actuelle, les adolescents et ..... les adultes lisent des bandes dessinées avec passion.

## COMPRÉHENSION ÉCRITE

**14. Lisez le texte et répondez aux questions.**

### LES MARIONNETTES

Connues dès l'Antiquité en Chine, en Égypte, en Grèce, à Rome, puis au Moyen Âge, au Japon et dans toute l'Europe, les marionnettes sont des figurines de bois, de carton ou de papier mâché. Tantôt suspendues à des fils, tantôt manœuvrées directement à la main, elles ont d'abord eu une signification religieuse, représentant des dieux, la Vierge Marie ou les saints. Par la suite, devenues un spectacle populaire, souvent enfantin, elles ont symbolisé la contestation contre les injustices et les oppressions, en incarnant des héros malins et courageux : en Espagne, *Don Cristoval* ; en Allemagne, *Jean Saucisse* ; en Angleterre, *Punch* ; en Autriche, *Kasperle* ; en Turquie, *Kargeuz* . En France, le célèbre *Guignol* a été créé en 1809 après la révolte des canuts de Lyon, avec son complice *Gnafron* et son adversaire malheureux, le gendarme *Pandore*.

D'après *Master Junior*, Hachette Éducation



Guignol



Gnafron



Pandore

## Questions

- De quel spectacle parle-t-on dans ce texte ?
- Est-ce un spectacle moderne ? Justifiez votre réponse.
- En quoi les marionnettes sont-elles faites ?
- Pourquoi dit-on que les marionnettes ont d'abord une signification religieuse ?
- Qu'est-ce que les marionnettes ont symbolisé ensuite ?
- Quels sont les héros malins et courageux cités dans le texte ?

## 15. Lisez le texte.

### LE LASER

Le jour, la lumière nous vient du soleil, la nuit nous utilisons la lumière électrique. Ces deux lumières se ressemblent : c'est la lumière blanche, formée d'ondes de plusieurs couleurs.



La lumière laser, elle, est formée d'ondes d'une seule couleur : elle est toute rouge, ou toute verte, par exemple. Le laser qui a d'abord été utilisé par les savants, par les médecins et dans l'industrie, apparaît aujourd'hui dans les magasins et dans nos maisons. On commence à s'en servir dans la vie quotidienne.

*a) Cochez la bonne case.*

	Vrai	Faux	On ne sait pas
1. La lumière laser est formée d'ondes de plusieurs couleurs.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Le laser est utilisé dans le commerce.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La lumière laser a seulement deux couleurs : le rouge et le vert.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Le laser coûte cher.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*b) Répondez aux questions.*

1. De quelle couleur sont la lumière électrique et la lumière qui vient du soleil ?
2. Qui a utilisé en premier le laser ?
3. Aujourd'hui, le laser est-il utilisé dans la vie quotidienne ?

## EXPRESSION ÉCRITE

1. Regardez le journal télévisé ou lire les informations dans un journal, quelle activité préférez-vous ? Justifiez votre choix.
2. Quel(s) loisir(s) choisissez-vous pour le week-end ? Et pourquoi ?
3. Préférez-vous passer des vacances tout(e) seul(e) ou en famille ? Pourquoi ?
4. Dans quel pays francophone aimeriez-vous voyager ? Pour quelles raisons ?
5. Préférez-vous passer vos vacances à la mer ou à la montagne ? Expliquez votre choix.

## LEÇON 1

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

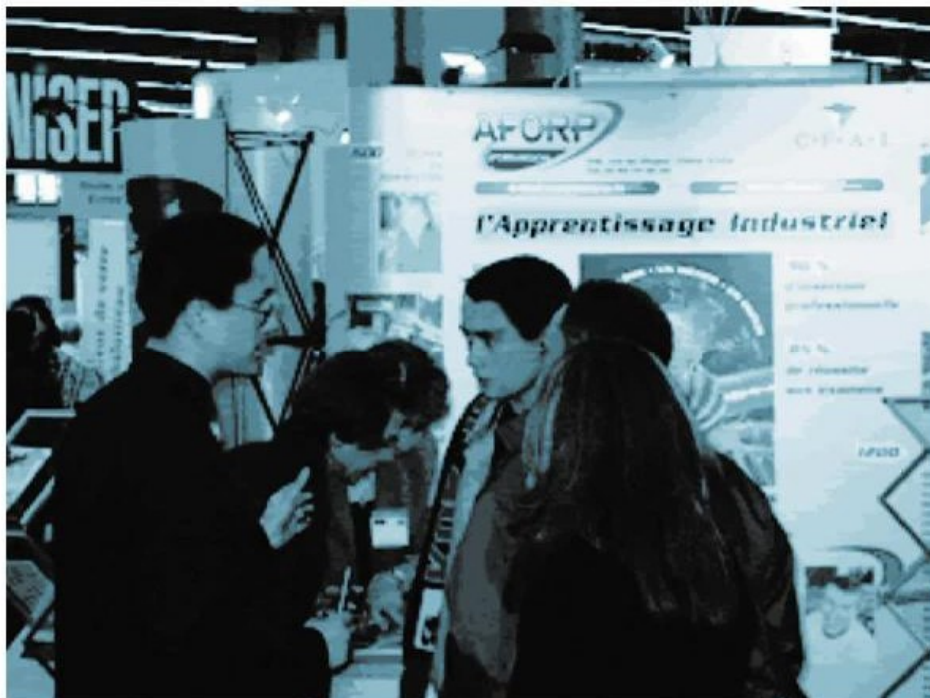
#### **AU BOULOT!**



**Marie a 17 ans.**  
dans 2 ans,  
elle aura son diplôme  
d'électronique.

**Le lycée professionnel**  
C'EST MON CHOIX    

Message du rectorat de l'academie d'Orleans - Tours  
Campagne soutenue et financée par le Conseil regional du Centre



... et un grand nombre de jeunes souhaitent s'informer sur les formations et les débouchés.

**Au moment où vous entamez votre dernière année de lycée.** Une enquête du ministère de l'Éducation nationale vient d'analyser la situation professionnelle en 2001 de cinquante-quatre mille jeunes, trois ans après la fin de leurs études. C'est l'occasion de rappeler quelques vérités.

**Bac + 2 au maximum !** S'arrêter au bac reste pénalisant : trois ans après avoir fini leurs études, 92% des bac + 2 ont un emploi, contre 78% de ceux qui n'ont pas fait d'études supérieures.

**Plus les études sont longues, plus l'insertion est facile.** Le taux de chômage est presque équivalent pour les bac + 5. Mais six mois après leur diplôme, 62% des étudiants de troisième cycle et des grandes écoles ont un contrat à durée indéterminée, contre 40% des BTS-DUT...

**Des salaires variables selon les filières...** Il n'est pas sûr qu'à durée égale, deux filières puissent amener les rémunérations équivalentes. En effet, un diplômé bac + 5 issu d'une fac de sciences humaines gagnera 20% de moins qu'un jeune ingénieur, lors de son premier emploi.

D'après *L'Étudiant*, N° 244 ★ octobre 2002 ★ [www.letudiant.fr](http://www.letudiant.fr)

## 1. Observez les photos à la page précédente et répondez aux questions.

- Quelles études fait la jeune fille sur la première photo ?
- Quel type de lycée choisit-elle ?
- Qui sont-ils sur la deuxième photo ?
- Qu'est-ce qu'ils font ?

## 2. Lisez le texte et répondez aux questions.

- Ce document est  un extrait de journal.  un extrait de magazine.
- Ce document est  un éditorial.  un texte publicitaire.
- Ce texte s'adresse  aux lycéens.  au grand public.
- Ce texte vise  à donner une opinion.  à donner des informations.
- Quel est le but de l'enquête du ministère de l'Éducation nationale ?
- Selon l'auteur, faut-il s'arrêter au bac ? Pourquoi ?
- Quel avantage présentent les études longues ?
- Les rémunérations varient-elles en fonction des filières ? Justifiez votre réponse.

## VOCABULAIRE

### 3. Associez.

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| a) L'étudiant           | 1) apprend un métier chez un artisan.                         |
| b) L'apprenti menuisier | 2) va à l'université.   |
| c) Le stagiaire         | 3) a perdu son emploi.  |
| d) Le retraité          | 4) apprend un métier dans une entreprise.                     |
| e) Le chômeur           | 5) arrête définitivement de travailler et reçoit une pension. |

### 4. Retrouvez le mot qui correspond à un diplôme en notant son numéro.

1. BTS - 2. DUT - 3. LICENCE - 4. MASTER - 5. DOCTORAT

- a) Diplôme universitaire qui se prépare en trois ans d'études.
- b) Diplôme qui se prépare en deux ans d'études après la licence.
- c) Brevet de technicien supérieur qui se prépare pendant deux ans après le bac dans des lycées techniques.
- d) Diplôme universitaire qui se prépare en I.U.T (Institut Universitaire de Technologies) géré par les universités.
- e) Diplôme universitaire qui se prépare en trois ans d'études après le master.

### 5. Choisissez, parmi les métiers suivants, ceux qui conviennent à ces petites annonces *vendeuses – ingénieurs – serveur – dessinateurs – assistante – infirmière.*

**1** **Cabinet d'architecte**  
**recherche des .....  
industriels  
expérimentés**

**2** Recherchons pour notre  
directeur une .....  
bilingue

**3** **Grand Restaurant Parisien**  
**Recherche un .....  
expérimenté**

**4** Magasin de vêtements  
recherche des ...  
qualifiées

**5** **Hôpital régional**  
**recherche une ...  
expérimentée**

**6** Magasin spécialisé  
en informatique  
recherche des ...

## GRAMMAIRE

POUR EXPRIMER LA CERTITUDE / LE DOUTE	
Certitude : indicatif	Doute : subjonctif
Je crois Je pense Je suis sûr Je suis certain Il est sûr Il est certain	Je ne crois pas Je ne pense pas Je ne suis pas sûr Je ne suis pas certain Il n'est pas sûr Il n'est pas certain
{ <b>qu'elle est chez son ami.</b> <b>que rien ne lui est arrivé.</b> <b>qu'elle viendra.</b>	{ <b>qu'elle soit chez son ami.</b> <b>qu'il ne lui soit rien arrivé.</b> <b>qu'elle vienne.</b>

## 6. Mettez à la forme négative les phrases suivantes.

Exemple : Je crois qu'il pleuvra ce soir. → *Je ne crois pas qu'il pleuve ce soir.*

- Virginia pense que son chien veut sortir.
- Je crois qu'elle est malade.
- Je suis sûr que Marc va voir ses amis.
- Je suis certain qu'elle sait ce qu'elle doit faire.
- Il est sûr que le train partira à l'heure.
- Il est certain qu'il fera froid demain.

## 7. Associez les éléments pour en faire des phrases correctes.

- |                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| a) Je ne crois pas qu'  | 1) Marc sera présent à notre fête.    |
| b) Nous espérons que    | 2) il nous soutient.                  |
| c) Je crois qu'         | 3) ils puissent sortir ce soir.       |
| d) Il est certain qu'   | 4) Michel sait ce qu'il doit faire.   |
| e) Il n'est pas sûr que | 5) ils ont bien fait leurs exercices. |
| f) Je suis certain que  | 6) je parte ce soir.                  |

**POUR EXPRIMER LE DOUBLE COMPARATIF (rappel)**

Pour mettre en parallèle deux propositions qui varient en même temps, on peut employer un double comparatif : **plus..., plus / moins..., moins / plus..., moins / moins..., plus**. Cette forme est surtout utilisée pour exprimer des vérités générales.

**plus..., (et) plus** - *Plus on le connaît, (et) plus on l'apprécie.*

**moins..., (et) moins** - *Moins elle mange, (et) moins elle grossit.*

**plus..., (et) moins** - *Plus elle apprend, (et) moins elle ignore.*

**moins..., (et) plus** - *Moins il y a de travail, (et) plus je suis content.*

**8. Complétez les phrases suivantes avec un double comparatif.**

- a) ... les examens approchent, ..... on compte sur soi.
- b) ... l'hiver approche, ..... les jours raccourcissent.
- c) ... on travaille, ..... on a envie de travailler.
- d) ... le temps passait, ..... on avait l'espoir de retrouver les marins disparus.
- e) ... ce vin est vieux, ..... il est.
- f) ... on fait du sport, ..... on se porte.

**9. Imaginez des phrases avec un double comparatif.**

*Exemple :* Si on contrôle les pluies acides, les forêts ne seront pas atteintes.

→ **Plus** on contrôlera les pluies acides, **moins** les forêts seront atteintes.

- a) Si on ne fait pas d'efforts, on n'a pas de chance de réussir.
- b) Quand le nombre de voitures augmente, la pollution devient préoccupante.
- c) Quand on a de l'argent, on en dépense.
- d) Quand on ne s'occupe pas des affaires des autres, on n'a pas de problèmes.
- e) Quand on crée des emplois, le nombre de chômeurs diminue.
- f) Si les prix sont en hausse, les salaires doivent augmenter.

## COMPRÉHENSION ORALE

10. Écoutez et répondez aux questions suivantes.

### APRÈS LE BAC



- |  | Vrai                     | Faux                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a) Chaque année, plus de deux millions d'étudiants sont inscrits dans 90 universités françaises.             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) Les étudiants doivent payer les frais d'études.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c) Les étudiants paient environ 230 euros pour la sécurité sociale et les frais administratifs.              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) Le Canada est, parmi les pays développés, en tête pour le nombre d'étudiants par rapport à la population. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e) Le bachelier prépare un BTS (Brevet de technicien supérieur) à l'université.                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f) La grande majorité des bacheliers poursuivent leurs études dans les IUT et les Grandes Écoles.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g) Le taux de scolarisation des hommes est moins élevé que celui des femmes.                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## EXPRESSION ORALE

11. Préparez un exposé sur les études (conditions, diplômes...) des jeunes vietnamiens après le baccalauréat et présentez-le à vos camarades de classe.

## EXPRESSION ÉCRITE

12. Lisez les petites annonces suivantes, puis réécrivez ces informations sous une forme normale en les développant.

❶ JH. Étudiant. ch. place vendeur temps partiel.  
Tél. : 01 32 25 65 79

❷ **Cherche jeune lycéen(ne) libre le mercredi après-midi pour donner cours d'anglais, niveau 6<sup>e</sup>.**  
**Tél. : 01 78 46 57 41**

❸ Cherche quelqu'un pour arroser plantes pendant 15 jours au mois de juillet.  
Tél. : 01 42 26 78 56

❹ JF. 25 ans. Secrétaire bilingue ch. poste assistante. Tél. : 01 45 33 26 97



## **LEÇON 2**

### **COMPRÉHENSION ÉCRITE**

### **LES CONTRATS DE TRAVAIL**



Permanence d'Accueil d'Information et d'Orientation  
au service des jeunes de 16 – 25 ans en recherche de formation ou d'emploi



Tribune de la recherche sur la formation, l'emploi ...

## QUATRE POSSIBILITÉS

**Le contrat d'apprentissage** s'adresse aux 16-25 ans et permet de préparer un diplôme de l'enseignement technologique ou professionnel, secondaire ou supérieur, un titre homologué ou un titre d'ingénieur. Le contrat est conclu pour un à trois ans et la formation, qui se déroule en centres de formation d'apprentis (CFA), doit comprendre au moins quatre cents heures de cours par an. Avec ce type de contrat, on se forme en étant rémunéré et on peut circuler sur tous les niveaux d'une filière.

**Le contrat de qualification** concerne également les 16-25 ans et vise à acquérir une qualification reconnue par une branche professionnelle ou à préparer un diplôme de l'enseignement technologique ou professionnel, ou un titre homologué. Le contrat dure six mois à deux ans et, en théorie, ne peut pas être renouvelé. On passe 25 % du temps en formation et 75 % en entreprise. Quatre contrats sur dix débouchent simplement sur un certificat. La qualification oriente probablement plus vers l'insertion professionnelle que vers la formation.

**Le contrat d'orientation** conçu pour les 16-21 ans non diplômés et les moins de 25 ans non titulaires d'un bac + 2 ou d'un diplôme professionnel, sert souvent de préalable à un contrat d'apprentissage. Il dure six ou neuf mois et ne peut être renouvelé. La formation représente au moins 20 % de la durée du contrat.

**Le contrat d'adaptation** permet aux 16-25 ans de s'adapter à un poste précis. Il peut prendre la forme d'un Contrat à Durée Déterminée (CDD) de six mois à un an ou d'un Contrat à Durée Indéterminée (CDI) avec une période d'adaptation de six à douze mois. La formation comprend au minimum deux cents heures de cours pour un CDD, six mois pour un CDI.

D'après *L'Étudiant*, N° 244 ★ octobre 2002 ★ [www.letudiant.fr](http://www.letudiant.fr)

### 1. Observez les photos à la page précédente et répondez aux questions.

- Qui est-ce que vous voyez sur ces deux photos ?
- Où sont-ils ?
- Qu'est-ce qu'ils font ?

### 2. Lisez le texte et répondez aux questions.

- De quel type de texte s'agit-il ?
- Quel est l'objectif du texte ?
- Quels contrats de travail permettent de préparer un diplôme ?
- Quel avantage financier présente le contrat d'apprentissage ?
- Qu'est-ce qui montre que la qualification oriente probablement plus vers l'insertion professionnelle que vers la formation ?

## VOCABULAIRE

### 3. Vrai ou Faux ?

	Vrai	Faux
a) Une hôtesse de l'air travaille dans un avion.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Un informaticien répare des vélos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Une vendeuse travaille dans un magasin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Une institutrice enseigne dans une université.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Une secrétaire travaille dans un bureau.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Un menuisier dessine des plans de maisons.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 4. Complétez le passage ci-dessous avec un mot ou un groupe de mots donnés : *honoraires – solde – rémunération – droits d'auteurs – cachet.*

Le mot « salaire » vient du latin « sal » qui signifie « sel ». En effet, on payait autrefois les soldats en leur donnant une ration de sel ! Aujourd'hui, les militaires touchent une ... . Les médecins, les avocats, les notaires perçoivent des .... . Les fonctionnaires, des traitements, mais tous perçoivent une .... pour un travail ou un service rendu. Les artistes touchent un ..... alors que les écrivains et les auteurs de manuels scolaires reçoivent des .... !

### 5. Associez les synonymes et entourez les mots familiers.

a) engager	1) un boulot
b) couler	2) licencier
c) virer	3) une boîte
d) travailler	4) faire faillite
e) un emploi	5) embaucher
f) une entreprise	6) bosser

## GRAMMAIRE

### POUR EXPRIMER LA POSSIBILITÉ, LA PROBABILITÉ

- La possibilité peut s'exprimer par la construction **pouvoir + infinitif**  
*Exemple* : Vous **pouvez prendre** le train de 17h ou celui de 17h30.
- La probabilité peut s'exprimer par :
  - des adverbes : probablement, sans doute, peut-être  
*Exemple* : Il partira **probablement** dans une demi-heure.
  - le futur simple  
*Exemple* : **J'arriverai** mercredi à Hô Chí Minh-Ville par le vol de 16h30.
  - la construction **devoir + infinitif** (qui exprime une forte probabilité)  
*Exemple* : Michel n'est pas venu, il **doit être** malade.

#### 6. Soulignez le verbe *pouvoir* qui marque la possibilité.

- Quand je l'ai rencontré, il pouvait être 3 heures.
- Tu peux gagner 2000 euros par mois.
- Vous pouvez bien répéter cent fois vos explications, je n'y comprends rien.
- Vous pouvez travailler à temps partiel ou à temps plein.
- Vous ne pouvez pas fumer ici.
- Avec ton bac, tu peux entrer à l'université.

#### 7. Soulignez le verbe *devoir* exprimant la probabilité.

- Je n'ai pas d'argent, je dois travailler.
- Il y a des embouteillages : il doit y avoir un accident.
- Regarde, le ciel est tout noir. Il devrait pleuvoir avant ce soir.
- Ils ont dû déménager à cause des voisins.
- Stéphanie n'est pas venue, elle a dû rater son train.
- Tous les élèves doivent avoir un dictionnaire bilingue.

### LE GÉRONDIF (rappel)

Le gérondif est employé pour mettre en relation deux actions effectuées par le même sujet et il peut exprimer :

- la manière

*Exemple* : Ils se sont quittés **en pleurant**.

- le temps

*Exemple* : J'ai pris froid **en attendant** l'autobus.

- la cause

*Exemple* : Il a gagné un voyage **en participant à un concours de mots croisés**.

- la condition

*Exemple* : **En lisant** les petites annonces, vous trouveriez un travail.

### 8. Transformez les phrases suivantes en employant le gérondif.

*Exemple* : Il a réussi son examen parce qu'il a bien révisé ses cours.

→ *En révisant bien ses cours, il a réussi son examen.*

- a) Si tu souhaites devenir écrivain, tu dois lire beaucoup.
- b) Si vous voulez gagner beaucoup d'argent, il faut travailler dur.
- c) Je prends mon petit déjeuner et je consulte mon agenda.
- d) Il voyage beaucoup parce qu'il travaille dans une compagnie aérienne.
- e) Si tu prends l'autoroute, tu gagneras du temps.

### 9. Indiquez si le gérondif exprime une simultanéité (S), une cause (Ca), une condition (Co) ou une manière (M).

*Exemple* : Il marche en traînant les pieds. (M)

- a) Elle a appris le français en écoutant des cassettes. (.....)
- b) En regardant la télévision, tu as amélioré ton français. (.....)
- c) En lisant les petites annonces, il a trouvé un bon boulot. (.....)
- d) En venant, elle a vu l'affiche. (.....)
- e) En voyant l'affiche, elle a décidé de passer ce concours. (.....)
- f) Tu me ferais plaisir en venant me voir souvent. (.....)

## COMPRÉHENSION ORALE

10. Écoutez, puis cochez la bonne réponse.

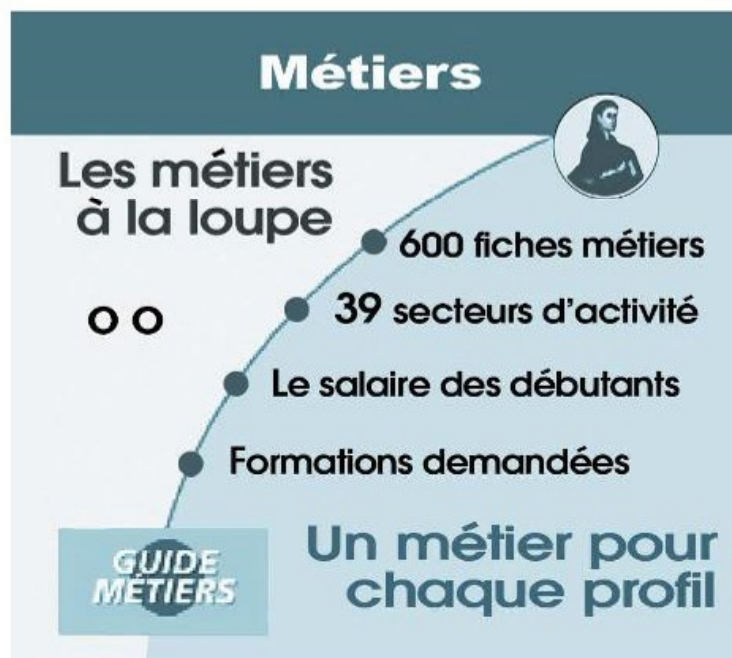


- |  | Vrai                     | Faux                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a) Toutes les familles françaises sont touchées par le chômage.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) Le nombre de demandeurs d'emploi augmente sans cesse depuis les années 70.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c) Les gouvernements français successifs s'intéressent peu au problème du chômage. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) Les gouvernements de droite ont réussi à lutter contre le chômage.              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e) Les chômeurs travaillent à l'A.N.P.E en attendant un emploi.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f) Les jeunes, les femmes et les plus de 50 ans sont les plus nombreux au chômage. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## EXPRESSION ORALE

### 11. Jeu de rôle

a) Vous cherchez un travail pour les vacances (serveur dans un café ou un restaurant, personne au pair...). Faites votre choix et préparez l'entretien avec l'employeur. L'un joue l'employeur, l'autre le demandeur d'emploi. Pensez à l'expérience, aux qualités, aux motivations... Puis changez les rôles.



b) Dans quel domaine aimeriez-vous travailler plus tard ? Chacun prépare son exposé et le présente devant la classe.

## EXPRESSION ÉCRITE

12. Choisissez un métier dans la liste et expliquez en quelques lignes à une personne qui ne le connaît pas en quoi il consiste et quels sont ses avantages.

- Informaticien
- Présentateur de la météo
- Hôtesse de l'air
- Guide touristique
- Agent immobilier
- Instituteur
- Médecin
- Attaché de presse
- Ouvrier
- Avocat

## **BILAN 1**

### **1. Barrez l'intrus.**

- a) infirmière / ingénieur / médecin / aide-soignante
- b) instituteur / professeur / vendeur / élève
- c) mécanicien / comptable / commercial / marketing
- d) acteur / chanteur / dessinateur / compositeur
- e) avocat / technicien / informaticien / électricien

### **2. Devinez qui parle en choisissant parmi les professions suivantes : chauffeur de taxi – médecin – secrétaire – avocat – serveur.**

- a) « Mon patient doit rester à l'hôpital deux semaines. » → un .....
- b) « Je vais taper une lettre pour mon chef. » → une .....
- c) « Mon client veut aller à la gare Montparnasse. » → un .....
- d) « Mon client voudrait un steak frites et une salade. » → un .....
- e) « Mon client passe devant le tribunal vendredi. » → un .....

### **3. Complétez les dialogues suivants et indiquez si la question est formulée à la « langue administrative » (LA), à « la langue courante » (LC), ou à « la langue familière » (LF).**

- a) Qu'est-ce qu'il ..... comme travail ?  
- Il ..... ouvrier. Il ..... dans une ..... de voitures. (.....)
- b) Quelle ..... votre profession ?  
- Je ..... secrétaire. (.....)
- c) Elle ..... dans quoi ?  
- Elle ..... dans l'administration. Elle ..... employée à la Sécurité sociale. (.....)
- d) Quelle est la ..... de votre voisin ?  
- Elle ..... médecin. Elle ..... à l'hôpital Saint-Paul à Hanoi depuis deux ans. (.....)

e) Vous .....

- Oui, je .....professeur. Je ..... à présent à l'Université de Paris VII.

Je ..... des cours d'économie. (.....)

**4. Faites des réponses négatives en gardant une part de doute.**

a) Crois-tu qu'il fera chaud à Montréal en avril ?

b) Tu es sûr qu'elles ont écrit ?

c) Céline est sûre que son directeur veut la voir ?

d) Vous pensez que le Sud est une belle région ?

e) Pascal pense que ses amis se plairont dans les Pyrénées ?

f) Vous êtes certains qu'elles ont réussi ?

**5. Répondez aux questions suivantes avec diverses formules exprimant le doute.**

a) Pensez-vous partir le 15 avril ?

b) À votre avis, est-ce qu'il trouvera un emploi cet été ?

c) En France, les jeunes sont-ils les plus touchés par le chômage ?

d) Il m'a dit qu'il fallait réussir à ce concours d'entrée. À votre avis ?

e) Pensez-vous qu'il fera beau demain ?

f) Es-tu sûr qu'elle viendra ?

**6. Complétez les phrases suivantes avec un double comparatif.**

a) ... les examens approchent, ... les élèves travaillent.

b) ... vos études sont longues, ... vous pouvez facilement trouver un emploi.

c) ... les prix augmentent, ... les gens achètent.

d) ... les voitures roulent vite, ... les conducteurs doivent être prudents.

e) ... les conducteurs sont prudents, ... il y a d'accidents.

f) ... elle mange, ... elle maigrit.

**7. Utilisez le double comparatif pour dire quelques vérités générales.**

*Exemple :* Manger - grossir

→ *Plus elle mange, plus elle grossit.*

→ *Moins elle mange, moins elle grossit.*

- a) courir - se fatiguer
- b) se voir - s'aimer
- c) prévoir à l'avance - se débrouiller
- d) lire - écrire
- e) fumer - se porter
- f) aimer ses élèves - aimer son métier

**8. Donnez votre opinion en utilisant l'expression de la possibilité, de la probabilité ou du doute, sur ces prévisions d'un futurologue.**

a) En l'an 2020, l'enseignement par ordinateur sera généralisé. On utilisera essentiellement les banques de données informatiques.

b) En l'an 2025, les médecins réussiront à guérir certaines maladies dangereuses. Il n'y aura plus de cancers ni de sida. Les gens vivront vingt ans de plus.

c) En l'an 2030, il n'y aura plus de voitures traditionnelles dans les villes. Les gens n'utiliseront que des voitures électriques et les transports en commun.

**9. Complétez avec le verbe entre parenthèses en utilisant un gérondif ou un participe présent selon le cas.**

(Traverser) ..... une période difficile, le quotidien « Le Figaro » a décidé de changer de présentation. En (procéder) ..... à ce changement, le journal espère rassembler davantage de lecteurs. De plus, ses recettes publicitaires (s'effondrer) ....., il souhaite les redresser. (Paraître) ..... depuis plus de cinquante ans, c'est la plus importante modification que connaît « Le Figaro » depuis sa création. Le nouveau président présente ces transformations (porter) ..... sur trois points essentiels : une rénovation de l'organisation (réformer) ..... les structures internes, une recapitalisation (compenser) ..... la hausse du prix du papier et la rénovation du titre en (proposer) ..... une nouvelle maquette.

## RÉCRÉATION 1

1. Recherchez, dans cette grille, les mots en relation avec "Formation et emploi".

T	F	O	R	M	E	R	A	P
C	O	N	T	R	A	T	P	D
T	R	A	V	A	I	L	P	L
E	M	P	L	O	I	M	R	Q
S	A	L	A	I	R	E	E	C
V	T	M	A	Q	R	T	N	B
N	I	G	A	J	C	I	D	A
B	O	U	L	O	T	E	R	R
H	N	L	K	B	B	R	E	T

2. Pour quelles études êtes-vous fait ?<sup>(1)</sup>

Pour chacune des seize questions suivantes, choisissez spontanément la proposition qui vous correspond le mieux, puis reportez-vous au tableau qui suit pour faire le décompte de vos ★, ■, ●, ◆, afin de découvrir votre profil de futur étudiant. Attention, sans prétention scientifique, mais nous l'espérons, ludique, ce test ne vous enferme pas dans un profil définitif, mais vous donne une tendance. **À vous de jouer.**

1. Vous avez hâte de quitter le lycée pour... :

- A. entrer dans le vif du sujet d'un métier
- B. vous concentrer sur vos matières préférées
- C. devenir étudiant, avec la vie qui va avec
- D. donner enfin le meilleur de vous-même dans les études

2. Les conditions idéales pour vous surpasser au bac seraient de partir réviser :

- A. seul dans un monastère
- B. avec une bande de copains motivés au bord de la mer
- C. avec un prof particulier dans un chalet à la montagne
- D. avec votre petit(e) ami(e)

(1) D'après *l'Étudiant* N° 244, octobre 2002.

**3. Pour financer vos études, vous êtes prêt à :**

- A. suivre une formation rémunérée en apprentissage
- B. souscrire un emprunt à rembourser dans cinq ans
- C. décrocher un job à mi-temps

**5. Quel terme vous semble le plus adapté à la fac ?**

- A. Excellence
- B. Fourre-tout
- C. Passerelle
- D. Impasse

**7. Le mot que vous préférez :**

- A. Action
- B. Réflexion
- C. Ambition
- D. Échange

**9. Et les classes prépas, c'est**

**pour vous...**

- A. un apprentissage du "marche ou crève"
- B. une formation d'élite
- C. deux, voire trois années de perdues

**11. Pour acquérir une expérience professionnelle, vous êtes prêt :**

- A. à travailler bénévolement
- B. à suivre une formation en alternance
- C. à patienter

**13. Quand vous entendez "stage en entreprise" pendant les études, vous vous dites :**

- A. Y'a pas d'urgence
- B. Enfin, du concret

**4. La durée idéale de vos études après le bac, ce sera a priori :**

- A. 5 ans au minimum
- B. 3 ou 4 ans, ça devrait suffire
- C. 2 ans au maximum

**6. La compétition, ça vous...**

- A. angoisse
- B. stimule
- C. indiffère
- D. énerve

**8. Le mot que vous détestez :**

- A. Solitude
- B. Obéissance
- C. Ennui
- D. Lenteur

**10. Votre plus grande qualité :**

- A. L'endurance
- B. La clairvoyance
- C. La combativité

**12. Vous vous feriez tirer les cartes pour connaître :**

- A. le nom de votre premier employeur
- B. l'année de votre premier emploi
- C. le montant de votre premier salaire

**14. A propos de votre avenir professionnel, vous diriez que :**

- A. Vous avez déjà en tête une idée précise
- B. Vous vous donnez un peu de temps pour affiner votre choix
- C. Vous voulez travailler au plus vite

15. Dans cinq ans, vous vous imaginez :

- A. inscrit en MBA à l'Université de Canifornia, USA
- B. en train de négocier votre deuxième augmentation de salaire
- C. finir un troisième cycle à la fac
- D. signer votre premier contrat de travail

16. Finalement, les études après le bac, ce sera plutôt :

- A. du plaisir
- B. du boulot
- C. un passage obligé avant un métier

### Calculez vos résultats

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
A	●	■	●	*■	*	●	●	◆	*●	*	◆	●◆	*■	◆	■	*
B	◆	◆	■◆	◆	◆	■	*	*	■	◆●	●	*	●◆	■*	●	■
C	*	●	*	●	■	◆	■	■	◆	■	*■	■		●	*	●◆
D	■	*			●	*	◆	●							◆	

Un maximum \* vous êtes plutôt fait pour l'**UNIVERSITÉ**

Un maximum ● vous êtes plutôt fait pour les **ÉTUDES COURTES**

Un maximum ■ vous êtes plutôt fait pour les **CLASSES PRÉPARATOIRES**

Un maximum ◆ vous êtes plutôt fait pour une **ÉCOLE SPÉCIALISÉE**

## LEÇON 3

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### **L'AMOUR EST TOUTE LA VIE !**



Notre vie commence par une histoire d'amour exceptionnelle. Dès la naissance, on sent une odeur que l'on reconnaît entre toutes, on entend une voix douce, différente de la nôtre, on voit un visage penché sur nous. Ce visage, ces mouvements sont ceux de notre mère. Nous ne comprenons pas ses mots mais nous savons qu'elle nous parle. On ressent ses émotions à travers ses yeux qui brillent, sa bouche qui sourit. La rencontre entre le bébé et sa maman constitue le premier amour de notre vie. C'est cet amour qui, plus tard, lui donnera envie d'aimer et d'être aimé.

Durant les tout premiers mois de sa vie, il y a donc une véritable fusion entre la mère et son bébé. Le petit est avide du moindre geste, du moindre mot de sa mère qui, elle, est entièrement à son écoute. La relation entre la mère et le bébé se passe sous le regard d'un autre : le père. Le fait d'être plusieurs pour s'aimer dans une famille change la manière d'aimer. On aime sa mère et son père. Et puis, on aime ses frères et sœurs.

Vivre, c'est apprendre différentes manières d'aimer. Et avec cet élan de la vie et de l'amour, nous commençons à nous intéresser aux autres. C'est le début des relations amicales : la vie nous pousse à aimer en dehors de la famille.

*D'après Okapi, 1<sup>er</sup> mars 2000*



Un bébé



La rencontre entre le bébé et sa maman constitue le premier amour de sa vie.

**1. Observez la première image page 32 et répondez aux questions.**

- a) Combien de personnes voyez-vous sur l'image ?
- b) Qui sont-ils ?
- c) Comment sont-ils ?
- d) Quel détail montre cela ?

**2. Lisez le texte et répondez aux questions.**

- a) « Notre vie commence par une histoire d'amour. » De quel amour s'agit-il ?
- b) Quelles sont les manifestations de cet amour ?
- c) Le bébé reconnaît-il cet amour ?
- d) Cet amour est-il important pour l'enfant dans sa vie sentimentale future ?
- e) Quel est le rôle du père dans la vie sentimentale d'un enfant ?
- f) Ce rôle est-il important ?

## VOCABULAIRE

### 3. À quoi fait penser le groupe de mots *vie sentimentale* ?



### 4. Associez les mots de sens équivalent.

- |            |               |
|------------|---------------|
| a) débiter | 1) durant     |
| b) façon   | 2) constituer |
| c) désir   | 3) manière    |
| d) geste   | 4) commencer  |
| e) créer   | 5) mouvement  |
| f) pendant | 6) envie      |

### 5. Mots croisés

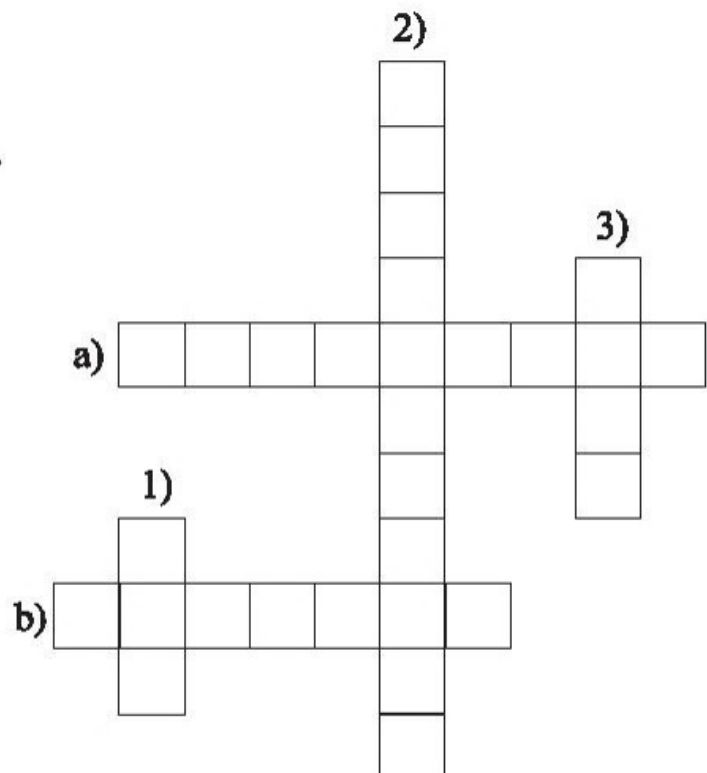
Complétez et remplissez la grille.

*Horizontalement*

- a) Le contraire du verbe «terminer» : ...
- b) Un verbe qui a le même sens que «encourager» : ...

*Verticalement*

- 1) Un ensemble de lettres ou de sons ayant un sens : ...
- 2) Un mot de sens équivalent de « complètement, totalement » : ...
- 3) Un tout petit enfant : ...



## GRAMMAIRE

## POUR EXPRIMER LA POSSESSION (rappel)

Pour exprimer la possession, on emploie :

	de	} + nom (personne)
• C'est	le... du	
	la... de l'	
Ce sont	les... de la	
	des	

*Exemples* : - C'est le livre de Marc.

- Ce sont les chiens de mes voisins.

• Être à...

*Exemples* : - Cet appareil-photo **est à** toi ?

- Ces albums **sont à** Anne.

• les adjectifs possessifs : mon/ ma/ mes ; ton/ ta/ tes ; son/ sa/ ses ;  
notre/ nos ; votre/ vos ; leur/ leurs.

*Exemples* : - Ces clés sont à toi ? – Oui, ce sont **mes** clés.

- Ce jouet est à Sylvie ? – Non, ce n'est pas **son** jouet.

## 6. Associez les éléments de deux colonnes pour en faire des phrases.

- |  |  |
|--|--|
| a) Dans la vie,                              | 1) leur opinion sur cette affaire.         |
| b) Nous vivons                               | 2) les enfants de M. Dubois.               |
| c) À qui est                                 | 3) chacun a ses problèmes.                 |
| d) Ces documents                             | 4) cette voiture ?                         |
| e) Chaque été, lorsque les cours sont finis, | 5) sont à toi ?                            |
| f) Mes amis ont donné                        | 6) à notre manière.                        |
| g) Ce ne sont pas                            | 7) chacun de nous retourne dans sa région. |

**7. Complétez le dialogue avec l'adjectif possessif qui convient.**

- Le commissaire : - Alors, quand le vol a-t-il eu lieu dans ..... maison ?  
 L'homme : - Je ne sais pas quand exactement mais peut-être vers minuit.  
 Le commissaire : - Vous avez un chien à la maison ?  
 L'homme : - ..... chien est mort il y a une semaine.  
 Le commissaire : - Pensez-vous que ..... portes soient bien fermées ?  
 L'homme : - Bien sûr ! J'ai l'habitude de vérifier ..... portes et ..... fenêtres avant d'aller au lit.  
 Le commissaire : - Et ..... alarme n'a-t-elle pas fonctionné ?  
 L'homme : - Non, elle est en panne depuis quelques jours.  
 Le commissaire : - Et ..... enfants, où étaient-ils au moment du vol ?  
 L'homme : - Ils étaient chez ..... grands-parents.  
 Le commissaire : - Comment sont-ils, .....voisins ?  
 L'homme : - Vous croyez que ce soient ..... voisins ? Ce sont des gens honnêtes. [...]

**POUR EXPRIMER LA POSSESSION (suite)**

Pour exprimer la possession, on peut utiliser les pronoms possessifs. Ceux-ci s'accordent avec le nom et varient selon les possesseurs.

*Exemples :*

- Cette voiture est à vous ? - Oui, c'est **la mienne**. (la mienne = ma voiture)  
 - Ces gants sont à Hélène ? - Non, ce ne sont pas **les siens**. (les siens = ses gants)

**LES PRONOMS POSSESSIFS**

Possesseurs	Singulier		Pluriel	
	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
Moi	le mien	la mienne	les miens	les miennes
Toi	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
Lui/Elle	le sien	la sienne	les siens	les siennes
Nous	le (la) nôtre		les nôtres	
Vous	le (la) vôtre		les vôtres	
Eux/Elles	le (la) leur		les leurs	

**8. Répondez en utilisant un pronom possessif.**

- a) Ce sont tes affaires ? Oui, .....
- b) C'est le livre de Catherine ? Non, .....
- c) Ces cassettes sont à vous ? Non, .....
- d) Ces timbres sont à Frédéric et Christian ? Oui, .....
- e) Ce sont tes amis ? Non, .....

**9. Complétez les phrases suivantes avec le pronom possessif qui convient.**

- a) Ma voiture est en panne, prête-moi ..... .
- b) Allez poster vos lettres, nous posterons ..... plus tard.
- c) Quand tu vas chercher ton petit frère à l'école, tu peux ramener ..... ?
- d) J'ai présenté mes amis à Marc, lui veut me faire connaître ..... .

**10. Cochez la bonne solution.**

- a) Ça y est ! J'ai fini ma composition. Et toi, tu as fini..... ?  
 la nôtre                       la tienne                       la sienne
- b) Le chien de Valérie est gentil mais ..... ne l'est pas.  
 le nôtre                       les leurs                       la sienne
- c) Nicolas a fait ses devoirs. Et....., tu les as faits ?  
 les vôtres                       les siens                       les tiens
- d) Mes chiens viennent d'Allemagne. D'où viennent ..... ?  
 les miennes                       le sien                       les vôtres
- e) Mes livres sont encore neufs, mais ..... sont tout abîmés.  
 le tien                       les tiens                       la leur

## COMPRÉHENSION ORALE

### 11. Écoutez et répondez aux questions.



- a) Comment l'enfant trouvait-elle sa mère ?
- b) Que faisait la mère pour montrer son amour à son enfant ?
- c) Quels sentiments la mère pouvait-elle faire naître chez son enfant ?
- d) L'enfant voyait-elle tout le temps son père ? Pourquoi ?
- e) L'enfant était-elle heureuse avec son père ?

## EXPRESSION ORALE

### 12. Jeu de rôle



Frédéric et Marc racontent ce qui se passe entre eux et leurs parents.  
 Vous êtes Frédéric et Marc. Jouez la scène à l'aide des suggestions suivantes.

- Bonnes relations avec les parents :
  - s'entendre bien avec eux ;
  - discuter souvent des problèmes rencontrés dans la vie et dans les études avec eux ;
  - leur demander des conseils en cas de problème ;
  - leur parler de l'amitié, des relations avec des amis ...
- Petits problèmes : avoir des goûts différents de ceux des parents concernant la musique ; téléphoner trop longtemps ; se coucher trop tard ; ....

## EXPRESSION ÉCRITE

**13. Valérie écrit un petit mot à Sylvie, une de ses copines, pour parler de ses relations avec ses parents et des sentiments qu'elle a pour eux. Vous êtes Valérie. Écrivez ce petit mot.**



## LEÇON 4

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### L'HISTOIRE DE LA SAINT-VALENTIN



La Saint-Valentin est étroitement liée au nom d'un saint : Saint Valentin, patron des fiancés. Il était médecin devenu prêtre chrétien. Il a été décapité à Rome au III<sup>e</sup> siècle. Son seul péché était de marier secrètement les jeunes amoureux à une époque où le mariage était provisoirement interdit par l'empereur : ce dernier trouvait les hommes mariés de mauvais soldats à cause de la dépendance envers leur famille.

Selon les historiens, la Saint-Valentin a tiré son origine d'une fête romaine, célébrée le 15 février, qui marquait le jour du printemps. Pour cette occasion, on organisait une sorte de loterie d'amour. On tirait au hasard le nom des filles et des garçons inscrits de façon à former des

couples qui sortaient ensemble tout le reste de l'année.

Au Moyen-Âge, on appelait « *valentin* » le cavalier que chaque fille choisissait pour l'accompagner lors des sorties. Et c'était aussi le 14 février que les jeunes filles essayaient de deviner comment serait leur futur mari. Pour cela, elles regardaient les oiseaux : si elles voyaient un rouge-gorge, elles se marieraient avec un marin, un moineau signifiait un mariage heureux, tandis qu'un chardonneret indiquait un mariage avec un homme riche.

De nos jours, garçons et filles attendent le matin du 14 février pour choisir leur valentin ou leur valentine. Un amoureux va offrir à sa préférée des fleurs ou du chocolat accompagnés de messages pleins de tendresse.

<http://www.lescale.net/valentin>

<http://www.village-Saint-Valentin.com>



**1. Observez l'image page 40 et répondez.**

- a) Qu'est-ce que vous voyez sur l'image ?
- b) Qu'est-ce que c'est cette image ?
- c) À qui et à quelle occasion est-ce qu'on envoie ceci ?

**2. Lisez le document ci-dessus et répondez aux questions suivantes.**

- a) Qui était Saint Valentin ?
- b) Qu'est-ce qui lui est arrivé ? Pourquoi ?
- c) La Saint-Valentin est liée à une date. Laquelle et quelle est sa signification ?
- d) Que faisait-on ce jour-là ?
- e) Que faisaient les filles au Moyen-Âge le 14 février ?
- f) Que font les jeunes d'aujourd'hui ?

## VOCABULAIRE

### 3. Reliez les mots qui peuvent aller ensemble.

- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| a) le 14 février                | 1) famille           |
| b) un prêtre                    | 2) Napoléon          |
| c) la tendresse                 | 3) fête des amoureux |
| d) des sorties                  | 4) religion          |
| e) un soldat                    | 5) vie sentimentale  |
| f) l'empereur                   | 6) loisirs           |
| g) un enfant, le mari, la femme | 7) guerre            |

### 4. Entourez l'intrus.

- a) la Saint-Valentin, loterie d'amour, patron des fiancés, saint  
 b) étroitement, isolément, secrètement, provisoirement  
 c) péché, préféré, marié, célébré, décapité

### 5. Trouvez les mots ou groupes de mots manquants et complétez la grille.

*Horizontalement*

a) période comprise entre le V<sup>e</sup> siècle et le milieu du XV<sup>e</sup> siècle :  
 .....

b) ..... : sans choisir, sans réfléchir.

c) qui a promis le mariage : .....

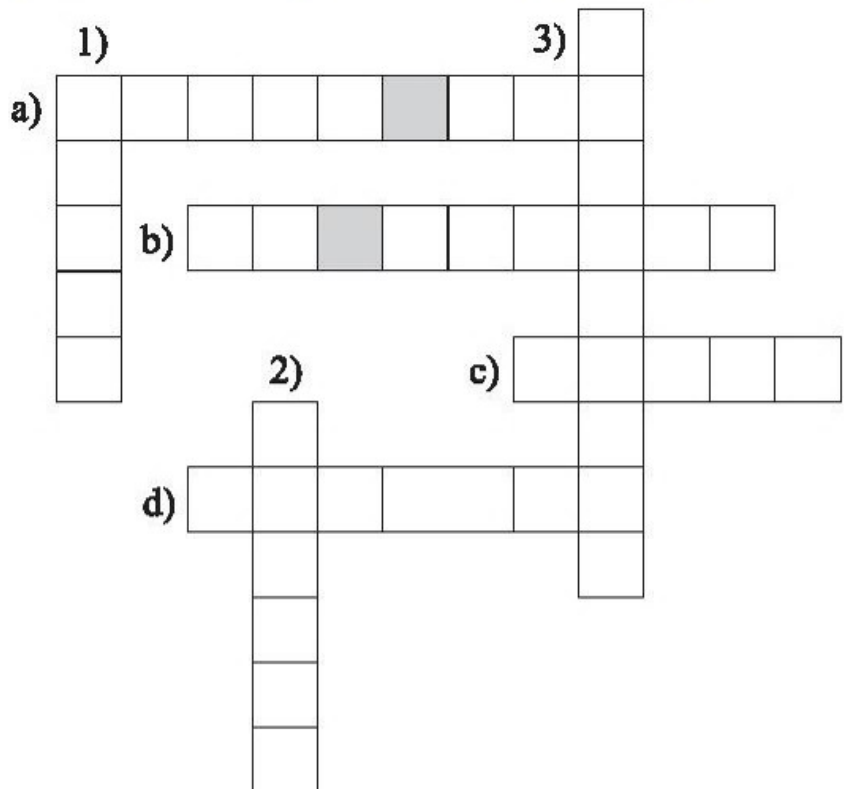
d) homme et femme unis par le mariage ou par des liens affectifs :  
 .....

*Verticalement*

1) celui qui travaille au service d'un navire : .....

2) quelqu'un qui sert dans une armée : .....

3) couper la tête : .....



## GRAMMAIRE

## POUR EXPRIMER SES SENTIMENTS

Pour exprimer ses sentiments, on peut employer les structures suivantes :

- **être + adjectif** indiquant un sentiment

*Exemples :*

- Je *suis content* que tu sois là pour aider André dans ses études.
- Nos parents *sont heureux* de nos résultats scolaires.

- **avoir peur/honte/pitié**

- **rendre + adjectif** indiquant un sentiment

- **satisfaire, contenter, faire plaisir**... devant un événement agréable

*Exemple :* Mes amis sont tous venus aujourd'hui. Cela me *fait plaisir*.

- **faire honte, désespérer, dégoûter**... face à un événement désagréable

*Exemple :* Cet acte nous *fait honte*.

- **éprouver / ressentir + nom**

*Exemples :*

- Quel sentiment *éprouvez*-vous dans cette circonstance ?
- Hélène *ressent* de la sympathie pour nous.

## 6. Mettez une croix correspondant au sentiment agréable ou désagréable.

	Sentiments	
	agréable	désagréable
a) Cet homme éprouve du bonheur en aidant les autres.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Cette conduite nous rend tristes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Le cadeau que l'on m'a offert rend jaloux certains de mes amis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Je suis heureux que mes amis soient tous là.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Paul a dit n'importe quoi au grand public. Cela nous fait honte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Nicole n'arrête pas de pleurer depuis le départ de son ami. Cela fait pitié à tout le monde.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**7. Complétez avec l'un des mots proposés : *déception, fier, jaloux, plaisir, tristesse.***

- a) Tu ne dis pas bonjour ? Je te trouve bien ..... aujourd'hui !
- b) Ne soyez pas ....., vous aurez le même cadeau pour votre anniversaire !
- c) Nicolas éprouve de la ..... car il a eu de mauvaises notes.
- d) Oh ! Quelle bonne idée ! Le cadeau me fait grand ....., merci !
- e) Son échec à l'examen est une grosse ..... pour Catherine.

**POUR METTRE EN RELIEF UN ÉLÉMENT DE LA PHRASE (rappel)**

Pour mettre en relief un élément de la phrase, on emploie les constructions suivantes.

**C'est (Ce sont) + complément **que**....**

**C'est (Ce sont) + sujet **qui**...**

*Exemples :*

- C'est ***ce livre*** que je vous ai donné.
- C'est ***à vous*** que j'ai donné ce livre.
- Ce sont ***tes amis*** que j'ai rencontrés à l'école.
- C'est ***Paul*** qui a fait ce travail.
- Ce sont ***eux*** qui sont venus nous voir.
- C'est ***avec plaisir*** que j'ai accepté l'invitation de Catherine.

**Attention** à l'accord dans la mise en relief

- C'est ***moi*** qui ***suis arrivé*** le premier.
- C'est ***nous*** qui ***sommes partis***.

**8. Mettez en relief les éléments soulignés dans les phrases suivantes.**

- a) Adrien ne veut pas prêter ses jouets.
- b) J'ai rendez-vous à 15 heures avec le proviseur.
- c) Nous sommes restés chez nous à cause de la pluie.

- d) En été, je déménagerai.
- e) Vous avez oublié de faire ce devoir.
- f) Paul est allé au cinéma hier soir avec ses amis.
- g) Il faut dire merci à tes amis.
- h) Je m'occupe de la cuisine.

**9. Complétez avec *C'est (Ce sont)... qui (que)...***

- a) ..... le chômage ..... inquiète les jeunes.
- b) ..... avec la conseillère d'orientation ..... nous avons discuté.
- c) ..... les copains de Jean-Paul ..... nous ont téléphoné.
- d) ..... par la réussite scolaire ..... nous sommes préoccupés.
- e) ..... eux ..... n'ont pas compris la question posée.

**10. Remettez dans l'ordre les mots de la phrase.**

- a) C'est /prennent/ beaucoup /en juillet /de Français/que/ leurs vacances.
- b) Ce sont/ interrogé/les journalistes/ ont/ qui/les témoins.
- c) C'est/ attendons/que/toi/ depuis / nous/ des heures.
- d) C'est/ qu'/ il faut/ à eux/ téléphoner.
- e) Ce sont/ que/tu dois/ ces livres/ lire.



## COMPRÉHENSION ORALE

### 11. Écoutez et répondez aux questions.

#### UNE DÉCLARATION D'AMOUR SPONSORISÉE



#### Questions

- Que veut-on faire quand on aime quelqu'un ?
- Qu'a fait Valérie pour exprimer son accord à Pierre ?
- Quand son fiancé peut-il connaître sa réponse ?
- Quelle somme d'argent faut-il avoir pour réaliser cette affiche ?
- Pouvait-elle la réaliser toute seule ? Qu'a-t-elle fait alors ? Quel en est le résultat ?

## EXPRESSION ORALE

### 12. Jeu de rôle



Le lycée est le lieu où s'établissent des relations amicales entre lycéens. Comme tout le monde, vous avez un (une) ami(e) intime. Vous parlez de lui (d'elle) à votre camarade de classe. Jouez la scène à deux en vous aidant des suggestions suivantes :

- se rencontrer à l'école,
- avoir les mêmes goûts,
- s'entendre très bien,
- communiquer facilement,
- être très attachés (es) les uns (es) aux autres,
- se donner des conseils,
- s'entraider dans les études,....

## EXPRESSION ÉCRITE

**13. Vous écrivez à vos parents. Dans votre lettre, vous parlez de vos professeurs et vos amis ainsi que des sentiments que vous avez éprouvés à leur égard.**



## BILAN 2

### 1. Les mots cachés

Trouvez 9 mots qui expriment l'amour entre le bébé et sa maman.

O	D	E	U	R	A	B	C	D	H	V
H	G	I	N	M	R	U	V	E	L	I
V	W	F	U	S	I	O	N	Q	E	S
O	Z	U	I	T	M	N	H	E	P	A
I	T	E	M	O	T	I	O	N	U	G
X	Y	S	I	U	B	C	Y	L	A	E
R	U	R	E	N	C	O	N	T	R	E
I	A	D	F	G	H	P	H	O	N	M
M	O	U	V	E	M	E	N	T	E	O
I	M	E	G	E	S	T	E	O	R	T

### 2. Classez les noms dans la liste ci-dessous selon qu'ils évoquent un sentiment agréable ou désagréable et trouvez les adjectifs correspondants si possible.

le contentement, la honte, la pitié, le plaisir, le bonheur, le mécontentement, la tristesse, la satisfaction, la joie, la fierté, le désespoir, le dégoût, l'insatisfaction, la déception

Sentiments agréables		Sentiments désagréables	
Noms	Adjectifs	Noms	Adjectifs

### 3. Complétez avec les mots évoquant des sentiments qui conviennent.

- Paul a poussé un cri de ..... en apprenant qu'il était reçu au concours.
- Pourquoi êtes-vous si ..... ? Ça ne va pas ?

- c) Les élèves de cette classe travaillent bien et le professeur est ..... de leurs résultats.
- d) Vous ne venez pas ? Tout le monde va être ..... .
- e) Tu as l'air ..... Ton examen n'a pas bien marché ?
- f) Ça fait 3 fois que Pierre rate l'examen. Il est ..... .
- g) Hier, en rentrant chez moi, j'ai trouvé par hasard un petit chat. J'ai eu ... de lui et je l'ai emmené chez moi.

**4. Complétez avec les pronoms possessifs qui conviennent.**

- a) Vous avez votre point de vue et moi, j'ai ..... .
- b) Je range mes affaires et toi ..... Après, on sort. D'accord ?
- c) Si votre appareil-photo ne marche pas, nous pouvons vous prêter ..... .
- d) Nous avons rencontré vos amis. Il faut maintenant que vous rencontriez ..... .
- e) À ta santé ! À ..... .
- f) Mes copains sont à la montagne. Dis donc, où sont ..... ?
- g) J'ai apporté mes disques. J'espère que vous avez apporté ..... .

**5. Associez les éléments de deux colonnes pour en faire des phrases correctes.**

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Prêtez-moi des outils,</li> <li>b) Tu mettras tes vêtements dans ce tiroir,</li> <li>c) Est-ce que je peux prendre ta moto ?</li> <li>d) Tes amis sont sympas,</li> <li>e) Je ne comprends pas pourquoi mes résultats sont toujours mauvais,</li> <li>f) Cet appartement est très clair,</li> <li>g) Nos examens ne sont pas encore terminés,</li> <li>h) Nous irons chez mes parents ce samedi,</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1) les autres rangeront les leurs dans cette armoire.</li> <li>2) La mienne est en réparation.</li> <li>3) les miens sont abîmés.</li> <li>4) et puis nous rendrons visite aux tiens, samedi prochain.</li> <li>5) les siens sont insupportables.</li> <li>6) alors que les leurs le sont.</li> <li>7) mais le vôtre est plus confortable.</li> <li>8) et les tiens toujours parfaits.</li> </ul> |
|---|--|

**6. Imaginez le nom repris par les pronoms possessifs soulignés pour compléter les phrases suivantes.**

- a) ..... est propre mais la tienne ne l'est pas.
- b) Vous prenez ..... dans votre chambre, les enfants prennent le leur dans la cuisine.
- c) ..... est vieux mais le nôtre est tout neuf.
- d) ..... sont allemands, les miens sont russes.
- e) ..... sont en bon état mais les nôtres ne le sont plus.
- f) ..... est en panne, il faut que je demande à Nicolas de me prêter la sienne.

**7. Mettez en relief les mots ou groupes de mots soulignés.**

- a) Ce document s'adresse aux adolescents.
- b) Il a fait cette faute.
- c) J'ai vécu toute mon enfance dans cette région.
- d) Les copains de Patrick étaient en retard.
- e) Nous sommes restés chez nous à cause du mauvais temps.
- f) On nous a posé des questions à notre arrivée.
- g) Il faut remettre le rapport à la fin de la semaine.

**8. Associez les éléments de deux colonnes pour en faire des phrases correctes.**

- |  |  |
|--|--|
| a) C'est aux camarades les plus faibles de la classe | 1) qui avez fait ce travail ?  |
| b) C'est moi   | 2) qu'il faut s'adresser pour obtenir tous les renseignements nécessaires. |
| c) C'est le français                                 | 3) que nous partons.   |
| d) Ce sont eux                                       | 4) que mes amis et moi avons choisi.                                       |
| e) C'est à 8 heures                                  | 5) qui souhaitent participer à ce voyage.                                  |
| f) C'est à la secrétaire                             | 6) qui dois m'occuper de cette affaire.                                    |
| g) C'est en classe                                   | 7) que nous devons faire attention.  |
| h) C'est vous  | 8) qu'on parle français.   |

9. Lisez le document suivant et répondez aux questions.

Petites annonces

Je m'appelle Hélène. J'ai 23 ans, je suis étudiante en architecture. Je cherche l'homme de ma vie et je pense que c'est toi. Je suis mince, brune et j'ai les yeux noirs. Je mesure 1,60 mètre. Je suis célibataire et libre pour l'amour. Je rêve d'un homme plein de charme, sentimental et sincère. J'aime aussi les sports et les voyages comme toi. Je veux partager mes goûts et offrir le meilleur de moi. J'adore les histoires d'amour et mon film préféré est "Titanic". Mon rêve est d'avoir une belle maison à la montagne pour vivre avec l'homme de ma vie et sa tendresse. J'ai besoin de trouver cet homme et j'espère que c'est toi.

J'attends ta réponse. À bientôt.

Hélène

Questions

a) Identifiez l'auteur du document.

Prénom : .....

Âge : .....

Profession : .....

Taille : .....

Situation de famille : .....

b) Elle a les cheveux blonds.

Vrai       Faux       On ne sait pas

c) Quels sont ses goûts ?

d) Quel type d'homme cherche-t-elle ?

e) De quoi rêve-t-elle ?



## RÉCRÉATION 2

### 1. Charades

a) Mon premier est la onzième lettre de l'alphabet.

Mon deuxième est le verbe "aller" conjugué au présent à la 3<sup>e</sup> personne du singulier.

Mon troisième est un synonyme du verbe "attacher".

Mon tout est celui que choisit chaque fille pour sortir.

b) Mon premier est un milieu naturel.

Mon deuxième est une personne imaginaire dans des contes.

Mon troisième est une note musicale.

Mon tout est celle dont on est amoureux.

### 2. Devinettes

a) Qu'est-ce qui tombe sans faire de bruit ?



b) Quand le vent souffle, je grandis.

Quand je bois, je meurs. Qui suis-je ?



c) Quel est l'objet qui pleure quand on lui tord le cou ?



### 3. Histoires amusantes

• Le papa de Toto lui dit :

- Tu travailles lentement, tu apprends lentement, tu marches lentement.

Y a-t-il quelque chose que tu fasses vite ?

- Oh oui, papa, je me fatigue vite, très vite, dit Toto.

• Un homme arrive chez lui en taxi. Le chauffeur de taxi lui dit :

- Vous me devez 10 €.

- Est-ce que vous pouvez reculer parce qu'il ne me reste que 9 € ?

#### 4. Poème

##### OÙ ES-TU ?

*Où es-tu grand-maman ?*

*Il y a un an,*

*Tu nous as quittés,*

*J'ai pensé me sauver.*

*Je t'aimais tellement,*

*Tu m'aimais autant,*

*Qui aurait pu penser,*

*Que ce jour tu serais partie.*

*Ce petit matin,*

*Tout allait très bien,*

*Mais plus tard dans la journée,*

*Tout a mal tourné.*

*On était tous réunis,*

*On voulait que tu restes ici,*

*Mais le destin a décidé,*

*Que tu devais nous quitter.*

*Je veux simplement te dire grand-maman,*

*Que jamais je ne t'oublierai.*



*Cocotte girl, Canada*

## LEÇON 5

### LA SOLITUDE



Il était une fois... *cette histoire se passera peut-être en l'an 2024 et c'est ainsi qu'on la racontera ...* Il était une fois une petite fille d'une famille riche. Elle s'appelait Paulina. Elle était malheureuse. Elle vivait presque seule, dans une grande maison de verre, qui flottait dans le ciel, près de la ville d'Europa.

Son père était le plus grand constructeur de robots de l'univers. Paulina passait beaucoup de temps à se distraire. Elle n'allait pas à l'école car son père avait mis au point pour elle un programme pour apprendre à lire, écrire, compter sur ordinateur. Elle n'avait jamais à ranger sa chambre, ni à faire les courses : ses robots se chargeaient de tout.

La veille de Noël, Paulina était très triste quand elle a pensé à sa maman qui était morte d'un accident et à son papa qui, souvent absent de la maison, était parti pour un voyage de trois mois dans la galaxie. Et ce serait déjà une grande fête en famille le lendemain ! Elle restait silencieuse des heures et des heures. Tout à coup, le vidéophone a commencé à clignoter. Paulina a bondi sur l'appareil. Le visage apparu sur l'écran n'était pas celui qu'elle avait attendu, mais celui d'une vieille dame. "Joyeux Noël !". La voix était lointaine, la voix était inconnue. Ce jour-là, Paulina n'a pas vu son père, elle n'a pas entendu non plus sa voix. Mais cela n'était pas important pour cette fillette, car elle a vu et entendu un être humain. Paulina a crié très fort : "Joyeux Noël!". Et elle s'est mise à pleurer...

D'après *Le robot de Noël*, Evelyne Reberg

## À Noël, le père Noël



... offre des cadeaux aux enfants.

### 1. Observez les illustrations et répondez aux questions.

- Qui voyez-vous sur les illustrations?
- De quelle fête parle-t-on dans le document ?

### 2. Lisez le texte et répondez aux questions.

- D'où vient cet extrait ?
- Qui est l'auteur ?
- Dans ce texte,
  - on raconte surtout une histoire.
  - on décrit surtout une personne.
  - on donne surtout des informations sur une situation.
- Quel problème social veut-on aborder dans ce texte ?
- Que savez-vous de Paulina ?
- Qu'est-ce qui est arrivé à Paulina la veille de Noël ?

## VOCABULAIRE

### LES MOTS ET EXPRESSIONS D'ÉMOTIONS ET DE SENTIMENTS

- Pour exprimer une émotion, on utilise
  - rire, éclater de rire, rire aux éclats, mourir de rire
  - se réjouir, être gai
- ≠
- pleurer, fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes
- s'attrister

Exemple : Sophie *se réjouit* de ses bons résultats d'études.

- Pour exprimer un sentiment, on utilise
  - éprouver de l'amitié (de la sympathie, de l'affection, de la tendresse, de la haine, de l'amour)
  - être indifférent

Exemple : Marie a une grande *amitié* pour Marc, mais elle n'*éprouve* pour lui aucun sentiment amoureux.

### 3. Associez chaque phrase à un dessin.

a) Nicolas fond en larmes.



b) Elle a le fou rire.



c) Il éprouve de la haine pour son directeur.

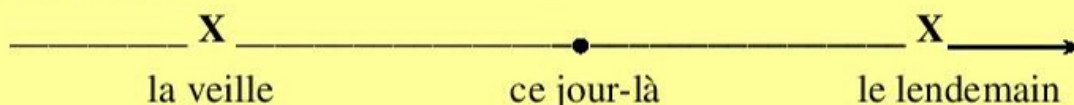
d) Elle est complètement indifférente à son ami.

### 4. Relevez dans le document «La solitude» les mots et les images exprimant une émotion, un sentiment.

## GRAMMAIRE

## POUR SITUER DANS LE TEMPS

Lorsqu'on rapporte un fait, une parole, on utilise *ce jour-là*, *la veille*, *le lendemain*.



Exemples :

- *Ce jour-là*, Paulina n'a pas vu son père, elle n'a pas entendu non plus sa voix. *La veille*, il était parti pour un voyage de trois mois dans la galaxie.
- Paul m'a dit que son père partirait *le lendemain* à Londres.

5. Complétez avec *ce jour-là*, *la veille*, *le lendemain*.

- a) ..... de Noël, le 24 décembre, toutes les maisons de ce village sont déjà bien ornées de fleurs et de rubans.
- b) - Où étais-tu le 8 mars ? Et qu'est-ce que tu as fait ..... ?  
- Le 8 mars ? Le matin, papa et moi, on a rangé la maison et préparé un bon repas. Le soir, on est allés au cinéma avec maman et ma sœur.
- c) - Dimanche dernier, les amis de Nicolas ont-ils fait un tour dans la ville tout de suite après leur arrivée ?  
- Non, pas tout de suite, mais .....
- d) - Cette dame est partie le 3 ?  
- Non, pas ....., mais ....., le 2.
- e) Notre groupe est parti le 6 mars. Heureusement, ....., il faisait beau, alors que ..... il avait plu à verse.
- f) Programme de visite au lycée français Alexandre Yersin à Hanoi  
Départ en bus de Nha Trang : le 15 mai  
Arrivée à Hanoi : ..... à 8h 30  
Accueil par le Proviseur : à 10h 00  
Visite de l'école : de 11h00 à 16h 00

**LE PLUS-QUE-PARFAIT**

- **Formation** : Auxiliaire *avoir* ou *être* à l'imparfait + *participe passé*

*Exemple* : Le visage apparu sur l'écran n'était pas celui que Paulina *avait attendu*.

- **Emploi**

Le plus-que-parfait sert à exprimer un fait, un événement, une action antérieurs à un(e) autre déjà situé(e) au passé.

*Exemple* :

- Paul m'a rendu hier le roman qu'il m'*avait emprunté* il y a 2 mois.

**6. Mettez les verbes entre parenthèses au temps convenable.**

- a) Quand Paul est sorti de la douche, sa mère (préparer) ..... le petit déjeuner.
- b) Quand Nicole (entrer) ..... dans sa chambre, son petit frère avait rangé ses jouets.
- c) Quand mon groupe est arrivé, Marie (partir) ..... à Marseille.
- d) J'ai achevé le travail que vous me (confier) ..... hier.
- e) Marie me (rendre) ..... hier la revue qu'elle m'avait empruntée la semaine dernière.

**7. Faites des phrases à partir des éléments suivants.**

*Attention : un verbe au plus-que-parfait, l'autre verbe au passé composé ou à l'imparfait selon le cas*

- a) travailler trop / être fatigué  
→ Monsieur Dupuis ..... parce qu' .....
- b) perdre son ballon / pleurer  
→ François ..... parce qu' .....
- c) boire trop de café / ne pas pouvoir dormir  
→ Madame Dubois..... parce qu' .....
- d) réussir à l'examen / être content  
→ Françoise..... parce qu' .....
- e) rentrer à son pays natal / terminer son stage  
→ Louise ..... parce qu' .....

## COMPRÉHENSION ORALE

### 8. Écoutez, puis répondez aux questions.



Un polaroid

### Questions

- a) Ce document est
  - une légende.
  - un fait divers.
  - une histoire d'humour.
  - un avis de recherche.
- b) Quand et où le cambriolage a-t-il eu lieu ?
- c) Quel appareil les voleurs ont-ils utilisé pour faire une photo ?
- d) Pourquoi les voleurs ont-ils jeté le papier utilisé ?
- e) Où les voleurs ont-ils été arrêtés ?
- f) Pourquoi les voleurs ont-ils été retrouvés si vite par la police ?
- g) Relevez quelques indicateurs de temps dans le document.

## EXPRESSION ORALE

9. Vous racontez une histoire pour illustrer la solitude des personnes âgées en ville lors d'un débat thématique de votre classe. Vos amis vous posent des questions sur la personne en question (âge, physionomie, habitudes, goûts, etc..) et sur les malchances qui lui sont arrivées.

Jouez cette scène.

## EXPRESSION ÉCRITE

10. Vous êtes témoin d'un accident de moto. La police vous demande de rapporter par écrit ce que vous avez vu. Écrivez ce rapport.



## LEÇON 6

### LE TABAC ET LES MÉDECINS ANGLAIS



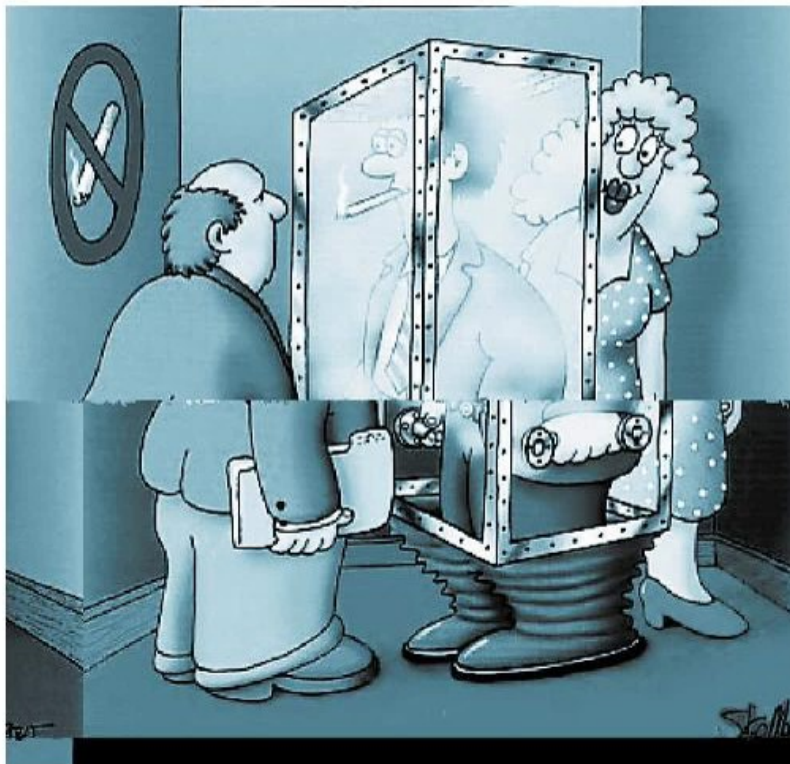
Richard Doll, médecin anglais, a inventé l'épidémiologie moderne. Le tabac a été l'objet d'une des premières grandes études épidémiologiques.

Il a sélectionné 34 000 médecins généralistes anglais de sexe masculin comme témoins de la population générale anglaise. Tous les ans, il interrogeait les médecins sur leurs habitudes tabagiques et sur leurs maladies. En cas de décès, il obtenait des informations sur les causes de la mort.

Il est rapidement apparu qu'en fonction du tabagisme certains médecins avaient 5, 10 ou même 50 fois plus de risques d'être atteints de certaines maladies que les non-fumeurs. L'étude s'est poursuivie durant 40 ans. Les données ont cependant progressivement perdu de la valeur car la plupart des médecins anglais voyant les risques qu'ils couraient se sont rapidement arrêtés de fumer. Alors que 45% des médecins anglais fumaient au début de l'étude, moins de 10% fumaient 20 ans plus tard.

Cette étude, la plus importante réalisée et de nombreuses autres sur les facteurs de risque de maladie ont conduit le professeur Richard Doll à une renommée internationale. Il a été anobli par la Reine d'Angleterre Élisabeth II, devenant Sir Richard Doll. Ses travaux sont publiés en particulier dans des revues médicales internationales.

D'après Bertrand Dautzenberg  
*Épidémiologie des maladies liées au tabac*



SI LE TABAC ÉTAIT UN SIGNE ASTROLOGIQUE  
IL SERAIT LE SIGNE DU  
**CANCER**

Affiches de la campagne anti-tabac

**1. Observez les illustrations et répondez aux questions.**

- a) Qui voyez-vous sur l'illustration ?
- b) Quelles sont les illustrations qui
  - avertissent les risques causés par le tabac ?
  - font rire ?
  - avertissent les risques causés par le tabac et font rire ?

**2. Lisez le texte et répondez aux questions.**

- a) Qui est l'auteur du texte ?
- b) Quel est le titre du texte ?
- c) Qui est Richard Doll ?
- d) Si vous lisez seulement le titre du texte, quelle est votre attente après cette lecture ?
  - Je vais savoir comment les médecins anglais ont mené la lutte anti-tabac.
  - Je vais savoir comment les médecins anglais ont arrêté de fumer.
  - Je vais savoir comment les médecins anglais ont mené l'étude épidémiologique.
- e) Qui le professeur Richard Doll a-t-il choisi comme témoins de la population générale anglaise dans son étude ?
- f) Quelle récompense le professeur Richard Doll a-t-il reçue ?

## VOCABULAIRE

### LES MOTS ET EXPRESSIONS DE LA SANTÉ ET DES SOINS

- **État de santé** : être en bonne (mauvaise) santé, se porter bien (mal), être en (bonne/mauvaise) forme, être fatigué, avoir bonne (mauvaise) mine, avoir mal, avoir de la fièvre (de la température, des douleurs,...)
- **Des maladies courantes et leurs symptômes** : un rhume : *éternuer, se moucher* ; une bronchite : *tousser* ; une angine : *avoir mal à la gorge*
- **Des maladies graves** : la tuberculose, le choléra, le paludisme, le sida
- **Le malade** : consulter un médecin, un docteur, aller à l'hôpital (à la pharmacie), se soigner, se faire soigner
- **Le médecin** : examiner un malade, l'ausculter avec un stéthoscope ; prendre le pouls, la tension, demander des analyses, des radios ; faire une ordonnance ; prescrire des médicaments

### 3. Reliez les éléments dans les deux colonnes pour en faire des phrases.

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| a) thermomètre | 1) éternuement  |
| b) malade      | 2) pharmacie    |
| c) médicaments | 3) auscultation |
| d) stéthoscope | 4) fièvre       |
| e) rhume       | 5) hôpital      |

### 4. Complétez ce passage.

La maman conduit son enfant à l'..... . Le médecin ..... le petit ..... . Il lui demande ..... il a mal. L'enfant répond qu'il a mal ..... ventre. Alors, le ..... le fait allonger et l' ..... attentivement. Puis il lui prend le ..... et la ..... . Ensuite, il fait une ..... et explique à la maman comment l'enfant doit prendre ses .....

## GRAMMAIRE

## POUR SITUER DANS LE TEMPS (suite)

On peut situer un fait, un événement par plusieurs moyens.

– *La simultanéité* : *chaque fois que....., toutes les fois que.....*, suivis de l'indicatif.

*Exemple* : **Chaque fois que** le réveil sonne, Paul sort de son lit, prêt à commencer sa journée.

– *L'antériorité* : *une fois que.....* suivi de l'indicatif.

*Exemple* : **Une fois que** le médecin a interrogé le malade, il l'ausculte.

– *La postériorité* : *en attendant que....., jusqu'à ce que.....* suivis du subjonctif.

*Exemple* : Nicolas lit son livre **jusqu'à ce que** sa mère vienne éteindre la lumière.

## 5. Choisissez la bonne solution.

a) ..... Nathalie s'adresse à un inconnu, elle rougit jusqu'aux yeux.

Chaque fois que       Avant que       Après que

b) ..... l'agent de police arrête un automobiliste, il lui dresse un procès-verbal.

Une fois que       Au moment où       En attendant que

c) Le voleur se perd dans la foule ..... on (ne) puisse l'arrêter.

depuis qu'       avant qu'       après qu'

d) Le cancer reste encore une maladie mortelle ..... les savants aient découvert un médicament efficace.

pendant que       depuis que       jusqu'à ce que

e) Je reste dehors ..... mon ami finisse sa cigarette.

avant que       depuis que       en attendant que

## 6. Reliez les éléments des deux colonnes pour en faire des phrases correctes.

a) Ma mère rentre chez nous

1) tu trouveras Nicolas bien changé.

b) Lorsque tu reconnaîtras ce danger,

2) il est là.

c) Toutes les fois que tu as besoin de Luc,

3) avant qu'il se mette à pleuvoir.

d) Quand tu reviendras de ce long voyage,

4) le dîner est prêt.

e) Chaque fois que l'enfant rentre le soir,

5) il sera trop tard.

## COMPRÉHENSION ORALE

### 7. Écoutez, puis cochez la bonne case.

a) D'où vient le tabac ?

D'Asie.

D'Afrique.

D'Amérique.

D'Europe.

b) Qu'est-ce que Jean Nicot a introduit en France ?

La pomme.

La pomme de terre.

La tomate.

Le tabac.

c) Pour qui le tabac est-il dangereux ?

Pour les non-fumeurs et les fumeurs.

Pour les fumeurs.

Pour les non-fumeurs.

Pour les jeunes fumeurs.

d) Dans une cigarette, il y a de la nicotine et du goudron.

Vrai

Faux

On ne sait pas

e) Chaque année, 20 000 personnes meurent en Europe.

Vrai

Faux

On ne sait pas

f) Jean Nicot fumait.

Vrai

Faux

On ne sait pas



Jean Nicot

## EXPRESSION ORALE

8. Vous participez au débat « Les dangers de la cigarette » organisé par votre classe. Vous présentez ces dangers devant vos camarades de classe.



*Normal que tu coures vite.  
Toi, tu ne fumes pas!*

## EXPRESSION ÉCRITE

9. Vous êtes membre d'une association anti-tabac. Écrivez un texte pour prévenir les consommateurs de cigarettes des dangers qu'ils encourent en fumant.



## **BILAN 3**

### **1. Reliez les éléments des deux colonnes pour trouver la définition de chaque mot.**

- |                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| a) la solitude    | 1) la souffrance physique           |
| b) l'indifférence | 2) la mélancolie                    |
| c) le malheur     | 3) l'état de celui qui est seul     |
| d) la tristesse   | 4) le détachement, manque d'intérêt |
| e) la douleur     | 5) l'événement douloureux           |

### **2. Reliez les éléments dans les deux colonnes pour en faire des phrases.**

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| a) Je vous présente .....      | 1) bonne chance  |
| b) ..... de vous connaître.    | 2) Joyeux        |
| c) S'il te ..... !             | 3) remercie      |
| d) ..... pour votre promotion. | 4) souhaits      |
| e) Elle lui souhaite .....     | 5) un ami        |
| f) Je vous .....               | 6) plaît         |
| g) ..... anniversaire.         | 7) Enchanté      |
| h) À tes ..... !               | 8) Félicitations |

### **3. Choisissez la bonne solution.**

- a) *La veille / Le lendemain* de son départ, Marie a dit "au revoir" à tous ses amis.
- b) *Ce jour-là / Pendant ce jour-là*, il faisait très chaud.
- c) *Après / Avant*, on fumait beaucoup au Vietnam.
- d) *Depuis / Pendant* la mort de son père, elle reste silencieuse *toute la journée / au jour le jour*.
- e) *Depuis/Il y a* deux jours, Paul est venu me voir.
- f) Paulette a raté son train car elle était arrivée à la gare *avant/après* son départ.

#### 4. Complétez avec *depuis, pour, en, dans* et *il y a*.

*Paul* : Tu es au Vietnam ..... combien de temps ?

*Nicolas* : ..... trois mois. Je suis arrivé en mars.

*Paul* : Et tu es là ..... combien de temps ?

*Nicolas* : ..... deux ou trois semaines encore, ça dépend.

*Paul* : Ça dépend de quoi ?

*Nicolas* : De l'argent qui me restera. Je dépenserai peut-être tout ..... deux semaines, ou ..... trois semaines, je ne sais pas.

*Paul* : Alors, ..... quatre semaines, tu rentreras chez toi ?

*Nicolas* : Non, j'irai d'abord en Chine, voir des copains que je n'ai pas vus ..... des années.

*Paul* : Tu connais la Chine ?

*Nicolas* : J'y suis allé une fois ..... 5 ans.

#### 5. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable.

a) Hier, Paul était très en retard car il (rater)..... le bus.

b) Quand Nicole (rentrer) ....., son frère André était déjà parti.

c) Nous n'étions pas inquiets : l'enfant (laisser) ..... un message.

d) On m'a dit que Sophie (ne pas arriver) ..... .

e) Marie (téléphoner) ..... pour dire qu'elle avait eu une panne de voiture.

f) Je (retourner) ..... chez Sophie : elle était déjà rentrée.

#### 6. Continuez les phrases.

a) Pendant que le mari lisait son journal, la femme a préparé le déjeuner.

→ Quand le mari a fini son journal, la femme ..... .

b) Pendant que Marie faisait la cuisine, son fils a rangé ses jouets.

→ Quand Marie a fini de faire la cuisine, son fils ..... .

c) Pendant que je téléphonais à Paul, mon poulet a brûlé.

→ Quand j'ai terminé ce coup de téléphone, mon poulet .....

d) Pendant que le train roulait, Paul a fait ses exercices.

→ Quand Paul est arrivé, il .....

e) Pendant que Marc faisait les achats, sa sœur a rangé la maison.

→ Quand Marc est rentré, sa sœur.....

**7. Imaginez des justifications avec des verbes au plus-que-parfait et continuez les phrases.**

a) Faire cuire 2 kilos de riz / acheter un gros poisson

Hier soir, Marie n'a pas assez mangé, pourtant elle.....

b) Réviser ses leçons / travailler 10 heures par jour

Paul a échoué à son examen, pourtant il .....

c) La soirée a bien commencé / elle a mal fini

La soirée a mal fini, pourtant elle .....

d) Nicolas a dit qu'il resterait toujours dans son pays natal / il est parti pour le Canada

Nicolas est parti pour le Canada, pourtant il.....

**8. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps du passé.**

Les Dubois (arriver) ..... hier, mais ils me (ne pas prévenir) ..... Ils m' (expliquer) ..... qu'ils me (ne pas annoncer) ..... leur venue parce qu'ils (vouloir) ..... me faire une surprise. En fait, ils (faire) ..... le projet de rester toutes leurs vacances à la mer, mais Sophie (se blesser) ..... au genou gauche, ce qui l' (empêcher) ..... de faire de longues marches. Elle (se faire soigner) ..., mais elle (ne pas être encore guéri) .....

## RÉCRÉATION 3

### 1. Les expressions pour souhaiter.

- À Noël et pour les fêtes de fin de l'année : *Joyeux Noël ! Joyeuses fêtes ! Bonnes fêtes de fin d'année !*
- Le premier de l'An : *Bonne année ! Tous mes vœux ! Tous mes vœux pour la nouvelle année !*
- À un anniversaire : *Joyeux anniversaire ! Bon anniversaire !*
- Avant un examen : *Bonne chance !*
- Pour une réussite à un examen : *Bravo ! Félicitations pour ton (votre) succès ! Toutes mes félicitations !*
- Quand quelqu'un étrenne : *À tes (vos) souhaits !*
- Quand on trinque : *À la vôtre ! À la tienne ! À ton (votre) succès !*
- Quand on encourage quelqu'un : *Bon courage !*

### 2. Pour rire un peu.

#### MON FILS EST MALADE

- Docteur, je vous ai appelé parce que je crois que mon fils est malade.
- Il a pourtant l'air bien portant, il n'est pas maigre, il a même de bonnes joues. Il ne semble pas abattu. A-t-il de la fièvre ?
- Non, voyez le thermomètre, il n'a pas de température. C'est vrai qu'il a bonne mine. Il paraît en bonne santé.
- A-t-il de l'appétit ?
- Oui, il a bien mangé ce matin.
- Alors, pourquoi m'avez-vous appelé ?
- Docteur, je vous ai appelé parce que je crois que mon fils est malade.

#### CHEZ LE TAILLEUR

*Le tailleur* : Voulez-vous une belle veste en peau d'éléphant ?

*Le client* : Non merci, je préfère une veste en tissu moins lourd.

*Le tailleur* : Et du crocodile ? C'est aussi beau, mais plus léger que la peau d'éléphant.

*Le client* : Non, non. Ça ne me dit rien, la peau de crocodile. Allons plus vite : je veux de la laine.

*Le tailleur* : Eh bien, bien. Vous savez cela mieux que moi.

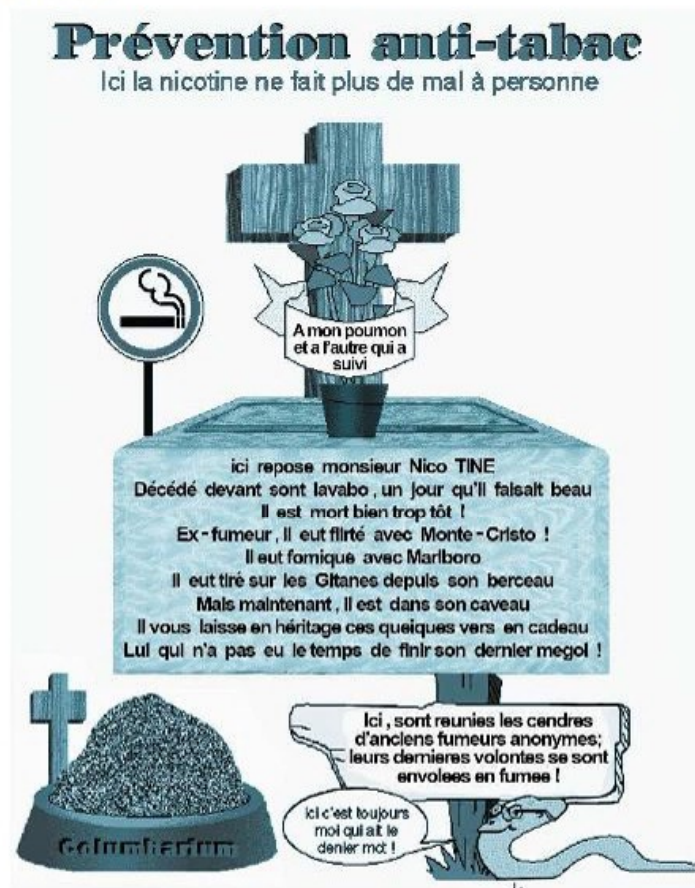
### 3. Le saviez-vous ?

#### UNE PAILLE CONTENANT DE LA NICOTINE POUR ARRÊTER DE FUMER

Une nouvelle forme de substitut de nicotine est proposée afin d'aider des fumeurs à arrêter de fumer. Le dispositif est une paille en plastique avec une poudre de nicotine à une extrémité, que l'on plonge dans la boisson de son choix. La dose entière de nicotine est consommée dans la première gorgée, et la paille peut être jetée. Le dispositif a passé avec succès des tests cliniques. Après l'arrêt du tabac, les ex-fumeurs emploieraient la paille entre 10 à 15 fois par jour, pendant 12 semaines de traitement. Les promoteurs de cette approche préparent une étude de phase trois, destinée à tester l'efficacité sur l'arrêt du tabac. Dans des études préliminaires, ils ont noté une réduction des symptômes de sevrage et du besoin de fumer.

D'après *Daily Mail*, 9 Mars 2004

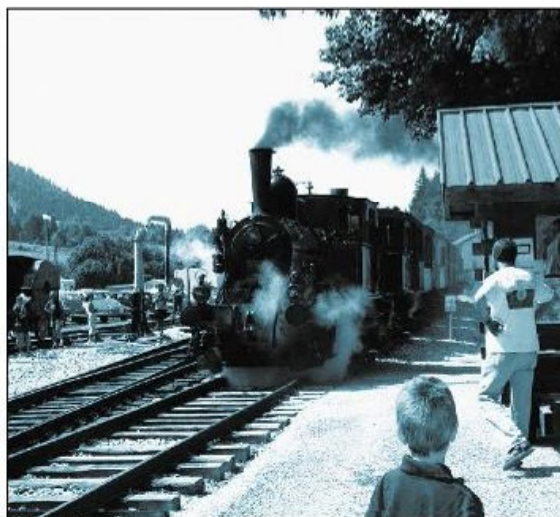
### 4. Campagne anti-tabac



## LEÇON 7

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### COMMENT S'INVESTIR ?



**Différentes sources de pollution :** *Les activités humaines (industrie, transports, consommation ...) sont à l'origine de la pollution.*



*Rejoindre un mouvement engagé dans la protection de la nature et de l'environnement, c'est concrétiser votre désir de citoyenneté. Vous vous demandez peut-être souvent comment vous pouvez vous investir pour améliorer le sort de notre planète. Voici quelques suggestions de France Nature Environnement.*

**Faire un don :** l'aide financière accordée par les citoyens permet à France Nature Environnement de poursuivre son action et de faire entendre sa voix.

**Adhérer à une association :** comme ces milliers d'adhérents aux quatre coins du pays, devenez membre d'une association et contribuez ainsi au développement d'un mouvement engagé dans l'animation du débat public.

**Devenir bénévole et, pourquoi pas, responsable associatif :** en donnant un peu de votre temps, vous favoriserez la réalisation d'actions concrètes. Le rôle de responsable associatif vous permettra ensuite de dynamiser ainsi l'ensemble du mouvement.

**Devenir éco-citoyen :** chaque jour, notre activité pèse de tout son poids sur la planète et l'empreinte laissée par l'homme est profonde. Nous pouvons, individuellement, contribuer à la sauvegarde d'un équilibre fragile à condition d'avoir la volonté de modifier certains de nos comportements. L'éco-citoyenneté doit s'appliquer à l'ensemble de nos activités : l'eau, les transports et l'énergie sont autant de domaines concernés par nos gestes quotidiens.

<http://www.fne.asso.fr>

**1. Observez les images à la page 73 et répondez aux questions.**

- a) Que voyez-vous sur les images en haut de la page ?
- b) Qu'est-ce qui pollue l'air ?
- c) Qu'est-ce que vous voyez sur les images en bas de la page ?
- d) Sur l'image de droite, on voit notre planète. Comment "va"-t-elle ?
- e) Et sur l'image de gauche, on voit un logo. Quels mots peut-on lire sur le logo ? C'est le logo de quelle organisation ?

**2. Lisez le texte et répondez aux questions.**

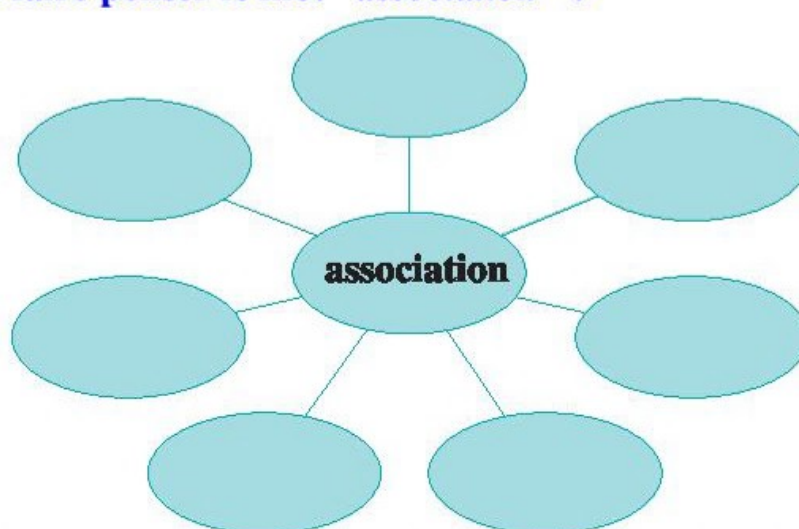
- a) De quelle association s'agit-il dans ce document ?
- b) Quelle est la mission de cette association ?
- c) Le mot « don » fait penser à quel mot ? Que veut dire "faire un don" ?
- d) Comment peut-on s'engager dans la protection de la nature selon l'association ?
- e) Qu'est-ce qu'un éco-citoyen ?
- f) Qu'est-ce qu'on doit faire en tant qu'éco-citoyen ?

## VOCABULAIRE

### 3. Associez.

- |                  |  |
|------------------|--|
| a) citoyen, enne | 1) donner de l'énergie à   |
| b) don           | 2) appel, conseil  |
| c) dynamiser     | 3) action de donner  |
| d) s'investir    | 4) membre d'un État considéré du point de vue de ses devoirs et de ses droits. |
| e) voix          | 5) s'engager à une cause en y attachant des valeurs morales ou affectives      |

### 4. À quoi peut faire penser le mot "association" ?



### 5. Mots cachés : Trouvez 9 mots cachés dans la grille ci-dessous. Utilisez quelques-uns de ces mots pour compléter les phrases suivantes.

N	A	B	C	D	E	S	B	C	S'
A	G	I	R	H	F	A	É	I	I
T	O	U	D	I	G	U	N	T	N
U	U	T	É	J	H	V	É	O	V
R	I	V	B	K	I	E	V	Y	E
E	N	G	A	G	E	R	O	E	S
T	V	X	T	L	J	A	L	N	T
X	Y	Z	S	M	K	K	E	S	I
É	C	O	N	O	M	I	S	E	R

- Il faut que chacun de nous ..... pour sauvegarder notre planète.
- Nous sommes tous des ..... dans le mouvement ..... dans la protection de la .....
- Protéger l'environnement dans lequel nous vivons, c'est notre devoir de .....  
.....

**GRAMMAIRE**

<b>INTERROGATION INDIRECTE</b>	
Interrogation <i>directe</i>	→ Interrogation <i>indirecte</i>
<p><b>Vous</b> vous demandez :</p> <p>"<i>Comment</i> pouvons-nous agir pour améliorer l'environnement ? "</p> <p><b>Marc</b> demande à son ami Mathieu :</p> <p>"<i>Qui</i> a écrit ce poème ? "</p> <p>Les parents de Nicolas lui demandent :</p> <p>"<i>Quand</i> auront lieu les examens de fin d'année ?"</p>	<p><b>Vous</b> vous demandez <i>comment</i> vous pouvez agir pour améliorer l'environnement.</p> <p><b>Marc</b> demande à son ami Mathieu <i>qui</i> a écrit ce poème.</p> <p>Les parents de Nicolas lui demandent <i>quand</i> les examens de fin d'année auront lieu.</p>

**6. Transformez les questions ci-dessous en interrogations indirectes.**

- a) Le père à Lan : "Quand ta classe partira-t-elle en excursion à la montagne ?"
- b) Sophie à Sandrine : "Comment s'écrit ce mot vietnamien ?"
- c) Je demande à mon ami An : "Qui a fait ce portrait ?"
- d) Papa à maman : "Où partirons-nous en vacances cette année ?"
- e) Le professeur à ses élèves : "En quelle année V. Hugo a-t-il terminé son roman *Les Misérables* ?"

**7. Trouvez les interrogations directes à partir des phrases suivantes.**

- a) Mon nouvel ami français veut savoir où j'ai appris le français.
- b) Sa petite sœur demande à Corinne qui a inventé l'alphabet braille.
- c) La mère de Sandrine lui demande tous les soirs comment elle travaille à l'école.
- d) Le professeur demande à Bertrand pourquoi il n'a pas préparé l'exposé sur Einstein.
- e) Je me demande encore qui je peux inviter à mon anniversaire.

**8. Reliez les éléments de la colonne A à ceux de la colonne B pour en faire des phrases correctes.**

A	B
a) Gilles demande à Minh et An	1) quand mes amis français arriveront et sur quel vol.
b) Je voudrais savoir	2) qui a écrit <i>Truyện Kiều</i> .
c) Sandrine demande à ma sœur	3) où habitent et travaillent leurs parents.
d) Mathieu se demande	4) pourquoi il ne part pas en excursion ce week-end avec eux.
e) Les amis de An lui demandent	5) comment elle peut venir chez elle.

**POUR EXPRIMER UNE CONDITION**

• **Rappel**

- Pour exprimer une condition, on peut employer les constructions suivantes :

**Si + verbe au présent + verbe au présent, au futur ou à l'impératif**

*Exemples :* - *Si tu es libre ce soir, tu viens* chez moi.

- *Si tu es libre ce soir, tu viendras* chez moi. D'accord ?

- *Si tu es libre ce soir, viens* chez moi.

- On peut employer aussi la construction : **Si+ verbe à l'imparfait + verbe au présent du conditionnel**

*Exemple :* - *S'il faisait* beau demain, on *irait* à la campagne voir nos grands-parents.

• D'autres constructions : **à condition de + verbe à l'infinitif ; à condition que + verbe au subjonctif**

*Exemples :* - On peut réussir *à condition d'avoir* une forte volonté.

- Nous pouvons sauvegarder l'environnement *à condition que* chacun de nous *fasse* un effort.

**Remarque :** On utilise « **à condition de** » quand le sujet du verbe conjugué est le même que celui de l'infinitif et on utilise « **à condition que** » quand le sujet du verbe de la principale est différent de celui de la subordonnée.

**9. Réécrivez les phrases suivantes en utilisant à condition de ou à condition que.**

- a) Tu peux sortir ce soir avec Mathieu si tu finis tous les devoirs.
- b) Je partirai en France si j'obtiens une bourse d'études cette année.
- c) Les jeunes Français peuvent travailler pendant les vacances s'ils ont 16 ans ou plus.
- d) Mon professeur est très exigeant : nous ne pouvons assister au cours que si nous avons fini tous les devoirs donnés la veille.
- e) Si tu veux faire des études supérieures, passe ton bac d'abord.
- f) On ne peut aller sur Mars que si l'on arrive à mieux connaître cette planète.

**10. Reliez les éléments dans la colonne A à ceux dans la colonne B pour en faire des phrases correctes.**

A	B
a) Si les scientifiques arrivent à découvrir le virus du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS),	1) ce dernier soit en contact direct avec la volaille malade et qu'il ne respecte pas les règles d'hygiène.
b) Nous pouvons améliorer le sort de notre planète,	2) la mieux connaître.
c) Le virus de la grippe du poulet ne peut se transmettre à l'homme qu'à condition que	3) ils trouveront certainement un vaccin efficace contre cette maladie.
d) L'homme peut maîtriser la nature et la mettre à son service à condition de	4) si on a une forte volonté et qu'on accepte de faire en commun des efforts.
e) Tout le monde peut contribuer à la protection de l'environnement	5) si tous les pays sont conscients des dangers causés par un développement déséquilibré de leur industrie.

## COMPRÉHENSION ORALE

11. Écoutez et répondez aux questions.

### CET AIR QUE NOUS RESPIRONS



- a) Qu'est-ce qu'on entend par "*buveurs d'air*" ?
- b) Combien de temps l'homme peut-il rester sans manger ? Sans boire ? Sans respirer ?
- c) La pollution de l'air est-elle un problème récent ?
- d) Quelles sont les causes de la pollution de l'air ?
- e) Qu'est-ce qu'il faut faire pour protéger l'atmosphère ?

## EXPRESSION ORALE

### 12. Débat

Votre classe organise une réunion d'information sur la campagne d'information et d'éducation qui a pour titre : "*Que puis-je faire pour préserver la qualité de l'air?*". En vous basant sur des suggestions ci-dessous, présentez votre point de vue, vos suggestions d'activités,...

Le Plan d'Action de notre école recommande de ..... par .....

- Pour les trajets courts, .....
- Pour aller à l'école, .....
- J'aère mon logement .....
- La fumée de tabac est un .....

Je demande à ..... de .....



## EXPRESSION ÉCRITE

13. Vous faites partie du Comité d'organisation de la campagne d'information et d'éducation susmentionnée. Écrivez un tract pour expliquer ce qu'il faut faire.

## LEÇON 8

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### **MONTPELLIER ROULE PROPRE**



*Montpellier la nuit*



*Un autre moyen propre : le tram*



*Les voitures propres sont celles qui fonctionnent à l'électricité ou au GNV et les voitures polluantes sont celles qui fonctionnent aux carburants traditionnels.*

*Réduire les pollutions entraînées par la circulation en centre ville, c'est possible ! En adoptant le gaz naturel comme carburant pour ses transports, Montpellier n'a pas regretté de dire adieu aux fumées noires.*

Fin 1998, Montpellier a décidé d'en finir avec les pollutions liées à la circulation. Arme choisie par la ville pour lutter contre la pollution : le GNV, Gaz Naturel Véhicules. Derrière ces trois lettres se cache un mode de propulsion au gaz naturel permettant aux véhicules de rejeter, par rapport aux carburants traditionnels, moins de dioxyde de carbone. Autre avantage, les moteurs alimentés au gaz naturel sont plus silencieux que les moteurs traditionnels.

La ville n'a réussi dans cette démarche qu'à condition que deux partenaires l'accompagnent : l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ademe) et le GNVert, filiale de Gaz de France, spécialisé dans la conception et la maintenance de stations-service GNV.

Sur la durée, la solution est source d'économie pour la ville. Le coût d'équipement est supérieur aux motorisations diesel, mais le prix de l'énergie au kilomètre est largement plus avantageux. Quant aux habitants, débarrassés d'une partie des pollutions urbaines et des nuisances sonores, ils ne peuvent être que satisfaits !

<http://www.gazdefrance.com>

**1. Observez les photos à la page 81 et répondez aux questions.**

- a) Qu'est-ce que vous voyez sur ces photos ?
- b) Comment fonctionne le tram ? Est-il un moyen propre ?
- c) Pourquoi appelle-t-on «voitures propres» celles qui fonctionnent à l'électricité ?

**2. Lisez le texte et répondez aux questions.**

- a) De quelle ville de France parle-t-on dans le document ? Pourquoi en parle-t-on ?
- b) Qu'est-ce que cette ville a fait pour lutter contre la pollution liée à la circulation ?
- c) Que signifient les sigles : ADEME, GNV, GDF, EDF ?
- d) Quels organismes ont soutenu la ville dans cette action ?
- e) Quels avantages a apporté cette action ?
- f) Quelle réaction ont eue les Montpelliérains à l'égard de cette initiative ?

## VOCABULAIRE

### 3. Complétez cette grille comme dans l'exemple.

Moyens de transport	terrestre	aérien	sur mer / sur l'eau		collectif
			individuel		
Ex : un bus	+				+
un avion					
un bateau					
un car					
une moto					
un paquebot					
un taxi					
un vélo					
une voiture					

### 4. Complétez les phrases avec les mots donnés ci-dessous : *consommer, eau, économiser, énergétique, énergies non renouvelables, énergies renouvelables, éolienne, hydraulique, mer, pétrole, pétrolier, solaire.*

En 1973, le premier choc ..... a fait comprendre aux pays développés, habitués à ..... sans compter, qu'ils étaient dépendants d'un ..... devenu moins abondant, donc plus cher.

Des mesures ont été prises afin d'assurer l'avenir .....

On a alors cherché à ..... l'énergie et distingué les ..... des .....

L'énergie ..... est produite par la force de l'..... retenue par les barrages.

L'énergie de la ..... a été peu explorée, car les investissements nécessaires sont énormes.

L'énergie ..... est produite par la force des vents.

L'énergie ....., produite par les capteurs solaires, est utilisée pour le chauffage ou l'éclairage.

### 5. Mots cachés

Trouvez dans la grille ci-dessous 10 mots s'appliquant aux voitures propres.

B	A	T	T	E	R	I	E	N	B	A	S
R	B	C	D	E	F	G	S	M	C	G	G
A	U	T	O	N	O	M	I	E	E	R	A
N	H	I	K	L	M	N	L	J	D	É	Z
C	O	P	Q	S	T	U	E	K	F	A	N
H	P	R	I	S	E	S	N	H	Z	B	A
E	V	U	T	S	R	Z	C	E	S	L	T
R	Y	U	O	I	E	A	I	G	T	E	U
R	E	C	H	A	R	G	E	R	Q	I	R
N	O	N	P	O	L	L	U	A	N	T	E
M	N	P	Q	O	R	T	X	X	Y	Z	L

## GRAMMAIRE

## INTERROGATION INDIRECTE (suite)

Interrogation *directe*

→

Interrogation *indirecte***Vous** vous demandez :- "*Qu'est-ce que nous* pouvons faire pour améliorer la qualité de l'air ?"- "*Que* pouvons-**nous** faire pour améliorer la qualité de l'air ? "**Marc** demande à son ami Mathieu :- "*Est-ce que tu* voudrais adhérer au Club *Jeunes et Nature* ?"- "*Voudrais-tu* adhérer au Club *Jeunes et Nature* ?"**Vous** vous demandez *ce que vous* pouvez faire pour améliorer la qualité de l'air.**Marc** demande à son ami Mathieu *s'il* veut adhérer au Club *Jeunes et Nature*.

## 6. Mettez les phrases suivantes en interrogations directes.

- Les jeunes d'aujourd'hui se demandent souvent ce qu'ils deviendront et ce qu'ils feront plus tard s'ils ne font pas d'études supérieures.
- Les scientifiques ne savent toujours pas s'il y a la vie en dehors de notre galaxie.
- Ils se demandent aussi si le soleil s'éteindra un jour comme beaucoup d'autres étoiles.
- Le premier jour de classe, les parents demandent souvent à leurs enfants s'ils aiment l'école, ce qu'ils ont fait, qui et comment est leur maîtresse.
- Marc et Sophie demandent s'ils peuvent sortir avec des copains et rentrer tard ce soir.

7. Associez les éléments de la colonne A à ceux de la colonne B pour faire des phrases correctes.

A	B
a) Les chercheurs du monde entier n'arrivent pas à démontrer comment	1) Newton a découvert la force de gravité.
b) En se demandant pourquoi la pomme tombe sur sa tête	2) si le virus de la grippe du poulet se transmet de l'homme à l'homme.
c) On ne sait toujours pas	3) ce qu'il faut faire en cas de maladie.
d) Les études scientifiques en médecine cherchent à savoir	4) une banale infection virale chez un poulet coréen se transforme en épidémie mondiale.
e) Dans tous les médias, on explique aux gens	5) comment guérir le cancer.

8. Remettez en ordre.

- Gilles / comment /a demandé/ au / s'appelait/ professeur/ de /botanique / cette plante.
- Les gens/ ce qu'il/ éviter/ faire / ne savent pas / faut /pour/ les / tremblements / de terre.
- Je / peux /me /demande /si /venir /je / lui /donner / un coup de main.
- Les / gens/ ce que / court / sont / de / la Terre/ conscients/ comme risques.

**POUR EXPRIMER LE REGRET**

• **Rappel**

Pour exprimer le regret, on peut utiliser les expressions : **Désolé - C'est dommage !**

*Exemples :* - Pour aller à la gare, S.V.P ? **Désolé**, je ne suis pas du quartier.

- Nicolas n'a pas pu venir à notre fête. **C'est vraiment dommage !**

• Autres constructions : **regretter de + verbe à l'infinitif ; regretter que + verbe au subjonctif ; C'est dommage que + verbe subjonctif ; Il est regrettable que + verbe au subjonctif**

*Exemples :* - Paul **regrette de** ne pas **être** venu, je vous assure, il est désolé.

- Je **regrette que** vous ne **restiez** pas plus longtemps avec nous.

- **Il est regrettable que** tu ne **sois** pas venu à notre fête.

- **C'est dommage que** tu n'**aies** pas pu venir à notre fête.

**9. Transformez les phrases suivantes.**

*Exemple :* Tu n'as pas pu aller à l'exposition de Manet. (C'est vraiment dommage)

→ *C'est vraiment dommage que tu n'aies pas pu aller à l'exposition de Manet.*

- a) Vous n'avez pas réussi à ce concours. (Il est regrettable)
- b) Il a appris cette triste nouvelle. (Je regrette)
- c) Je dois partir tout de suite, j'ai mon train à 19h. (Je regrette)
- d) Il a eu cet accident en allant nous voir. (C'est dommage)
- e) Notre plan a totalement échoué. (Il est regrettable)

**10. Que pouvez-vous dire dans les situations ci-dessous ?**

- a) Vous avez reçu une invitation de votre meilleur ami à venir à son anniversaire et vous ne pouvez pas y aller, parce que ce jour-là vous devez partir avec votre famille.
- b) Vous avez offert à un ami un très beau poster, mais il a le même lui aussi.
- c) Vous avez attendu votre ami plus d'une heure et vous êtes parti(e) juste une minute avant son arrivée.
- d) Vos amis ont fait de très intéressantes propositions pour le week-end, mais vous n'êtes pas libre.
- e) Vous avez appris que votre ami avait raté l'examen de fin de semestre.

**11. Finissez ces phrases.**

- a) Je viens d'apprendre cette nouvelle. Je regrette vraiment que .....
- b) Il a eu un accident ? Est-ce grave ? Oh, c'est vraiment dommage que .....
- c) Comment ? Vous ne partez pas en excursion avec nous ? C'est vraiment regrettable .....
- d) Ses parents ont des problèmes financiers. Je regrette que .....
- e) Vous partez déjà ? On vient juste de commencer. C'est dommage que .....

## COMPRÉHENSION ORALE

### 12. Écoutez et répondez aux questions.

#### TÉLÉPHONIE MOBILE : "COMMUNIQUER PLUS... MAIS AVEC PRÉCAUTION !"



### Questions

- De quel type de compagnie s'agit-il dans le document ? Quel est son nom ?
- Quels sont les deux slogans lancés par cette compagnie ? Et dans quel but ?
- Qu'est-ce que cette compagnie a proposé comme promotion ?
- Que reproche l'association « Agir pour l'Environnement » à la compagnie de téléphonie mobile ?
- Qu'est-ce que l'association « Agir pour l'Environnement » demande aux pouvoirs publics ?

## EXPRESSION ORALE

### 13. Débat

Votre classe a l'intention de lancer une campagne intitulée "**Les arbres m'ont dit...**" pour mieux connaître la nature avec ses arbres, ses plantes, ses forêts et pour mieux les aimer et les protéger. Présentez votre point de vue, vos suggestions d'activités, ...



## EXPRESSION ÉCRITE

14. Écrivez un petit texte pour expliquer ce que va être cette campagne et ses objectifs.

## BILAN 4

### 1. Transformez les questions ci-dessous en interrogations indirectes.

- a) Comment pouvons-nous agir pour améliorer l'environnement ? → Nos camarades de classe se demandent .....
- b) Qui a inventé le téléphone ? → Dans l'émission *Génie en herbe*, le présentateur demande aux jeunes candidats .....
- c) Quand auront lieu les examens de fin d'année ? → Mes parents me demandent .....
- d) Qu'est-ce que nous pouvons faire pour améliorer la qualité de l'air ? " → Nous nous demandons souvent .....
- e) Est-ce que tu voudrais adhérer au Club *Jeunes et Nature* ? → Mon ami An me demande.....
- f) Qu'est-ce que nous avons fait pour le pays ? → Les jeunes de nos jours se demandent souvent .....
- g) Est-ce que tu peux me prêter ta moto ? → Corinne demande à Nicolas.....
- h) Quand est-ce que tes parents viendront nous voir ? → Christian veut savoir.....
- i) Est-ce que tu as oublié ton cartable dans la voiture ? → Nicole demande à sa petite sœur.....
- j) Où est-ce que j'ai pu mettre mes lunettes ? → Madame Girard demande à sa fille .....
- k) Tu as rencontré mon frère ce matin à la réunion du club "Santé pour tous"? → Marc a demandé à Sophie .....
- l) Est-ce que vous pourrez m'accompagner, Stéphane ? → Elle ne sait pas.....
- m) J'ai perdu mon dictionnaire, pourrais-tu me prêter le tien ? → Valérie demande à Gilles .....

**2. Trouvez dans la colonne B les interrogations indirectes correspondantes aux questions dans la colonne A.**

A	B
a) Comment pouvons-nous résoudre ce problème de la circulation aux heures de pointe dans le centre-ville ?	1) Ils ne savent pas s'ils doivent attendre leur ami.
b) Qu'est-ce que je dois faire pour devenir membre de l'association de protection des consommateurs ?	2) Des jeunes bacheliers ont écrit à notre agence pour demander quelles démarches à faire pour obtenir une bourse d'études.
c) Est-ce que nous devons attendre An devant la gare ?	3) Un client demande quand il recevra sa commande.
d) Quelles démarches devons-nous faire pour obtenir une bourse d'études dans une filière universitaire francophone ?	4) Le conseil municipal s'est réuni hier pour discuter comment résoudre le problème de la circulation.
e) Quand pourrons-nous recevoir notre commande, Monsieur le Directeur ?	5) Madame Girard a écrit au journal pour demander ce qu'elle devait faire pour défendre les intérêts des consommateurs.

**3. Réécrivez les phrases suivantes en utilisant à condition de ou à condition que.**

- a) Quand les scientifiques auront découvert le virus du SRAS, ils trouveront un traitement efficace de cette maladie.
- b) L'homme pourra mettre les énergies d'origine naturelle à son service seulement quand il les aura maîtrisées.
- c) Le virus de la grippe aviaire tuera quand on ne respecte pas les règles d'hygiène.
- d) À très forte dose, la nicotine provoque la mort.
- e) La cigarette est aussi dangereuse pour les non-fumeurs ou fumeurs passifs s'ils sont en contact régulier avec les fumeurs.
- f) Tu ne peux lire les ouvrages dans leur langue d'origine que si tu es fort en langues étrangères. Fais donc des efforts !

- g) Tant que tu n'auras pas ton bac, tu ne pourras pas faire tes études universitaires.
- h) Tu ferais de gros efforts, tu réussirais dans la vie.

**4. Reliez les éléments dans les deux colonnes pour faire des phrases correctes.**

A	B
a) Si j'avais de l'argent	1) qu'à condition d'avoir obtenu le bac et d'être francophone.
b) Vous ne pourrez partir faire vos études dans un pays francophone	2) à condition que tu partes avec moi.
c) Mes parents me permettent de partir en excursion à la montagne	3) si tout le monde accepte de faire de gros efforts.
d) Si j'étais à ta place	4) je ferais un voyage à l'étranger cet été.
e) Le sort de notre planète sera meilleur	5) si tu réussis ton bac cette année.
f) Cela fera grand plaisir à papa	6) je ferais des études d'architecture.

**5. Remettez l'ordre des mots dans les phrases suivantes.**

- a) regrette/Ma sœur/ aujourd'hui/ de ne pas /venir.
- b) ne puissiez pas /dommage/ce film. / C'est / vous / voir/vraiment /que
- c) nos efforts. /Le sort/ déployons /de la planète/nous/si / s'améliore
- d) plusieurs/ Cette solution /avantages./présente
- e) de /nouvelles/gros/Les / investissements. / énergies /demandent
- f) La / de / efforts /de la /grâce/ nature /aux / tout le monde. /protection / sera réussie

**6. Qu'est-ce que vous pouvez dire dans les situations ci-dessous ?**

- a) On vous propose d'assister à une soirée dansante. Vous ne pouvez pas y aller parce que vous avez une épreuve de mathématiques le lendemain.
- b) Un ami vous demande de lui prêter de l'argent, mais vous n'en avez pas.
- c) Votre "Cercle des poètes en herbe" se réunit pour présenter les nouvelles productions des membres. Mais cette fois, vous n'avez rien écrit.
- d) Votre ami vient d'échouer à un concours. Vous voulez le consoler.
- e) Votre école a organisé une tribune de la recherche sur la formation et l'emploi. Vous n'avez pas pu y participer parce que vous n'étiez pas au courant.
- f) Vous avez oublié d'offrir un cadeau à votre meilleur(e) ami(e) à l'occasion de la Saint-Valentin.

## 7. Lisez le texte ci-dessous, puis répondez en cochant la bonne case.

### LES ÉNERGIES RENOUVELABLES

Une grande partie de l'énergie utilisée actuellement dans le monde (plus de 80%) provient de gisements de combustibles fossiles comme le charbon ou le pétrole.

Ainsi, sur 26,8 milliards de barils de pétrole consommés chaque année, la moitié l'est pour le secteur des transports.

Pourtant, ces sources traditionnelles d'énergie posent de nombreux problèmes :

- leurs stocks sont en quantité limitée, donc épuisables ;
- les combustibles fossiles contribuent massivement au réchauffement progressif de la Terre par le phénomène de "l'effet de serre" à cause du CO<sub>2</sub> que leur combustion rejette dans l'atmosphère tout en la polluant ;
- les sources conventionnelles d'énergie présentent des risques majeurs : marées noires, fuites radioactives, explosions de gazoducs...

Ces principales constatations ont conduit à un accroissement des recherches vers les énergies dites renouvelables qui utilisent des flux inépuisables d'énergies d'origine naturelle (soleil, vent, eau, croissance végétale...). Ces "énergies nouvelles" sont virtuellement inépuisables, très peu polluantes et bénéficient d'avancées technologiques et de processus de développement depuis les années 70.

*http : // planete.info*

	<b>Vrai</b>	<b>Faux</b>
a) Les combustibles fossiles (charbon, pétrole) sont des sources d'énergies traditionnelles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Ces énergies traditionnelles sont inépuisables.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) "L'effet de serre" est causé par la consommation des énergies traditionnelles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Les nouvelles énergies proviennent du soleil, du vent, de l'eau...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Ces énergies présentent des risques comme marées noires, fuites radioactives, explosions de gazoducs ...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Les recherches vers les nouvelles énergies ne datent pas d'aujourd'hui.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## RÉCRÉATION 4

### 1. Poèmes

Un village écoute désolé  
Le chant d'un oiseau  
blessé  
C'est le seul oiseau du  
village  
Et c'est le seul chat du  
village  
Qui l'a à moitié dévoré  
Et l'oiseau cesse de  
chanter  
Le chat cesse de  
ronronner  
Et de se lécher le museau  
Et le village fait à l'oiseau  
De merveilles funéraires  
Et le chat qui est invité  
Marche derrière le petit  
cercueil de paille  
Où l'oiseau mort est  
allongé  
Porté par une petite fille  
Qui n'arrête pas de pleurer

Le chat et l'oiseau  
Le chat et l'oiseau



Jacques Prévert

"Si j'avais su que cela  
fasse tant de peine,  
Lui dit le chat,  
Je l'aurais mangé tout  
entier  
Et puis j'aurais  
raconté  
Que je l'avais vu  
s'envoler  
S'envoler jusqu'au  
bout du monde  
Là-bas où c'est  
tellement loin  
Que jamais on n'en  
revient  
Tu aurais eu moins  
de chagrin  
Simplement de la  
tristesse et des  
regrets."  
Il ne faut jamais faire  
les choses à moitié.



V. Hugo

### Aux arbres

Arbres de ces grands bois qui frissonnent toujours,  
Je vous aime, et vous, lierre au seuil des autres sourds,  
Ravins où l'on entend filtrer les sources vives,  
Buissons que les oiseaux pillent, joyeux convives !  
Quand je suis parmi vous, arbres de ces grands bois,  
Dans tout ce qui m'entoure et me cache à la fois,  
Dans votre solitude où je rentre en moi-même,  
Je sens quelqu'un de grand qui m'écoute et qui m'aime !

...

## 2. Lecture complémentaire

### RÉCIT DU NAUFRAGE D'ERIKA

Le 12 décembre 2000, à 6h00 locales, le Centre Régional de Sauvetage et de Secours en mer d'Etel (CROSS Etel) reçoit un appel de détresse du pétrolier maltais *Erika*, signalant un grave problème de structure et demandant l'évacuation de ses 26 hommes d'équipage. Le navire se trouve à une trentaine de milles (50 kilomètres) de la côte du Finistère.

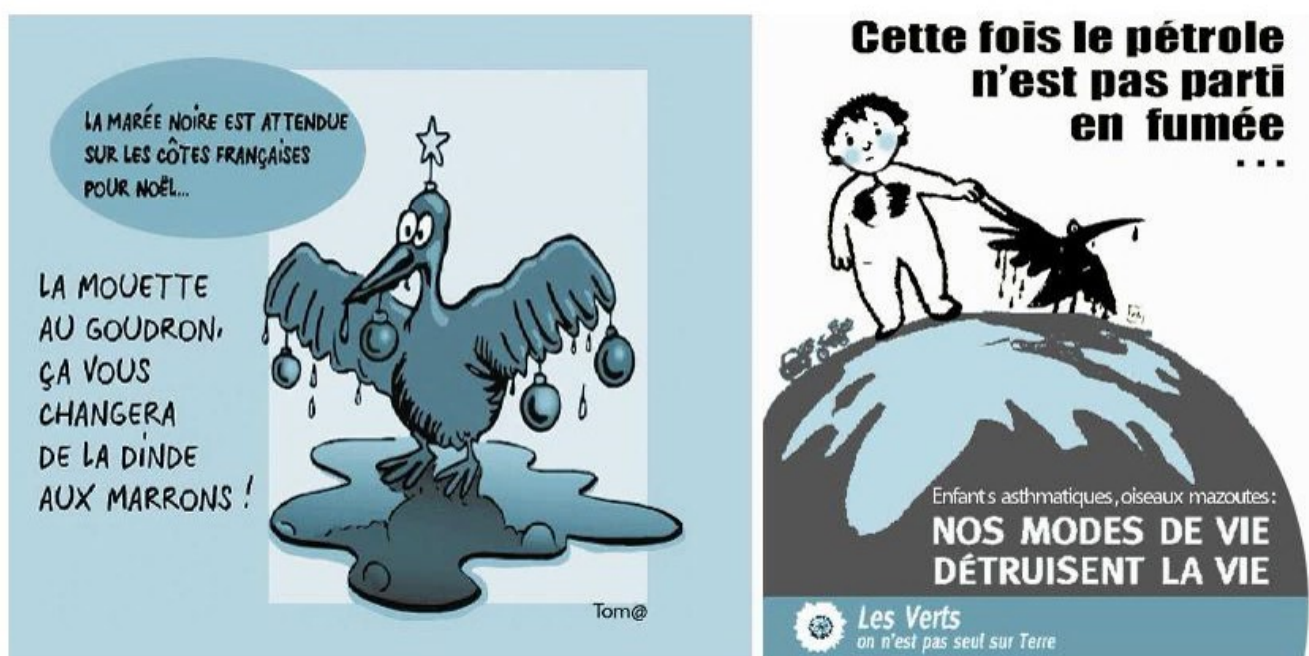
Parti de Dunkerque et à destination de Livourne en Italie l'*Erika* avait déjà signalé le 11 décembre des difficultés. Le capitaine avait toutefois indiqué qu'il contrôlait la situation. L'*Erika* est un pétrolier de 180 mètres de long chargé de 26000 mètres cubes de fioul lourd. Les conditions météorologiques sur la zone sont très mauvaises avec un vent très fort.

Dès réception du message de détresse, le CROSS a engagé d'importants moyens nautiques et aériens.

À 8h15, le navire s'est brisé en deux tronçons. L'équipage est resté sur la partie arrière de la coque. L'évacuation s'est faite par hélitreuillage et les rescapés ont été déposés sur les bases aéronavales dans la région.

<http://www.defense.gouv.fr/marine/actu/erika/>

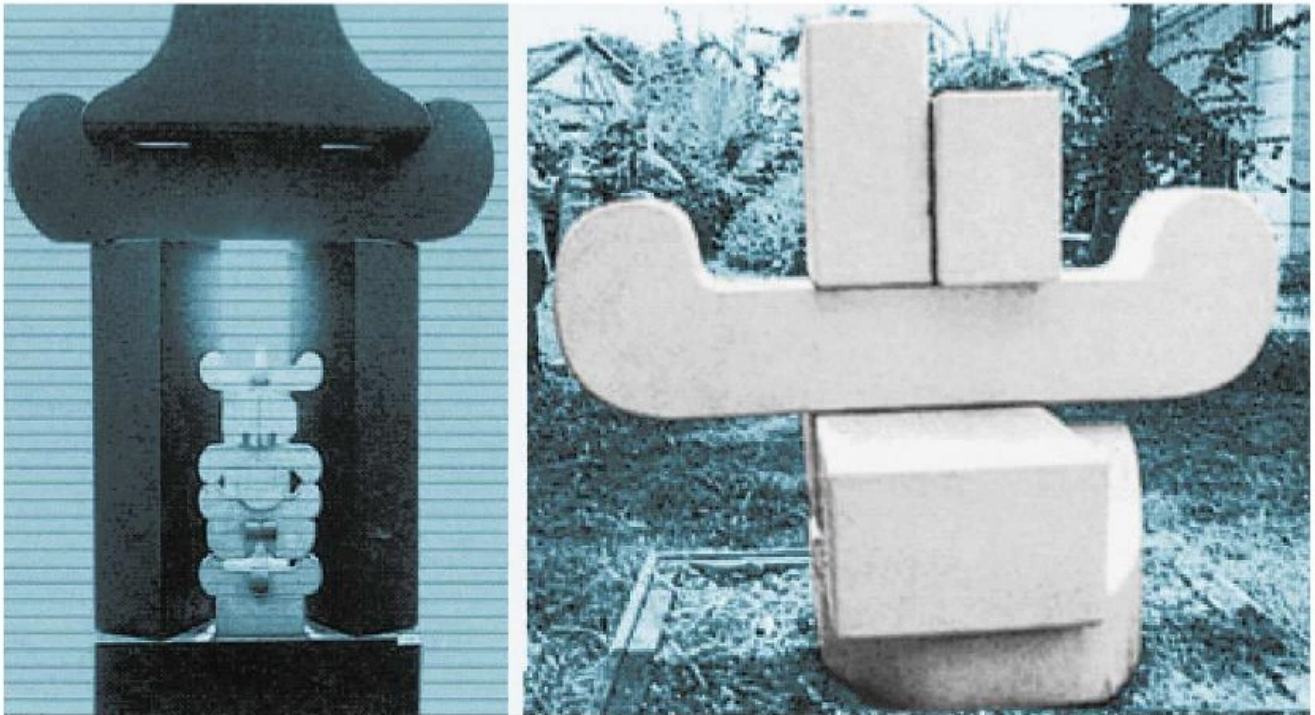
## 3. À propos de la marée noire



## LEÇON 9

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

## MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN ĐIÈM PHÙNG THỊ



### *Quelques-unes des œuvres de Điềm Phùng Thị*

Le musée d'Art Contemporain Điềm Phùng Thị est situé à Huê, ancienne capitale impériale du Vietnam, près de la rivière des Parfums, dans une maison spacieuse que les autorités de Thừa Thiên - Huê ont mise à la disposition de l'artiste.

Cette maison, restaurée et agrandie, a une triple vocation :

- être un musée de l'œuvre de Điềm Phùng Thị qui a fait un don très important à la ville de Hué pour la construction du fonds (plus de 200 sculptures, dessins, collages, tapisseries).
- être un centre d'échanges entre artistes contemporains et amis de l'art (expositions, bibliothèques).
- être un lieu d'information pour le public et de formation pour les jeunes et notamment pour les enfants sourds-muets.

## À PROPOS DE L'ARTISTE ĐIÊM PHÙNG THỊ



Điêm Phùng Thị naquit en 1920 à Huê, y vécut son enfance et son adolescence. De 1941 à 1946, elle fit ses études d'odontologie à la Faculté de Médecine de Hanoi et fut l'un des premiers docteurs en médecine brevetés par le nouveau régime. En 1954, elle soutint sa thèse de doctorat à Paris, puis exerça l'art dentaire en France.

La dentiste vint à la sculpture en 1959. Sept ans plus tard, elle réussit brillamment son art : "Mère et enfant" fut acheté par le gouvernement français et plusieurs de ses œuvres furent érigées en statues dans des parcs, des sites culturels ou touristiques en France.

*"Je garde encore vivante comme si cela datait d'hier, l'image de cette jeune femme qui, pendant l'époque de la famine, s'installait sur le trottoir d'en face de ma pension d'étudiant, et qui dépérissait sous mes yeux. Un matin, je la trouvais morte recroquevillée sur elle même, un de ses bras entourant encore son bébé, qui lui, était vivant, le visage barbouillé de larmes et de saletés..."* disait-elle à ses amis artistes.

Le Larousse "L'Art du XX<sup>e</sup> siècle", paru en 1991, lui consacra un article. Pour sa contribution au patrimoine artistique de l'humanité, elle fut nommée, en 1993, membre correspondant de l'Académie européenne des Sciences des Arts et de la Culture.

<http://yahoo!France/Résultats de recherche 26/3/2004>.

### 1. Lisez le document et répondez aux questions.

- Dans quelle ville se trouve le musée d'Art Contemporain Điêm Phùng Thị ?
- Qu'a fait l'artiste pour la construction du fonds du musée et qu'est-ce qui constitue ce fonds ?
- Qu'est-ce que les artistes et les amis de l'art pourraient y faire ?
- De quoi le public pourrait s'y informer ? et de quoi les jeunes et les enfants sourds-muets pourraient profiter ?
- Où est née l'artiste Điêm Phùng Thị ? Où a-t-elle grandi ?
- Quelles études a-t-elle faites de 1941 à 1946 ? Et dans quelle ville ?
- En 1954, qu'est-ce qu'elle a fait à Paris ?
- En quelle année a-t-elle commencé à apprendre la sculpture ?
- Qu'est-ce qui montre qu'elle a réussi son art ?
- Quelle époque de famine dont parle l'artiste ? Dites ce que vous savez sur cette famine (la cause, le nombre de morts).

## VOCABULAIRE

### 2. Reliez les mots à leur définition.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| a) L'art               | 1) l'ouvrage d'un artiste peintre   |
| b) Une statue          | 2) le cinéma  |
| c) Une peinture        | 3) l'ensemble de disciplines artistiques, notamment celles qui sont consacrées à la beauté des lignes et des formes |
| d) Le septième art     | 4) l'ensemble des œuvres artistiques d'un pays, d'une époque  |
| e) Les arts plastiques | 5) l'ouvrage de sculpture représentant en entier un être vivant   |

### 3. Associez les mots à leur synonyme.

- |                  |  |
|------------------|--|
| a) agrandir      | 1) ramassé, replié sur soi                   |
| b) dépérir       | 2) s'affaiblir progressivement               |
| c) ériger        | 3) mission, utilisation                      |
| d) vocation      | 4) dresser, élever                           |
| e) modèle        | 5) remettre en son état premier              |
| f) recroquevillé | 6) rendre plus grand, développer             |
| g) restaurer     | 7) personne dont l'artiste reproduit l'image |

### 4. Complétez avec les mots trouvés dans le texte aux pages précédentes.

- a) Elle est malade depuis trois jours, elle reste ..... dans son lit et ..... à vue d'œil.
- b) Dans ces vieux quartiers, presque toutes les maisons sont en mauvais état, il faut un gros investissement pour les .....
- c) La ..... de l'homme est d'être utile à la société.
- d) Depuis 1975, les autorités de Hanoi ne cessent d'.....la ville.
- e) Pour célébrer son millénaire en 2010, la ville de Hanoi a ..... la statue de son roi fondateur Lý Công Uẩn (Lý Thái Tổ).

## GRAMMAIRE

## LE PASSÉ SIMPLE

**Formation :** le passé simple de la majorité des verbes est formé selon trois types.

type **Parler**

je parlai

tu parlais

il/elle parla

nous parlâmes

vous parlâtes

ils/elles parlèrent

type **Dire**

je dis

tu dis

il/elle dit

nous dûmes

vous dûtes

ils/elle dirent

type **Croire**

je crus

tu crus

il/elle crut

nous crûmes

vous crûtes

ils/elles crurent

*Exceptions :*

**Être**

je fus

nous fûmes

tu fus

vous fûtes

il/elle fut

ils/elles furent

**Avoir**

j'eus

nous eûmes

tu eus

vous eûtes

il/elle eut

ils/elles eurent

**5. Soulignez dans le texte suivant les verbes au passé simple et donnez leur infinitif.**

Elle se posa assez tranquillement jusqu' à deux heures du matin ; mais alors je l'entendis se plaindre : je lui parlai, elle n'était plus en état de me répondre. Elle ne fit que me serrer la main très légèrement, et elle avait le visage d'une personne mourante.

La frayeur alors s'empara de moi : je tombai dans l'égarement ; de ma vie je ne sentis rien d'aussi terrible. Il me sembla que tout l'univers était un désert où j'allais rester seule : je compris combien je l'aimais, combien elle m'avait aimée ; tout cela se peignit dans mon cœur d'une manière si vive que cette image-là me désola.

D'après *La vie de Marianne* de Marivaux

**6. Retrouvez l’infinitif des verbes *au passé simple* et classez-les dans le tableau ci-dessous.**

a) Quand il vit le portefeuille sur la route, l’automobiliste freina, arrêta son véhicule, ouvrit la porte, sortit, fit quelques pas et ramassa l’objet.

b) Toute la soirée, Alphonse mangea comme quatre, but comme un trou, rit bruyamment et dansa maladroitement. À minuit, il eut sommeil et dormit comme une souche.

c) Quand j’aperçus le facteur déposant une lettre dans la boîte, je descendis l’escalier quatre à quatre, je pris la lettre, déchirai l’enveloppe et lus avidement.

d) Cette année-là, Jean invita Isabelle. Elle tint sa promesse et vint passer quelques jours dans sa maison de campagne.

<b>Terminaisons :</b> -ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent	<b>Terminaisons :</b> -is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent	<b>Terminaisons :</b> -us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent	<b>Autres cas</b>
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

**LE PASSÉ SIMPLE (suite)**

- Le passé simple indique une action ponctuelle dans le passé, précisée ou pouvant être précisée.  
*Exemple* : L’artiste *Điễm Phùng Thị **naquit*** en 1920 à Huê, y ***vécut*** son enfance et son adolescence.
- Le passé simple est un temps utilisé seulement **à l’écrit**. On peut le rencontrer dans des textes littéraires, historiques, biographiques, ...  
*Exemple* : De 1941 à 1946, elle ***fit*** ses études d’odontologie à la Faculté de Médecine de Hanoi et ***fut*** l’un des premiers docteurs en médecine brevetés par le nouveau régime.
- Remarque : *Une action exprimée par le passé simple est pensée comme n’ayant aucun rapport avec le présent.*

## 7. Réécrivez les phrases suivantes au passé simple et éventuellement à d'autres temps du passé.

*Exemple :* Il nous raconte l'histoire de son triste voyage.

- Il nous **raconta** l'histoire de son triste voyage.

a) Lorsque Vincent Van Gogh arrive à Paris en 1886, l'ère impressionniste est déjà révolue.

b) À 36 ans, Van Gogh rentre de son plein gré à l'asile d'aliénés de Saint Paul de Mausolée. Malade, il se sent exclu de la société.

c) Vers la fin de son séjour à Paris, Van Gogh fait trois portraits de son marchand de couleurs, le vieux Julien Tanguy, surnommé "le père Tanguy".

d) Un mois après sa sortie de l'hôpital, il doit y retourner une seconde fois, car des signes de crise apparaissent.

e) Vincent reprend peu à peu confiance en lui. La peinture, pour lui, est bientôt le seul lien qui le rattache à la vie.

## 8. Reconstituez les phrases.

a) Pierre était allongé sur le divan      1) Henri enleva la veste d'un geste rapide.

b) Marie était devant son poste de télévision,      2) Alice appela immédiatement le SAMU<sup>(1)</sup>.

c) Patricia passait lentement dans la rue.      3) lorsque la lumière s'éteignit.

d) Juliette était seule sur le balcon      4) tout à coup elle vit le visage d'Hélène sur l'écran.

e) Il faisait chaud, ce soir-là.      5) quand elle aperçut la voiture de Paul au carrefour.

f) Laurent ressentait une vive douleur.      6) Soudain, une voiture freina et s'arrêta juste devant elle.

(1) Service d'aide médicale d'urgence.

## COMPRÉHENSION ORALE

### 9. Écoutez et cochez la bonne case.

- |  | Vrai                     | Faux                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a) Léonard de Vinci est arrivé en France d'Espagne.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) Il avait été invité par le roi de France.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c) Dans ses bagages, il y avait beaucoup d'or et d'argent.             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) <i>La Joconde</i> est le portrait d'une Florentine.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e) Le roi a envoyé ses sbires pour l'accompagner.                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f) Léonard leur avait dit qu'il était peintre, ingénieur, astronome... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g) Son père a vu un monstre dans son premier tableau.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h) Léonard a cédé <i>la Joconde</i> au roi François 1 <sup>er</sup> .  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



La Joconde

## EXPRESSION ORALE

**10. Vous êtes membre du club "Amateurs des Beaux-Arts". Présentez oralement un exposé sur Van Gogh en vous aidant des informations données ci-dessous.**

### VINCENT VAN GOGH (1853-1890)

#### VIE ET ŒUVRE

**30 mars 1853** : naissance. L'aîné de six enfants de Thodorus Van Gogh et d' Anna Cornelia Carventus.

**1861-1864** : faire ses études à l'école publique de Zundert.

**1864** : apprendre le français, l'anglais et l'allemand et s'initier au dessin.

**1869-1873** : partir pour Paris, faire des reproductions d'œuvres d'art, en vendre ; lire beaucoup et visiter le Louvre et d'autres musées parisiens.

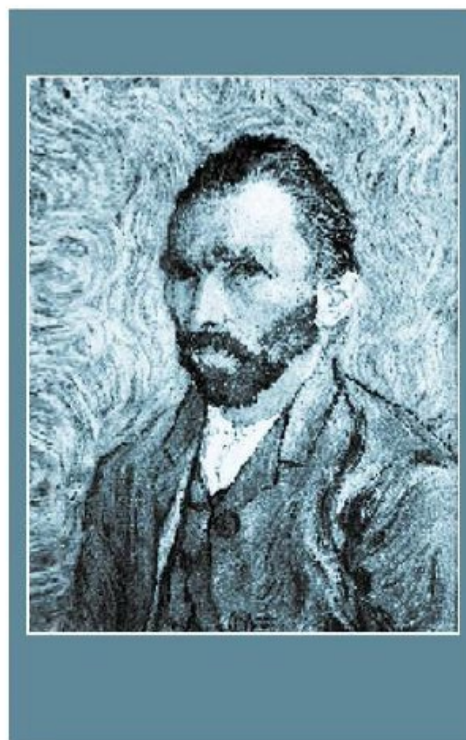
**1877-1880** : connaître la misère pendant plusieurs années, s'inscrire à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles, exécuter plus de 200 peintures pendant son séjour à Paris.

**1889** : à 36 ans, être atteint de maladie mentale, passer plusieurs séjours à l'asile d'aliénés.

**27 juillet 1890** : se tirer d'une balle dans la poitrine, mourir le 29 juillet, pendant la nuit.

La vie de Van Gogh est un échec complet : incapable de fonder une famille, de gagner sa vie, d'entretenir de liens avec d'autres. En revanche, son art : créer un nouveau monde à lui, rempli de couleurs et de mouvements.

Son génie oblige le public bourgeois à accepter l'artiste et son œuvre.



## EXPRESSION ÉCRITE

**11. Écrivez à un ami (ou une amie) pour lui raconter la vie et l'œuvre de Vincent Van Gogh.**

## LEÇON 10

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

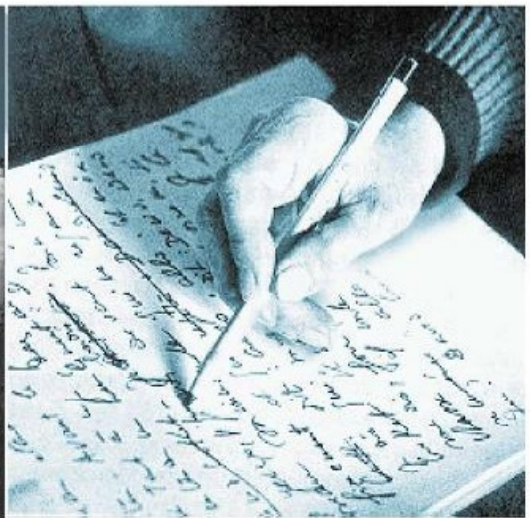
## **LA FAIM N'EMPÊCHE PAS LES ENFANTS DE JOUER...**



*Duras jeune*



*Les deux sœurs*



*Manuscrits de Duras*



*MARGUERITE DURAS (1914-1996), célèbre écrivain et cinéaste français, naquit en 1914 à Gia Định (actuellement Hồ Chí Minh-Ville).*

*Ses romans (Un barrage contre le Pacifique, le Marin de Gibraltar, L'Amant), son théâtre (Les Viaducs de Seine et Oise), et ses films (l'Amant, Hiroshima mon amour, India Song)... sont une dénonciation des aliénations culturelles et sociales. Le passage que nous allons étudier ci-dessous est un extrait de "Un barrage contre le Pacifique".*

Le soir tombait vraiment très vite dans ce pays. Dès que le soleil disparaissait derrière la montagne, les paysans allumaient des feux de bois vert pour se protéger des fauves et les enfants rentraient dans les cases en piaillant. Dès qu'ils étaient en âge de comprendre, on apprenait aux enfants à se méfier de la

terrible nuit paludéenne et des fauves. Pourtant les tigres avaient bien moins faim que les enfants et ils en mangeaient très peu. (...)

En effet, ce dont mouraient les enfants dans la plaine marécageuse de Kam, cernée d'un côté par la mer et murée vers l'Est par la très longue chaîne qui longeait la côte jusqu'au golfe de Siam, ce n'était pas des tigres, c'était de la faim, des maladies de la faim et des aventures de la faim. La piste traversait l'étroite plaine dans toute sa longueur. Elle avait été faite en principe pour drainer les richesses futures de la plaine jusqu'à Ram, mais la plaine était tellement misérable qu'elle n'avait guère d'autres richesses que ses enfants aux bouches roses toujours ouvertes sur leur faim. Alors la piste ne servait en fait qu'aux chasseurs, qui ne faisaient qu'y passer, et aux enfants, qui s'y rassemblaient en meutes affamées et joueuses : la faim n'empêche pas les enfants de jouer.

Marguerite Duras

Extrait de *"Un barrage contre le Pacifique"*

### 1. Répondez aux questions.

- a) Pourquoi dit-on que Marguerite Duras est une artiste polyvalente ?
- b) Dans quelle région s'est passée la scène dont parle l'auteur ?
- c) Que faisaient les paysans dès que le soleil disparaissait derrière la montagne ? Pourquoi ?
- d) Et les enfants, que faisaient-ils alors ?
- e) Qu'est-ce qu'on leur apprenait dès qu'ils étaient en âge de comprendre ?
- f) De quoi mouraient les enfants dans la plaine marécageuse de Kam ?
- g) Où est-ce que ces enfants se rassemblaient souvent ?
- h) Quel terme Marguerite Duras a-t-elle utilisé pour dire que les enfants avaient toujours faim ?
- i) Essayez de réexprimer dans le langage courant les expressions littéraires suivantes : le soir tombait ; le soleil disparaissait derrière..., en piaillant ; ... cernée, murée ; des maladies de la faim,... des aventures de la faim ; drainer les richesses futures...

## VOCABULAIRE

### 2. Choisissez la bonne réponse.

Parmi les 4 océans suivants : le Pacifique, l'Atlantique, l'Indien, l'Arctique,

a) lequel est le plus grand ?

- le Pacifique                       l'Atlantique                       l'Arctique                       l'Indien

b) lequel est situé entre l'Afrique, l'Asie et l'Australie ?

- le Pacifique                       l'Atlantique                       l'Arctique                       l'Indien

c) lequel sépare l'Europe et l'Afrique de l'Amérique ?

- le Pacifique                       l'Atlantique                       l'Arctique                       l'Indien

d) lequel est limité par les côtes septentrionales de l'Asie, de l'Amérique et de l'Europe et par le cercle polaire boréal ?

- le Pacifique                       l'Atlantique                       l'Indien                       l'Arctique

### 3. Reliez les verbes à leur synonyme.

- |                     |  |
|---------------------|--|
| a) drainer          | 1) crier sans cesse                        |
| b) piailler         | 2) attirer à soi de divers côtés           |
| c) se méfier (de)   | 3) se défendre contre toute atteinte       |
| d) se protéger (de) | 4) faire attention à, être en garde contre |

### 4. Complétez avec les mots trouvés dans le texte.

a) Le paludisme est une maladie infectieuse fréquente dans les régions

....., transmise par la piqûre de certains moustiques.

b) Le ..... ayant des accès de fièvre tremble de froid.

c) Nous nous arrêtons pour déjeuner dans l'un des plus importants villages, dans une ..... des paysans cambodgiens.

d) Des enfants courent en ..... dans le jardin.

e) ..... de l'eau qui dort.

f) La ..... de Trường Sơn longe le Centre du Vietnam.

g) On va aménager des ..... cyclables à Hanoi.

**GRAMMAIRE**

**DISCOURS RAPPORTÉ**

• Quand on dit une phrase et que l'on la rapporte, il y a changement : du **discours direct** au **discours rapporté**. Les faits sont souvent rapportés par les verbes qui posent implicitement une question : *demander, ignorer, ne pas savoir, chercher*, etc., ou après le verbe *dire* et les verbes exprimant les différentes manières de « dire » comme *répondre, ajouter, affirmer, expliquer, annoncer*, etc.

- Sylvie dit à Pierre que son fils a de la fièvre et qu'il n'ira pas à l'école.

**Discours direct**

- Parlez moins fort !
- Quand pars-tu ?
- Quelle veste porteras-tu ?
- Qu'est-ce que tu vas faire ?
- Je laisse ma voiture ici car je prends le train.
- Est-ce que tu seras prêt à 6 heures ?

**Discours rapporté**

- Elle nous dit de parler moins fort.
- Il demande quand tu pars.
- Elle veut savoir quelle veste tu porteras.
- Mai lui demande ce qu'elle va faire.
- Il a dit qu'il laissait sa voiture là car il prenait le train.
- Il demande si tu seras prêt à 6 heures.

**5. Reliez les éléments des deux colonnes pour en faire des phrases correctes.**

**A**

- a) La radio annonce qu'
- b) J'ai tout récemment appris que
- c) Le Club *Jeunes et Nature* appelle ses membres
- d) Le règlement stipule qu'
- e) Dans sa lettre, le Maire annonce que

**B**

- 1) à faire des efforts pour reboiser les forêts détruites par les inondations.
- 2) il est strictement interdit de mâcher des chewing-gums à l'intérieur de l'école.
- 3) la nouvelle bibliothèque municipale sera inaugurée dans deux jours.
- 4) il fera beau demain sur tout le pays.
- 5) mon meilleur ami était atteint d'une grave maladie.

**6. Transformez ces phrases en discours rapporté.**

- a) La radio annonce : « Le Premier ministre français viendra en visite officielle demain. »
- b) À la une du *Soir*, on apprend : « Un attentat a eu lieu ce matin en Corse. »
- c) Au journal télévisé de 20 heures, le journaliste annonce une bonne nouvelle: « Le taux de chômage de l'année a baissé de plus de 5%. »

- d) Le directeur nous écrit : « Je suis tout à fait favorable à votre initiative de créer un cercle de poètes en herbe. »
- e) Pierre nous téléphone tout à l'heure : « Je viendrai dimanche prochain. Pouvez-vous m'accueillir à l'aéroport ? »
- f) Le soir, à table, ma grande sœur raconte : « Je suis venue en retard ce matin à cause d'une panne de voiture. Mon chef de service n'était pas content. J'ai eu vraiment peur. »

**POUR EXPRIMER LA RELATION TEMPORELLE ENTRE DEUX FAITS (rappel)**

- **Simultanéité** : *quand, lorsque, au moment où, pendant que...* + indicatif
  - Il *est passé* quand tu *n'étais pas* là.
  - Lorsqu'il *comprit* son erreur, il *rougit*.
- **Antériorité** : *avant que, jusqu' à ce que, en attendant que...*, + subjonctif.
  - Tu *devrais faire* beaucoup d'efforts jusqu'à ce que tu *réussisses* ton examen.
- **Postériorité** : *dès que, une fois que, aussitôt que...* + indicatif
  - Dès qu'il *avait fini* un livre, il en *commençait* un autre.
  - Une fois que tu *auras fini* de manger, tu m'*appelleras*.

Ces conjonctions insistent sur la proximité de deux actions, celle antérieure sera à un temps plus passé que l'autre ; mais si l'on veut insister sur la simultanéité, on emploie le même temps dans la principale et la subordonnée.

- Nous *avons éclaté* de rire aussitôt qu'il *est parti*.
- « Dès que le soleil *disparaissait* derrière la montagne, les paysans *allumaient* des feux de bois... »

**7. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.**

- a) J'espère que Pierre (être) .....là quand on arrivera.
- b) Lorsque la sélection vietnamienne (marquer).....un but, les spectateurs ont crié à tue-tête.
- c) Nous avons dû attendre jusqu'à ce que le professeur (accepter) ..... notre projet.
- d) Sa femme lui téléphonera dès qu'elle (arriver) ..... à Paris.
- e) Marie invitera tous ses amis une fois qu'elle (aménager) ..... son nouvel appartement.
- f) Dès que les enfants (être)..... au courant de l'arrivée du nouveau Harry Potter, ils se sont précipités vers les librairies.
- g) Juliette a raté son train de peu : elle (arriver) ..... sur le quai au moment où il partait.

- h) En attendant qu'il (finir)..... son travail, allons faire un tour dans le village.
- i) Avant que nous (obtenir) ..... une réponse de sa part, il faudra expliquer le problème à Mai.
- j) J'irai te chercher pendant que les enfants (aller) ..... à l'école.

## COMPRÉHENSION ORALE

### 8. Écoutez et cochez la bonne case.

	Vrai	Faux
a) Celui qui parle a eu une enfance heureuse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Son père était un riche commerçant.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Son père voulait lui faire aller à l'école.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Il a pratiqué le travail du bois pendant quatre ans.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Il a perdu sa mère à l'âge de cinq ans.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) La maîtresse de son père était une institutrice.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Elle lui faisait beaucoup de cadeaux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) Il était triste quand son père l'a quitté.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## EXPRESSION ORALE

9. À l'occasion de la Journée internationale de l'Enfant, le 1<sup>er</sup> juin, votre classe organise une table ronde sur la vie des enfants. Vous faites un exposé dans lequel vous parlez de la vie des enfants de différentes régions, en ville, à la campagne, dans les régions montagneuses etc., et de ce que vous souhaitez faire pour améliorer leur vie.

## EXPRESSION ÉCRITE

10. Écrivez à un (une) de vos amis pour lui raconter la vie des enfants dont parle Marguerite Duras dans l'extrait de *Un barrage contre le Pacifique* que vous venez d'étudier.

## BILAN 5

### 1. Complétez avec *art, portrait, sculpture, Beaux-arts, artistiques, peintures, peintres, dessins, collages, tapisseries.*

a) « L'..... de Điềm Phùng Thị » est non seulement une collection de ....., de ....., de ..... et de..... mais encore la biographie d'une .....

b) L'École Supérieure des ..... de Hanoi, ouverte en 1925, a contribué à renouveler l'art traditionnel vietnamien. Les artistes..... sortis de cette école nous ont laissé des œuvres célèbres : le..... *La petite sœur Thuý* de Trần Văn Cẩn, les ..... *La jeune fille aux lys* de Tô Ngọc Vân, *L'ennemi a brûlé mon village* de Nguyễn Sáng.

### 2. Utilisez les éléments donnés ci-dessous pour faire des phrases comme dans l'exemple.

*Exemple :* Ce pauvre garçon, penser, aussi, je, le, ne pas, gentil.

→ Ce pauvre garçon, je ne le pensais pas aussi gentil.

a) Le professeur, cet élève, très, trouver, intelligent.

b) Son chef, incapable, croire, faire, le, de, ce travail.

c) Je, capable, le, tout seul, sentir, résoudre, de, te, ce problème.

d) Le directeur, le, de, nécessaire, juger, réussir, ce nouveau produit.

e) Je, recroquevillée, trouver, la, sur, elle-même.

### 3. Complétez avec les verbes introducteurs : *prévenir, dire (2 fois), demander (2 fois), répéter, annoncer, expliquer.*

a) La météo.....qu'il a neigé depuis trois jours à Sapa et il fait moins 2 °C .

b) Juliette me..... si j'ai bien noté la date du rendez-vous.

c) Je lui ..... que la fillette est intelligente et mignonne.

d) Il essaie de m'..... qu'il ne pourrait arriver à l'heure à cause des grèves.

e) Les Dupin nous ..... qu'ils ne seront pas présents à la fête de famille.

f) Hélène me..... pourquoi tu es fâché contre Pierre.

g) Pierre me ..... de ne pas partir et que Jacques va arriver d'un instant à l'autre.

h) Jeanne ..... à tout le monde qu'elle sera à l'heure.

**4. Dire de / dire que. Cochez la phrase qui rapporte exactement les paroles.**

- a) " Va chercher Marie chez son oncle !"  
 - Il m'a dit d'aller chercher Marie chez son oncle.   
 - Il m'a dit qu'il allait chercher Marie chez son oncle.
- b) " Nous serons au rendez-vous à l'heure prévue".  
 - Elle m'a dit d'être au rendez-vous à l'heure prévue.   
 - Elle m'a dit qu'ils seraient au rendez-vous à l'heure prévue.
- c) "Nous vous expliquerons notre projet."  
 - Il m'a dit qu'ils nous avaient expliqué leur projet.   
 - Il m'a dit qu'ils nous expliqueraient leur projet.
- d) " Prends ton temps. "  
 - Elle m'a dit de prendre mon temps.   
 - Elle m'a dit que tu pouvais prendre ton temps.
- e) " Soyez prêt à dix heures ! "  
 - Elle m'a dit que je serais prêt à dix heures.   
 - Elle m'a dit d'être prêt à dix heures.

**5. Soulignez les verbes au passé simple dans le passage ci-dessous et retrouvez leur infinitif.**

Il était une fois un homme qui avait une cervelle d'or ; oui, une cervelle tout en or. Lorsqu'il vint au monde, les médecins pensaient que cet enfant ne vivrait pas, tant sa tête était lourde et son crâne démesuré. Il vécut cependant et grandit au soleil comme un beau plant d'olivier ; seulement sa grosse tête l'entraînait toujours. C'était pitié de le voir se cogner à tous les meubles en marchant...Il tombait souvent. Un jour il roula du haut d'un perron et vint donner du front contre un degré de marbre, où son crâne sonna comme un lingot. On le crut mort ; mais, en le relevant, on ne lui trouva qu'une légère blessure, avec deux ou trois gouttelettes d'or caillées dans ses cheveux blonds. C'est ainsi que les parents apprirent que l'enfant avait une cervelle en or.

Extrait de *La Légende de l'homme à la cervelle d'or*  
 dans *Lettres de mon moulin* d'Alphonse Daudet

**6. Réécrivez cette biographie de Molière en utilisant le passé simple quand c'est possible et en mettant les autres verbes à l'imparfait.**

Molière naît en 1622. C'est le fils d'un riche commerçant parisien. Il fait de bonnes études au collège de Clermont à Paris. Puis il apprend le droit à Orléans. Il est tout d'abord attiré par la philosophie mais c'est surtout un passionné de

théâtre. En 1643, il décide de pratiquer cet art ; cette expérience ne dure pas. Molière est mis en prison pour dettes. Mais il ne se décourage pas. Il commence à écrire des pièces. En 1658, il s'installe à Paris. Dans ses pièces, il critique les nobles et les bourgeois. Cela lui vaut beaucoup d'ennemis. En 1664, il combat l'hypocrisie religieuse dans *Tartuffe*. La pièce est aussitôt interdite. Des problèmes de famille et de santé rendent la fin de sa vie difficile. *L'Avare*, *Les Femmes savantes*, *le Malade imaginaire* sont ses derniers succès. Il meurt le 17 février 1673 pendant la quatrième représentation de cette dernière pièce.

**7. Lisez le texte, puis choisissez la bonne réponse ou répondez aux questions.**

**LA LECTURE, UNE INÉPUISABLE SOURCE  
DE PLAISIR POUR LES ENFANTS**

Un moment quotidien de lecture en famille dès la plus tendre enfance est la façon la plus naturelle d'éveiller chez l'enfant le goût de lire.

L'enfant veut grandir et la maîtrise de la lecture constitue une clé de sa conquête de l'autonomie. Au fur et à mesure, l'enfant se met à lire seul. C'est une grande source de fierté pour lui, mais il ne faut pas pour autant stopper brutalement la lecture en commun, car elle reste un moment privilégié avec les parents. Pour favoriser "l'appétit littéraire" des jeunes, il convient également de leur proposer une grande variété de publications, en respectant les goûts de chacun, bien entendu !

D'après *ENFANTS Livres*

*Le journal de Carrefour*, N° 92, janvier 2003

- a) Quel est le thème principal de cet article ?
- l'importance de la lecture pour les enfants
  - la maîtrise de la lecture de l'enfant
  - la nécessité de la lecture en commun
- b) Éveiller chez l'enfant le goût de la lecture, c'est :
- faire lire l'enfant
  - faire naître chez l'enfant l'amour de la lecture
  - faire acquérir la maîtrise de la lecture
- c) Qu'est-ce qu'il faut faire pour que l'enfant aime la lecture ?
- d) L'enfant est-il fier de lire tout seul ? Citez les phrases du texte qui le montrent.
- e) Pourquoi ne faut-il pas stopper brutalement la lecture en commun quand l'enfant commence à lire seul ?
- f) Qu'est-ce qu'il faut faire pour favoriser "l'appétit littéraire" des jeunes ?

## RÉCRÉATION 5

### 1. Le sourire des millénaires

#### Juillet 1946, à Paris

Dans le salon de ce grand hôtel de la rive droite, un journaliste frais et rose poursuit depuis un quart d'heure de ses questions insidieuses <sup>(1)</sup> un homme maigre, profondément marqué par les souffrances et les privations, assis devant un bouquet très simple de roses incarnates <sup>(2)</sup>.

Tout autour, une centaine de reporters et observateurs de tous les pays.

Le journaliste :

- Monsieur le Président, vous êtes communiste, n'est-ce pas ?

- Oui.

- Vous avez fait de la Résistance ?

- Oui.

- Combien de temps ?

- Quarante ans environ.

- Vous avez fait de la prison aussi ?

On voit où le journaliste veut en venir.

- Oui.

- Quelles prisons ?

- Beaucoup de prisons, Monsieur.

- Longtemps ?

L'homme maigre sourit d'un certain sourire, regarde le journaliste frais et rose.

- Vous savez, quand on est en prison, le temps est toujours long.

La réponse en français arrive, rapide, précise, inattendue. Est-ce reproche? Ironie? Humour ? Ce qui est sûr, c'est qu'à cette même seconde, les Français,

---

(1) qui tend un piège.

(2) d'un rouge clair et vif.

les Anglais, les Américains présents dans la salle s'aperçoivent avec stupeur<sup>(1)</sup> que le sourire qui sort de cette barbiche<sup>(2)</sup> de lettré<sup>(3)</sup> est un sourire de Paris, de Londres, aussi bien que de Hanoi. Le sourire d'aujourd'hui, le sourire des millénaires.

*Extrait de la préface de la traduction de  
«**Nhật ký trong tù**» Hồ Chí Minh (Le Carnet de prison de Hồ Chí Minh)  
par Phan **Nhuân***

## **2. Comment la dentiste devient sculpteur ?**

Phùng Thị Cúc, connue sous le pseudonyme<sup>(4)</sup> de Điềm Phùng Thị, fut l'un des plus mystérieux des grands sculpteurs contemporains.

C'est par le plus grand des hasards<sup>(5)</sup> qu'elle arriva à l'art sculptural.

Un beau jour, la dentiste mit les pieds dans un atelier de sculpture. Elle fut stupéfaite devant une forme vivante, comme si une vie s'y abritait, que l'artiste avait créée avec de l'argile et de main de maître. Immédiatement, elle se passionna pour cet art et se décida à l'apprendre...

"J'ai trouvé ces sept modules<sup>(6)</sup> par des études et également par hasard, s'est-elle rappelée. Des pierres de différentes tailles et formes, je les polis et les remonte dans les différentes peintures sculpturales qui sont peut-être une mère, un enfant, un animal, etc. "

À partir de 1959, cette petite femme très vive se consacra entièrement à la sculpture. Elle exposa ses œuvres dans les salons parisiens et européens. Avec son talent inné, rapidement elle devint célèbre et affirma son originalité. Elle réussit à émouvoir profondément le public. En 1992, elle retourna dans son pays d'origine et vit à Huê, sa ville natale en continuant à créer de nouvelles œuvres.

Le 19 janvier 2002, à 2 heures 20, l'artiste Điềm Phùng Thị s'éteignit.

---

(1) étonnement profond.

(2) petite barbe qu'on laisse pousser à la pointe du menton.

(3) qui a du savoir, de la culture.

(4) nom utilisé par un artiste, un écrivain pour signer ses œuvres.

(5) d'une manière extraordinaire.

(6) modules : élément combinable avec d'autres pour constituer un ensemble

Des amis et admirateurs nationaux et internationaux sont venus nombreux lui rendre hommage.

"... Son art, qui n'est constitué que de sept modules "limités", aboutit à la création d'un langage plastique autonome qui souhaite atteindre "l'infini".

"Mais depuis les années 60, l'épanouissement de son talent a connu tant de "variations", son univers imaginaire illimité a pris tant de liberté..."

"C'est pourquoi son œuvre ne peut faire l'objet d'aucune "classification", ... "

Un ami de l'artiste qui en a fait l'éloge d'une manière succincte et précise :

"**ĐIÊM PHÙNG THỊ** entre dans l'art par un cri de détresse, de révolte, elle poursuit par une prière, un poème, et évolue vers une sérénité transcendante, un élan d'amour : c'est là tout le mystère de la création."

<http://www.nhandan.org.vn>

### 3. Marguerite Duras (1914 - 1996)

"Elle a toujours écrit en épurant de plus en plus : chaque fois un peu moins de mots et un peu plus de silence, un peu moins de cantabile<sup>(1)</sup> et un peu plus de moderato<sup>(2)</sup>. Elle a toujours vécu en ajoutant sans retrancher."

"Un jour, j'étais âgée déjà, dans le hall d'un lieu public, un homme est venu vers moi. Il s'est fait connaître et il m'a dit : "Je vous connais depuis toujours. Tout le monde dit que vous étiez belle lorsque vous étiez jeune, je suis venu vous dire que pour moi, je vous trouve plus belle maintenant que lorsque vous étiez jeune, j'aime moins votre visage de jeune femme que celui que vous avez maintenant dévasté". Je pense souvent à cette image que je suis seule à voir encore et dont je n'ai jamais parlé. Elle est toujours là dans le même silence émerveillant. C'est entre toutes celle qui me plaît de moi-même, celle où je me reconnais, où je m'enchanté".

Ainsi commence *l'Amant*, le roman qui a valu, en 1984, à M. Duras le Prix Goncourt, le plus célèbre des prix littéraires français. Elle avait alors 70 ans.

*NOUS*, Claude Roy, Gallimard, 1972

### 4. Alain Decaux, un infatigable travailleur.

- *Quelles sont les raisons qui vous ont poussé à écrire un livre sur Victor Hugo ?*

---

(1) cantabile : morceau de musique chanté ou joué, expressif et mélancolique.

(2) moderato : en musique, d'un mouvement modéré **Moderato cantabile** : nom d'un roman de Duras.

J'avais 14 ans quand mon père m'a offert *Les Misérables*. En terminant ce livre, j'avais les larmes aux yeux. J'étais bouleversé, anéanti. Ce fut une révélation. j'ai lu ensuite tous ses romans, toutes ses pièces, tous ses poèmes. L'œuvre me passionnait et l'homme me fascinait. Je me demandait comment il avait pu, en plus d'une vie politique et privée très absorbante, écrire autant. J'ai voulu en savoir plus. J'ai fouillé dans les bibliothèques, je suis allé partout où il a vécu...et j'ai écrit ce pavé<sup>1</sup> d'un millier de pages. Cinq ans de travail.

• *À quel âge avez-vous décidé de devenir historien ?*

À 10 ans, j'ai écrit un petit roman de huit pages. À 11 ans, j'ai fait une pièce à partir du *Comte de Monte-Cristo* de Dumas. C'est à ce moment-là que j'ai su que je serais écrivain. Je voulais écrire, l'histoire me passionnait. j'ai donc écrit sur l'histoire. Un journaliste m'a dit plus tard : « Vous avez un don pour rendre l'histoire vivante. Votre vocation c'est cela ! ».

• *Le présent vous intéresse-t-il ?*

Je peux rester des jours et des jours sans lire les journaux. C'est sûr, j'ai besoin de recul par rapport aux événements. Pour cette raison, je n'aimerais pas être journaliste !

Eric Lamon

---

(1) livre très épais.

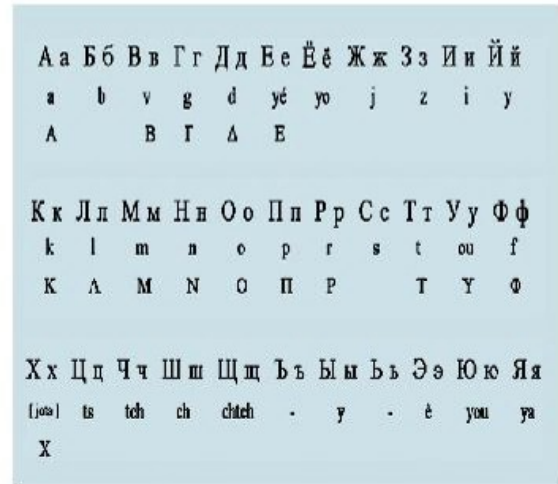
# LEÇON 11

## COMPRÉHENSION ÉCRITE

### LA BULGARIE



Sainte Sofia, patronne de la capitale



Alphabet cyrillique



Armories

### Géographie

- superficie : 110 912 km<sup>2</sup>
- population : 8,36 million
- capitale : Sofia (1,3 million d'habitants)

La Bulgarie est située au centre de la péninsule balkanique, au sud-est de l'Europe. Elle est limitée par la Roumanie et le Danube au nord, la Mer Noire à l'est, la Macédoine et la Serbie à l'ouest, la Turquie et la Grèce au sud.

La Bulgarie est un petit pays, avec une diversité exceptionnelle de la flore et de la faune grâce à sa situation géographique favorable, aux conditions climatiques variées.

## **Régime politique**

La Bulgarie est une république parlementaire. La Constitution stipule que le Conseil des Ministres est l'organe principal du pouvoir exécutif, que le Président est le chef de l'État et que l'Assemblée nationale représente le pouvoir législatif suprême de la nation. Le Conseil des Ministres dirige la politique intérieure et extérieure du pays, assure l'ordre social et la défense nationale. Le Président est élu au suffrage universel direct pour un mandat de cinq ans et n'est rééligible qu'une seule fois. Il incarne l'unité de la nation et représente l'État dans les relations internationales. Il est le commandant en chef suprême des forces armées.

L'Assemblée nationale a le pouvoir de légiférer, d'approuver le budget, des accords internationaux ...

<http://www.bulgarie.net>

### **1. Observez les images à la page 117 et répondez aux questions.**

- a) Qu'est-ce que vous voyez sur ces images ?
- b) Pourquoi la capitale de ce pays s'appelle-t-elle Sofia ?
- c) Situez la Bulgarie sur la carte.

### **2. Lisez le texte et répondez aux questions.**

- a) De quel type de texte s'agit-il ?
  - b) Où se trouve la Bulgarie ?
  - c) C'est un grand pays.  
 Vrai       Faux       On ne sait pas
- Justifiez votre choix par des détails.
- d) Il y a une grande variété d'animaux et de végétations en Bulgarie.  
 Vrai       Faux       On ne sait pas
  - e) Cela est dû à la position favorable de la Bulgarie et à son climat.  
 Vrai       Faux       On ne sait pas

## VOCABULAIRE

### 3. Associez les définitions aux mots correspondants.

a) élire	1) l'ensemble des espèces animales d'une région, d'un pays
b) exceptionnel	2) la durée légale d'une fonction
c) exécutif	3) le vote, les voix données lors d'une élection
d) la faune	4) formuler de façon nette une convention, faire savoir expressément
e) la flore	5) se dit du pouvoir chargé d'appliquer les lois
f) incarner	6) qui n'est pas ordinaire, qui se distingue par sa valeur
g) législatif	7) donner une forme matérielle à
h) le mandat	8) l'ensemble des espèces végétales d'une région, d'un pays
i) stipuler	9) qui fait les lois, qui a caractère de loi
j) le suffrage	10) nommer à une fonction par la voie du vote

### 4. Regroupez les mots ci-dessous par familles.

lecteur	élire	présenter	élection
lecture	représentation	international	approbation
électorat	nation	rééligible	national
approuver	représenter	nationalité	légiférer
législatif	lire	légal	électeur

### 5. Complétez les phrases suivantes avec des mots entre parenthèses (*députés, Premier Ministre, élire, vote, élections, 5 ans, l'Assemblée nationale, gouvernement, au suffrage universel direct, stipule, est élu*).

a) En France, les ..... législatives ont lieu tous les ..... pour ..... les membres de l'Assemblée nationale. Le mandat des ..... est de 5 ans. Le Président de la République ..... au suffrage universel direct : tous les citoyens de 18 ans et plus participent au ..... . Le ..... gère la politique intérieure et extérieure du pays. Il est dirigé par le .....

b) La Constitution du Vietnam ..... que le Vietnam est un et indivisible.

c) Au Vietnam, les députés sont élus ....., le Président est élu par .....

## GRAMMAIRE

### CONCORDANCE DES TEMPS

Les temps des verbes du discours rapporté dépendent du temps du verbe introducteur.

• Le verbe introducteur au présent, au futur, au conditionnel présent → aucun changement de temps dans le passage du discours direct au discours indirect.

*Exemple :*

- Qu'est-ce qu'elle dit ?

- Elle dit que tout va bien, qu'elle a passé de bonnes vacances et qu'elle rentrera demain matin.

• Le verbe introducteur à un temps du passé → changement de temps selon les règles de la concordance des temps.

**au présent** → **à l'imparfait**

- *J'ai raison.*

- *Marie m'a dit qu'elle avait raison.*

**au futur** → **au conditionnel**

- *Je travaillerai beaucoup.*

- *Christian m'a dit qu'il travaillerait beaucoup.*

**au passé composé** → **au plus-que-parfait**

- *J'ai rencontré Juliette.*

- *Isabelle affirma qu'elle avait rencontré Juliette.*

**au conditionnel** → **au conditionnel**

- *J'aimerais te revoir.*

- *François disait qu'il aimerait me revoir.*

#### 6. Transformez les phrases en employant *Il /Elle m'a dit que ...*

*Exemple :* J'ai oublié mon parapluie. → Elle m'a dit qu'elle avait oublié son parapluie.

- Nous ne partirons pas demain matin comme prévu, mais samedi soir.
- J'aimerais faire un voyage en Chine.
- J'ai envoyé plusieurs lettres à mon amie, mais je n'ai pas reçu de réponse.
- Mes parents seront très heureux de vous recevoir.
- Tu devrais voir un médecin, cette maladie peut entraîner des complications.

## 7. Transposez au discours rapporté au passé les propos suivants.

*Exemple* : J'ai trop bu hier soir. → Christian a reconnu qu'il avait trop bu hier soir.

- a) "J'ai travaillé toute la journée." → Juliette jurait...
- b) "On ne nous a pas laissé le temps de réfléchir." → Les Dubois disaient ...
- c) "Mes enfants se promènent autour du lac" → Lionel affirma...
- d) "Nous ferons un voyage en Chine." → Grégoire et Pierre prétendaient...
- e) "L'autre jour, j'ai rencontré Mai Lan en faisant les courses." → Tu as affirmé...

### TYPOLOGIE DE TEXTES

On distingue les textes en fonction de l'objectif poursuivi par (ou l'intention de) leurs auteurs.

Les textes peuvent être des textes *informatifs/explicatifs*, des textes *narratifs*, des textes *descriptifs*, des textes *injonctifs/prescriptifs* ou des textes *argumentatifs*.

- Texte informatif /explicatif :

- fonctions : informer, donner des informations sur une personne ou un événement

- genres de textes : articles de presse, petites annonces, certains tracts publicitaires

- marques : absence de l'énonciateur, vocabulaire spécialisé, nominalisation...

- Texte narratif :

- fonction : raconter des événements

- genres de textes : roman, nouvelle, conte, faits divers...

- marques : texte chronologique avec connecteurs temporels, progression temporelle, temps passé simple, présent/imparfait valeur historique ...

## 8. Classez les extraits ci-dessous par types de textes. Justifiez votre choix.

a) Tu connais les animaux, tu vis avec eux : ils te gardent ou tu les gardes, tu les fuis ou tu les chasses, leur rencontre est pour toi un signe heureux ou néfaste... Dans la vie quotidienne, comme dans les situations exceptionnelles, nous avons des relations très variées avec les animaux.

b) Un jour, la Petite Poule Rousse grattait le sol, elle trouva un grain de blé.

- Ce blé doit être planté, dit-elle. Qui plantera ce grain de blé ?

- Pas moi, dit le Canard.

- Pas moi, dit le Chat.

- Pas moi, dit le Chien.
- Eh bien, je le ferai, dit la Petite Poule Rousse.

Bientôt le blé devint tout doré.

c) Rappelons l'origine du mot *épidémie* : il vient de deux éléments, le préfixe *epi* qui signifie "sur" et la racine *dêmo*, qui signifie "peuple". Apparemment, la signification du mot *épidémie* n'a pas changé depuis le temps où Hippocrate l'utilisait pour désigner, par opposition aux maladies individuelles, les maladies générales qui atteignent un grand nombre d'habitants.

**9. Reconstituez le texte ci-dessous et identifiez de quel type de texte il s'agit.**

a) La nuit est tombée. Éloïse s'est endormie de froid dans la forêt. Alors on entend un long cri. Ça fait hou ! hou ! hou ! Ce sont des loups ...

b) Vieux -Loup reprend :

- Et les chasseurs, qu'en faisons-nous, nous les loups ?

c) Les autres loups approuvent :

- Oui, un chasseur, hou hou !

d) Les loups entourent Éloïse endormie et le plus vieux d'entre eux dit :

- Quand elle ne dort pas, cette chose marche sur deux pieds, comme les chasseurs. C'est sûrement une sorte de chasseur !

e) Et les autres loups répondent :

- Nous les dévorons, hou hou !

## COMPRÉHENSION ORALE

### 10. Écoutez et répondez aux questions.

#### LA CAPITALE DE LA BULGARIE



Université de Sofia

## Questions

- a) Quelles possibilités de loisirs Sofia offre-t-elle aux touristes ?
- b) En quelle année a commencé la construction de l'Université de Sofia ? Et elle s'est achevée quand ?
- c) Comment s'appelle la bibliothèque nationale à Sofia ?
- d) Qui a créé l'alphabet cyrillique ?
- e) Quelle est la plus grande cathédrale de la Bulgarie ?

## EXPRESSION ORALE

**11. Vous êtes guide et vous accompagnez un groupe de touristes vietnamiens qui visitent la Bulgarie. En vous aidant des informations dans le document ci-dessous, présentez oralement les lieux et monuments intéressants à visiter à Varna.**

### VARNA, CAPITALE D'ÉTÉ

Située au bord de la mer, près des stations balnéaires Sables d'Or, Sveti Konstantin et Albena, Varna est la plus touristique des villes bulgares. Avec l'afflux des vacanciers en été, elle devient un centre animé de fêtes, de manifestations culturelles et de festivals.

#### À visiter à Varna :

*Le Musée Archéologique de Varna* : la plus riche collection en Bulgarie, avec 100.000 pièces, et de véritables trésors datant de l'époque médiévale.

*L'Opéra de Varna* qui propose un répertoire de grande qualité.

*Les thermes romains* qui datent du II<sup>e</sup> siècle de notre ère, quand Varna s'appelait Odessos.

*La galerie municipale des Beaux-Arts* pour les amateurs de peinture bulgare.

*L'Aquarium* qui se situe dans le jardin maritime.

*Le Delphinarium* dans la partie nord du jardin maritime, près du zoo.

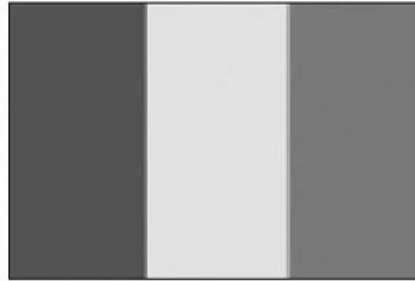
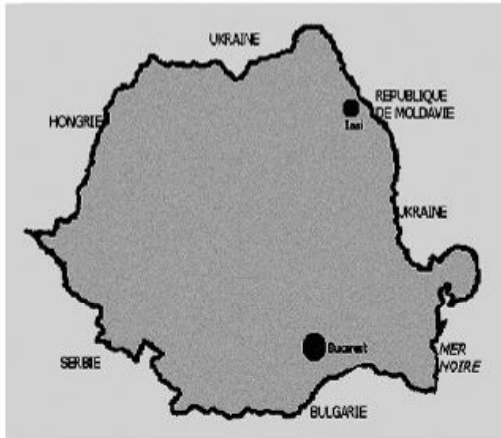
## EXPRESSION ÉCRITE

**12. Écrivez un petit texte pour présenter ce qu'on peut visiter à Varna en vous aidant des informations données dans le document ci-dessus.**

## LEÇON 12

### COMPRÉHENSION ÉCRITE

#### LA ROUMANIE



La République de Roumanie se trouve au nord de la péninsule balkanique et dans le bassin du Danube. Elle est entourée par la Hongrie à l'ouest, la Serbie au sud-ouest, la Bulgarie au sud, l'Ukraine au nord et à l'est, la République de Moldavie à l'est et la Mer Noire au sud-est. Avec seulement 22 693 000 habitants répartis sur 237 000km<sup>2</sup>, elle reste quand même le pays le plus peuplé des pays balkaniques. Elle compte plusieurs grandes villes : Bucarest, capitale, Constana, ville portuaire... . Grâce à l'ouverture sur la Mer Noire et à la vaste plaine formée par le Danube, la Roumanie possède un port influent en Europe et développe une production agricole diversifiée : maïs, blé, vin, cultures industrielles. Elle compte aussi de nombreux mythes et légendes parmi lesquels les vampires, mythe issu du personnage historique Vlad Tepes, plus connu sous le nom de Dracula. Sa cruauté et son patriotisme sont liés à la lutte du peuple roumain contre l'armée de l'empire Ottoman. Ce peuple, après de longs siècles d'agitation et de lutte contre les invasions a acquis son indépendance en 1877. Cependant, l'État a pris le nom officiel de Roumanie et les couleurs bleu-jaune-rouge dès 1866.

Située en plein centre de l'Europe, la Roumanie est pourtant l'un des pays les plus francophiles. Et cela depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. La langue française est enseignée très tôt, dès l'enseignement primaire. Ainsi, un grand nombre de Roumains parlent français tout en ayant une très bonne connaissance de la culture française.

<http://www.Roumanie.com>

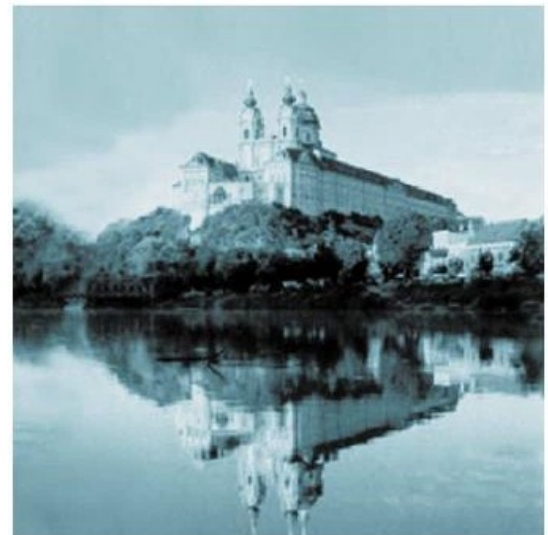
IMAGES DE LA ROUMANIE



Costumes traditionnels des Roumains



La Mer Noire



Le Danube

**1. Observez les images page 124 et répondez aux questions.**

- a) Qu'est-ce que vous voyez sur ces images ?
- b) Quel pays ces images représentent-elles ?
- c) Où se trouve ce pays ?
- d) Citez les pays voisins de ce pays.
- e) Ce pays est-il bordé par la mer ? Si oui, laquelle ?

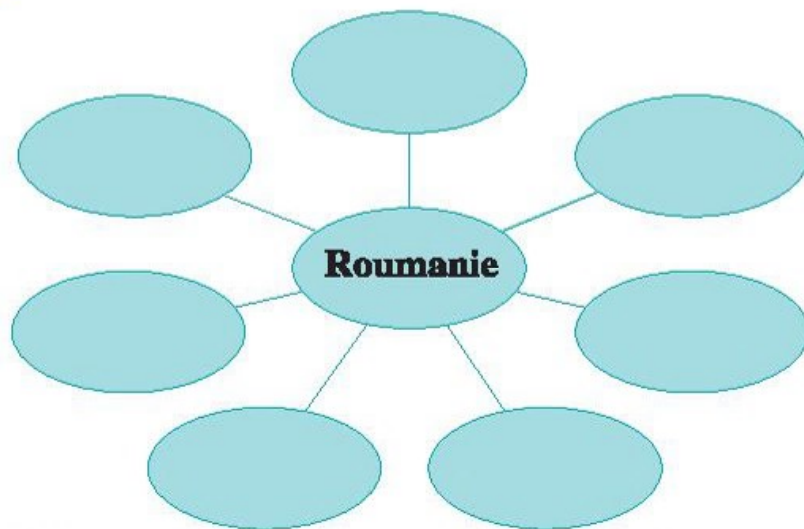
**2. Lisez le texte page 124 et répondez aux questions suivantes.**

- a) Le document est de type
  - informatif.     argumentatif.     injonctif.
- b) Où est située la Roumanie ?
- c) Combien d'habitants y a-t-il en Roumanie ?

- d) Quelle est sa superficie ?
- e) Que représente Dracula ?
- f) Comment le français est-il enseigné en Roumanie ?

## VOCABULAIRE

### 3. À quoi fait penser le mot "Roumanie" ?



### 4. Associez les mots ou groupes de mots de même sens.

- a) péninsule
- b) réparti
- c) influent
- d) diversifié
- e) patriotisme
- f) couleurs
- 1) important
- 2) varié
- 3) avancée d'une masse de terre dans la mer
- 4) amour de la patrie
- 5) drapeau national
- 6) distribué

### 5. Entourez l'intrus.

- a) Hongrie, Serbie, Bulgarie, Ukraine, Moldavie, Constanța
- b) au nord, au sud, après, à l'est, à l'ouest
- c) blé, entouré, peuplé, formé, diversifié, lié

### 6. Trouvez des mots de la même famille.

	Verbe infinitif	Nom
réparti		
influent		
acquis		
lié		
pris		
peuplé		

## GRAMMAIRE

## POUR EXPRIMER L'OPPOSITION ET LA CONCESSION

**Rappel :** Pour exprimer l'opposition et la concession, on emploie

- **mais, malgré, au lieu de, même si, cependant, (et) pourtant**
- **alors que, tandis que**
- **avoir beau**

*Exemples :*

- Cette fille est blonde **mais** son frère est brun.
- Nos amis sont sortis **malgré** la pluie.
- Mon père travaille en banlieue **tandis que** ma mère travaille au centre-ville.
- Tu **as beau** dire toute la vérité, personne ne te croit.

**Autre moyen :** l'opposition peut s'exprimer encore par **quand même**.

*Exemples :*

- Ce jeu est intéressant et instructif. Il ne coûte **quand même** pas cher.
- Je sais que vous êtes très occupé, mais vous pourriez **quand même** donner un coup de main à vos amis.

## 7. Associez.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Je n'ai pas envie de sortir,</li> <li>b) Tu devrais réviser tes leçons</li> <li>c) Mon père adore la viande</li> <li>d) Tu préfères te reposer</li> <li>e) Nous allons nous promener</li> <li>f) Je suis fatigué,</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1) alors que tu as encore des exercices à faire pour demain.</li> <li>2) malgré le mauvais temps.</li> <li>3) pourtant, je vais avec toi ce soir.</li> <li>4) mais ma mère est végétarienne.</li> <li>5) je travaille quand même.</li> <li>6) au lieu de regarder la télévision.</li> </ul> |
|--|--|

## 8. Terminez les phrases suivantes.

- a) Paul est calme alors que .....
- b) J'ai rencontré plusieurs fois ce garçon mais .....
- c) Ici, les habitants n'ont pas assez d'argent, et pourtant .....
- d) Aucun vaccin contre le sida n'a été trouvé malgré .....
- e) Mon copain aime la natation tandis que moi, .....

**TYPOLOGIE DE TEXTES (suite)**

- Texte *descriptif*
  - + fonctions : décrire, donner une image précise d'un objet ou d'une personne ; donner des indices dans un récit
  - + genres de textes : passages de roman, de nouvelle, de guide...
  - + marques : connecteurs spatiaux, imparfait, présent à valeur générale...
- Texte *injonctif / prescriptif*
  - + fonctions : faire faire, donner des instructions précises
  - + genres de textes : recettes de cuisine, mode d'emploi, notice de médicaments ...
  - + marques : impératif, infinitif ...
- Texte *argumentatif*
  - + fonctions : convaincre, défendre une position, un point de vue
  - + genres de textes : éditoriaux, commentaires de presse, tracts politiques et publicitaires
  - + marques : connecteurs logiques, raisonnement inductif/déductif, raisonnement par analogie

**9. Classez les genres de textes ci-dessous par types de textes. (Plusieurs possibilités)**

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a) Articles de presse       | i) Passage de guides touristiques |
| b) Articles de dictionnaire | j) Passage de nouvelle            |
| c) Faits divers             | k) Passage de roman               |
| d) Hymne national           | l) Petites annonces               |
| e) Manuels scolaires        | m) Recette de cuisine             |
| f) Mode d'emploi            | n) Tracts politiques              |
| g) Notice de médicaments    | o) Tracts publicitaires           |
| h) Ouvrages scientifiques   | p) Livre de grammaire             |

**10. Classez les extraits ci-dessous par types de textes. Justifiez votre choix.**

a) La grippe aviaire a fait, le lundi 9 février, une nouvelle victime au Vietnam. Un homme est décédé dans un hôpital de Hồ Chí Minh-Ville après avoir été testé positif à la grippe aviaire. Cela porte le nombre total de morts dans le pays à 14 sur 19 cas de contamination.

b) À la lecture de ce *Livre Blanc sur la téléphonie mobile*, les associations *Agir pour l'Environnement* constatent que les connaissances scientifiques sur les effets des champs électromagnétiques de la téléphonie mobile sur la santé sont loin d'être prises en compte dans les rapports officiels français.

Les associations réclament une nouvelle fois un véritable plan d'action gouvernemental prenant en compte ces risques sanitaires. La baisse d'exposition du public aux champs électromagnétiques à 0,6 volt par mètre est désormais une nécessité impérieuse. La France a adopté le 05 mai 2002 des seuils de 41 et 58 volts par mètre !!!



## COMPRÉHENSION ORALE

### 11. Écoutez et répondez aux questions.

La scène se passe entre deux amis lycéens : l'un est vietnamien, l'autre français.



- a) À qui parle Nam ? Que lui demande-t-il ?
- b) Où travaille le père de Nam ?
- c) Qu'est-ce que Nam veut faire cet été ?
- d) Quelle est l'intention du père de Nam ?
- e) L'ami conseille à Nam d'aller là où habite son père.

Vrai       Faux       On ne sait pas

- f) On peut apprendre le français là-bas.

Vrai       Faux       On ne sait pas

Justifiez votre choix.

- g) Il n'y a pas beaucoup de choses à voir en Roumanie.

Vrai       Faux       On ne sait pas

- h) Nam veut partir.

Vrai       Faux       On ne sait pas

Justifiez votre choix.

## EXPRESSION ORALE

### 12. Jeu de rôle

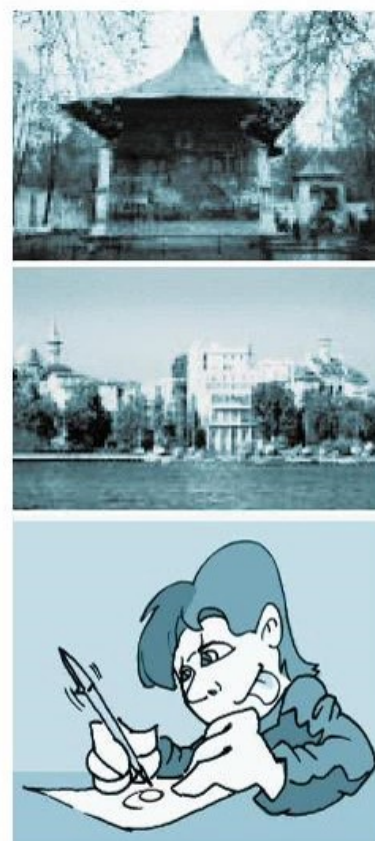


Un de vos camarades de classe va passer quelques semaines de vacances avec ses parents en Roumanie. Puisque vous connaissez assez bien ce pays, vous lui donnez des renseignements nécessaires avant son départ.

Jouez la scène à deux à l'aide des informations du document page 124.

## EXPRESSION ÉCRITE

13. Après quelques semaines de vacances en Roumanie, vous êtes rentré(e) chez vous. Vous écrivez à un(e) ami(e) pour lui raconter vos activités pendant votre séjour et vos impressions sur ce pays et ses habitants.





**2. Trouvez les noms des 9 pays d'Europe cachés.**

B	U	L	G	A	R	I	E	O	R	T	I	E	P	C	M
A	K	L	J	E	I	T	E	R	K	I	U	O	E	R	A
S	E	R	B	I	E	R	M	O	L	D	A	V	I	E	C
O	L	N	B	W	Z	V	Q	P	O	M	L	I	E	R	E
C	F	G	R	R	O	U	M	A	N	I	E	L	N	H	D
F	E	R	H	G	K	O	P	K	L	P	I	E	G	N	O
G	D	E	B	W	Z	V	Q	P	O	M	L	I	E	V	I
I	C	C	O	I	O	H	O	N	G	R	I	E	A	X	N
E	V	E	B	W	Z	V	Q	P	O	M	L	I	E	B	E
C	B	I	U	R	E	O	U	K	R	A	I	N	E	A	G
A	X	N	B	W	Z	V	Q	P	O	M	L	I	E	X	H
T	U	R	Q	U	I	E	Q	P	O	M	L	I	E	O	K

**3. Marquez d'une croix les paroles rapportées au passé.**

Exemples :

- Paul nous a dit qu'il n'aimait pas les films policiers.
- Paul nous dit qu'il ne part pas avec nous.
- a) Nous avons trouvé que les châteaux de la Loire étaient magnifiques.
- b) Les enfants adorent le cirque.
- c) Catherine a dit qu'elle était occupée.
- d) On dit qu'on pourrait se retrouver devant le théâtre municipal.
- e) Pierre a affirmé à tout le monde qu'il n'avait rien compris.
- f) En nous quittant, Nicole nous a dit qu'elle nous écrirait.
- g) Actuellement, il est nécessaire de connaître des langues étrangères.

**4. Choisissez la bonne forme verbale.**

Exemple : Sébastien a dit qu'il .....cette fois-ci.

1.  réussit                      2.  a réussi                      3.  réussirait

a) Ma sœur constate qu'elle ..... la semaine dernière.

1.  s'amusait trop      2.  s'amuse trop      3.  s'est trop amusée

b) La veille, mes parents m'avaient dit au téléphone qu'ils me..... bientôt.

1.  rejoignaient      2.  rejoindraient      3.  avaient rejoint

c) Je ne savais pas que Noël ..... des cours de danse l'année dernière.

1.  avait suivi      2.  suivait      3.  suivrait

d) Hier, Pierre nous a rendu l'argent que nous lui .....

1.  avions prêté.      2.  prêtions.      3.  prêterions.

e) Ce matin-là, Isabelle m'avait promis que nous ..... jouer au tennis.

1.  sommes allés      2.  irions      3.  étions allés

f) Ce soir-là, Christian avait avoué qu'il ..... fatigué après son retour.

1.  se sent      2.  s'est senti      3.  se sentait

**5. Faites des phrases en utilisant une expression d'opposition pour mettre en évidence les différences entre Valérie et sa copine Sylvie.**

Valérie

Sylvie

a) célibataire

mariée

b) travaille

reste à la maison

c) voyage beaucoup

voyage peu

d) mange souvent au restaurant

fait la cuisine à la maison

e) sort avec des amis

s'occupe des enfants

f) aime aller au cinéma

aime tricoter

**6. Associez.**

a) J'ai beaucoup de choses à faire.

1) ils ne vont jamais à la plage.

b) Nous allons jouer au ballon

2) même si tu insistes.

c) Jérôme ne viendra pas

3) mes copains jouaient dehors.

d) Mon grand-père a quatre-vingt-dix ans,

4) Je vais rester quand même un instant avec vous.

e) En hiver, même s'il faisait froid,

5) il entend pourtant encore très bien.

f) Les Dubois ont beau habiter au bord de la mer,

6) malgré la chaleur.

## 7. Lisez et puis complétez le tableau.

①

**Les vacances**

56% des Français partent en vacances (dont 50% en hébergement familial ou gratuit, 8% partent en avion), 79% des vacanciers sont restés en France (dont 44% à la mer).

Un Français sur deux pratique un sport en vacances. Les formules de vacances aventure (trekking, escalade, descente de rivières en canoë, circuits à pied, randonnées dans le désert, circuits en voiture tout terrain) sont à la mode.

②

En forêt, promenez-vous calmement, asseyez-vous doucement, marchez délicatement... Respectez le silence et évitez de faire peur aux animaux que vous aurez la chance de rencontrer....

Texte	Type de texte	Fonction	Marque(s)
N°1			
N°2			

## 8. Lisez le texte ci-dessous, puis répondez en choisissant la bonne case.

**LE BULGARE**

Le bulgare forme avec le macédonien, qui lui est très étroitement apparenté, le groupe oriental des langues slaves de la famille indo-européenne. Le bulgare contient des éléments russes, latins, grecs et turcs. Mais contrairement aux autres langues slaves, le bulgare ne comporte pas de déclinaisons.

Les Bulgares utilisent l'alphabet cyrillique, du nom de Saint Cyrille (826-869), qui, avec son frère Saint Méthode, adapta, au IX<sup>e</sup> siècle, l'alphabet grec aux besoins des langues slaves.

La majorité des Bulgares (87%) parlent le bulgare. Les autres groupes linguistiques sont le turc, le macédonien, l'albanais... . L'anglais est la langue étrangère la plus apprise dans les écoles.

Récemment, la Bulgarie a intégré la Francophonie et le français est utilisé dans plusieurs filières universitaires francophones de ce pays.

<http://www.bulgarie.net>

	<b>Vrai</b>	<b>Faux</b>
a) Il s'agit d'un texte argumentatif.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Le bulgare est une langue slave.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Les langues slaves comportent toutes des déclinaisons.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) L'alphabet bulgare est le même que l'alphabet français.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) En Bulgarie, il y a plusieurs communautés linguistiques.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Ce pays fait partie de la Francophonie dès sa création.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Armories de la Bulgarie

## RÉCRÉATION 6

### 1. Poème

#### À MON PREMIER AMOUR

Ta voix est belle, tu es jeune  
 Mais entends-tu chanter les bois ?  
 Entends-tu sangloter les pauvres ?  
 Mon cœur m'attire vers les terres  
 Où le sang humain se répand.

[...]

Chante donc un chant pareil,  
 Un chant de douleur, jeune fille :  
 Comment le frère vend son frère,  
 Comment dépérit la jeunesse,  
 Chante les larmes de la veuve,  
 Les petits enfants sans foyer!

[...]

Ah ! quelle voix me chantera  
 Ces tristes chants et ce tendre sourire?  
 Que je puisse lever mon verre  
 Et proférer des mots sanglants  
 Qui font taire l'amour lui-même !  
 Et ce n'est qu'à partir de là  
 Que je chanterai ce que j'aime.

#### CHRISTO BOTEV



**Christo Botev**

*Christo Botev - poète et révolutionnaire bulgare de génie.*

*Né en 1848 dans la ville de Kalofer. Le 1<sup>er</sup> juin 1876, en fin de journée, il meurt en héros dans la montagne de Vratza comme voïvode, à la tête de deux cents bénévoles, venus dans leur Patrie pour lutter contre l'oppression et mourir. Sur la roche en granit qui tient lieu de pierre commémorative, on peut lire : "Ta prophétie s'est réalisée-tu es vivant!"*

## 2. Le saviez-vous ?

Dans plusieurs pays balkaniques, le mot « bulgare » était autrefois synonyme de « marâcher ».

Environ 75% de l'essence de rose, qui entre dans la composition des parfums les plus renommés du monde, provient de Bulgarie. Il faut 2 000 pétales pour produire un gramme d'essence de rose.

Le drapeau bulgare a été adopté en 1878. Les trois couleurs blanc-vert-rouge symbolisent respectivement la paix, les richesses du sol et le courage du peuple bulgare.

## 3. Charades

- a) Mon premier est une partie d'un véhicule.  
Mon deuxième est un adjectif possessif.  
Mon troisième est une partie de la négation.  
Mon tout est un des pays les plus francophiles d'Europe.
- b) Mon premier est une récompense donnée à quelqu'un.  
Mon deuxième est le chef d'une commune.  
Mon tout se trouve au premier degré de l'enseignement.
- c) Mon premier indique le but.  
Mon deuxième est le synonyme de "beaucoup".  
Mon tout exprime l'opposition.

## 4. Histoires amusantes



- Une fourmi et un mille-pattes se donnent rendez-vous au restaurant à midi. La fourmi arrive à midi pile, attend et attend encore. À quatorze heures trente, le mille-pattes finit enfin par arriver.
  - Mais pourquoi es-tu en retard ? demande la fourmi.
  - Je suis arrivé à midi, mais à la porte il y a un monsieur qui m'a dit : *"S'il vous plaît, essuyez vos pieds."*



- Dans la rue, un homme joue de la trompette.
  - Un policier s'approche et lui dit :
    - Vous avez un permis pour jouer dans la rue ?
    - Non, Monsieur, lui répond le musicien.
    - Très bien, accompagnez-moi ! dit le policier.
    - Sur quel morceau de musique ? lui demande le trompettiste.

## RÉCAPITULATIF GRAMMATICAL

### 1. Exprimer la certitude (page 15)

### 2. Exprimer le doute (page 15)

### 3. Exprimer le double comparatif (page 16)

Le double comparatif peut s'exprimer par les constructions : **plus..., plus / moins..., moins / plus..., moins / moins... plus**

- **Plus** on le connaît, **plus** on l'apprécie.

### 4. Exprimer la possibilité (page 22)

La possibilité peut s'exprimer par la construction **pouvoir + infinitif**

- Vous **pouvez prendre** le train de 17h ou celui de 17h 30.

### 5. Exprimer la probabilité (page 22)

La probabilité peut s'exprimer par :

+ des adverbes : **probablement, sans doute, peut-être...**

- Il partira **probablement** dans une demi-heure.

+ le futur simple

- J'**arriverai** mercredi à Charles-de-Gaulle par le vol de 16h 30.

+ la construction **devoir + infinitif**

- Michel n'est pas venu, il **doit être** malade.

### 6. Exprimer la possession (page 35, page 36)

Pour exprimer la possession, on emploie :

+ de

C'est	}	le...	du	} + nom / personne
		la...	de l'	
Ce sont		les...	de la	
			des	

+ être à...

+ les adjectifs possessifs

+ les pronoms possessifs

## 7. Exprimer une condition (page 77)

La condition peut s'exprimer par :

+ les constructions suivantes : *Si* + **verbe au présent** + **verbe au présent, au futur ou à l'impératif**

- **Si** tu **es** libre ce soir, tu **viens** chez moi. On va écouter de la musique.

- **Si** tu **es** libre ce soir, tu **viendras** chez moi. D'accord ?

- **Si** tu **es** libre ce soir, **viens** chez moi. J'ai de belles photos à te montrer.

+ la construction : *Si* + verbe à l'imparfait + verbe au présent du conditionnel

- **S'il faisait** beau demain, on **irait** à la campagne voir nos grands-parents.

+ d'autres constructions : *à condition de* + verbe à l'infinitif ; *à condition que* + verbe au subj.

- On peut réussir **à condition d'avoir** une forte volonté.

- Nous pouvons sauvegarder l'environnement **à condition que** chacun de nous  **fasse** un effort.

## 8. Exprimer le regret (page 86)

## 9. Exprimer l'opposition et la concession (page 127)

L'opposition et la concession s'expriment par *mais, malgré, au lieu de, même si, cependant, (et) pourtant, alors que, tandis que, avoir beau et quand même*.

## 10. Mettre en relief un élément de la phrase (rappel) (page 44)

Pour mettre l'accent sur un élément de la phrase, on emploie les constructions « *C'est (Ce sont) + complément(s) que....* » et « *C'est (Ce sont) sujet(s) que...* ».

## 11. Le gérondif (rappel) (page 23)

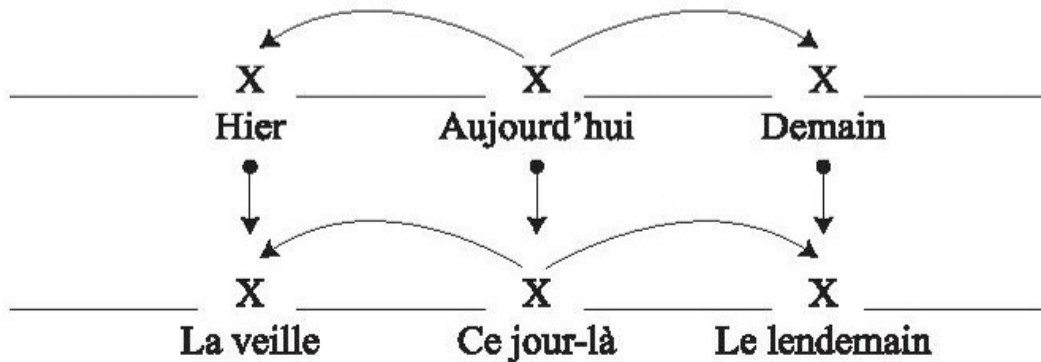
Le gérondif, employé pour mettre en relation deux actions faites *par le même sujet*, peut exprimer :

+ la manière : - Ils se sont quittés en pleurant.

- + la simultanéité : - J'ai pris froid en attendant l'autobus.
- + la cause : - Je lui ai évité des ennuis en ne disant rien.
- + la condition : - En lisant les petites annonces, vous trouveriez un boulot.

## 12. Situer dans le temps (page 57, page 65)

- Pour situer un fait, un événement dans le temps, on peut utiliser :
  - + les indicateurs de temps : *aujourd'hui, hier, demain* (moment où l'on parle) et *ce jour-là, la veille, le lendemain* (moment où l'on rapporte)



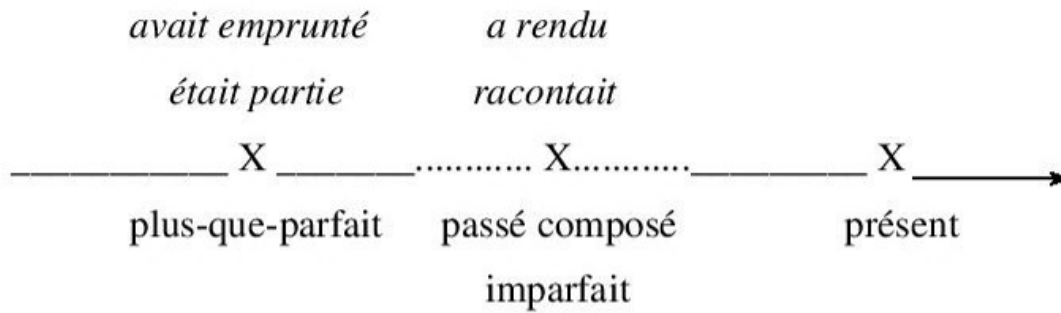
+ d'autres indicateurs de temps : *il y a ..., dans..., pendant..., pour..., en...* et les mots qui indiquent l'heure, la date, le mois, la saison, l'année, le siècle)

- Pour exprimer *la simultanéité (au moment de la parole)*, on utilise *lorsque, pendant que, quand, au moment où, chaque fois que, toutes les fois que...* suivis de l'indicatif.
- Pour exprimer *l'antériorité (avant l'acte de la parole)*, on utilise *après que, quand, lorsque, une fois que...* suivis de l'indicatif ou *après avoir (être) + participe passé*.
- Pour exprimer *la postériorité (après l'acte de la parole)*, on utilise *avant que, en attendant que, jusqu'à ce que...* suivi du subjonctif ou *avant de + infinitif*.

## 13. Le plus-que-parfait (page 58)

+ Le plus-que-parfait sert à exprimer un fait, un événement, une action antérieurs à un(e) autre déjà situé(e) au passé (passé composé, imparfait,...).

- Paul m'a rendu hier le roman qu'il m'avait emprunté il y a 2 mois.
- Marie me racontait souvent qu'elle était partie à Paris en 1986.



+ Formation : Auxiliaire *avoir* ou *être* à l'imparfait + *participe passé*

**14. Le passé simple** (page 99 & page 100)

**15. Exprimer la relation temporelle entre deux faits** (*rappel*) (page 108)

- Simultanéité : *quand...*, *lorsque...*, *au moment où...*, *pendant que...*,
- Antériorité : *avant que...*, *jusqu' à ce que...*, *en attendant que...*, suivi d'un fait éventuel, toujours au subjonctif.
- Postériorité : *dès que...*, *une fois que...*,... (deux temps identiques du présent, du futur ou du passé ou bien futur antérieur / futur simple ; passé antérieur / passé simple).

**16. Interrogation indirecte** (page 85)

Interrogation <i>directe</i>	→ Interrogation <i>indirecte</i>
Vous vous demandez :	Vous vous demandez <i>comment</i> vous
- " <i>Comment</i> pouvons-nous agir pour améliorer l'environnement ?"	pouvez agir pour améliorer l'environnement.
Marc demande à son ami Mathieu :	Marc demande à son ami Mathieu <i>qui</i>
- " <i>Qui</i> a écrit ce poème ?"	a écrit ce poème.
Les parents de Nicolas lui demandent :	Ils lui demandent <i>quand</i> les examens
- " <i>Quand</i> auront lieu les examens de fin d'année ?"	de fin d'année auront lieu.
Vous vous demandez :	Vous vous demandez <i>ce que</i> vous
- " <i>Qu'est-ce que</i> nous pouvons faire pour améliorer la qualité de l'air ?"	pouvez faire pour améliorer la qualité de l'air.
- " <i>Que</i> pouvons- nous faire pour améliorer la qualité de l'air ?"	
Marc demande à son ami Mathieu :	Marc demande à son ami Mathieu <i>s'il</i>
- " <i>Est-ce que</i> tu voudrais adhérer au Club <i>Jeunes et Nature</i> ?"	voudrait adhérer au Club <i>Jeunes et Nature</i> .
- "Voudrais-tu adhérer au Club <i>Jeunes et Nature</i> ?"	

### 17. Discours rapporté (page 107)

Discours direct → Discours rapporté

Sylvie dit à Pierre, l'instituteur :  
"Mon fils a de la fièvre et il n'ira pas à l'école."

"Mon fils a de la fièvre, dit Sylvie à Pierre, et il ne pourra pas aller à l'école."

"Mon fils a de la fièvre et il n'ira pas à l'école", dit Sylvie à Pierre.

Sylvie dit à Pierre, l'instituteur, que son fils a de la fièvre et qu'il n'ira pas à l'école.

### 18. Concordance des temps (page 120)

Les temps des verbes du discours rapporté dépendent du temps du verbe introducteur.

+ Le verbe introducteur *au présent, au futur, au conditionnel présent* → *aucun changement de temps* dans le passage du discours direct au discours indirect.

- Qu'est-ce qu'elle dit ?

- Elle dit que tout va bien. Qu'elle a passé de bonnes vacances et qu'elle rentrera demain matin.

+ Le verbe introducteur *à un temps du passé* → *changement de temps selon les règles de la concordance des temps.*

• au présent → à l'imparfait (simultanéité).

- *J'ai raison.*

- *Marie m'a dit qu'elle avait raison.*

• au futur

→ au conditionnel (postériorité).

- *Je travaillerai beaucoup.*

- *Christian m'a dit qu'il travaillerait beaucoup.*

• au passé composé

→ au plus-que-parfait (antériorité).

- *J'ai rencontré Juliette.*

- *Isabelle affirma qu'elle avait rencontré Juliette.*

• au conditionnel

→ au conditionnel (simultanéité).

- *J'aimerais te revoir.*

- *François disait qu'il aimerait me revoir.*

- au futur proche → aller à l'imparfait (postériorité)
  - *Je vais déménager.*
  - *Fédéric m'a dit qu'il allait déménager.*
- au passé récent → venir à l'imparfait (antériorité).
  - *Je viens de déménager.*
  - *Minh m'a annoncé qu'il venait de déménager.*

### **19. Typologie de textes** (page 121, page 128)

On distingue les textes en fonction de l'objectif poursuivi par (ou intention de) leurs auteurs. Les textes peuvent être *informatifs/explicatifs*, *narratifs*, *descriptifs*, *injonctifs/prescriptifs* ou *argumentatifs*.

## LEXIQUE

<b>Chữ viết tắt</b>	adj.	tính từ
	adv.	trạng từ, phó từ
	art.	mạo từ, quán từ
	conj.	liên từ
	interj.	thán từ
	loc.	ngữ
	n.f.	danh từ giống cái
	n.m.	danh từ giống đực
	pl.	số nhiều
	prép.	giới từ
	pron.	đại từ
	v.	động từ
	fam.	ngôn ngữ thân mật
	pop.	ngôn ngữ bình dân

## A

abaisser (v.) giảm, hạ xuống

abandonner (v.) bỏ, từ bỏ, rời bỏ

abonné,e (n.) người thuê bao

abrégé (v.) rút gọn

abri (n.m.) chỗ trú, nơi ẩn náu

- à l'abri de tránh

accéder (v.) vào, đi vào, đạt tới

accélééré,e (adj.) nhanh, dồn dập

accès (n.m.) vào, lối vào

accessible (adj.) có thể đạt tới

accomplir (v.) hoàn thành

accorder (v.) hoà giải, thuận cho

accorder [s'-] thỏa thuận, nhất trí

accueillir (v.) tiếp đón, tiếp nhận

acharné,e (adj.) miệt mài, quyết liệt, kịch liệt

acquérir (v.) mua, tậu, đạt được

acquisition (n.f.) sự mua, tậu, đạt được

adaptation (n.f.) sự thích nghi, thích ứng, làm cho vừa	aliénation (n.f.) bệnh tâm thần, sự tha hoá
adapter (v.) làm cho vừa, làm cho phù hợp	aliéné,e (n.) bệnh nhân tâm thần
adapter [s' -] thích hợp, phù hợp	alimentation (n.f.) thực phẩm, sự cung cấp thực phẩm, sự ăn uống
additif (n.m.) chất phụ gia	alimenter (v.) cung cấp thực phẩm, nuôi dưỡng
adhérent, e (n.) hội viên	allonger [s' -] (v.) kéo dài, trải dài
adhérer (v.) gia nhập	alpinisme (n. m.) môn leo núi
adjuger (v.) cấp cho	alternativement (adv.) một cách xen kẽ
adjuger [s' -] (v.) chiếm lấy	ambiance (n.f.) môi trường, không khí
administratif, ve (adj.) về hành chính, chính quyền	náo nhiệt
administration (n.f.) cơ quan hành chính, chính quyền	améliorer (v.) cải thiện, cải tiến
admissible (adj.) có thể chấp nhận	améliorer [s' -] được cải tiến, cải thiện, trở nên tốt hơn
adopter (v.) nhận con nuôi, chấp nhận, thông qua	amuser [s' -] (v.) vui chơi, nô đùa
adresser [s' -] (v.) nói với, tìm đến hỏi	analyse (n.f.) sự phân tích
aéré,e (adj.) thoáng khí	analyser (v.) phân tích
aérer (v.) làm cho thông gió	angine (n.f.) viêm họng
affaires (n.f. pl.) quần áo, đồ đạc	animation (n.f.) náo nhiệt, sôi động
affecter (v.) gây tổn thương, gây xúc động	animé, e (adj.) náo nhiệt, sôi động
affection (n.f.) sự trìu mến, sự quyến luyến	annuler (v.) huỷ bỏ
affectueux, euse (adj.) trìu mến	anoblir (v.) phong tước cho
affolé,e (adj.) hốt hoảng	antarctique (adj.) thuộc nam cực
agir (v.) hành động	antériorité (n.f.) có trước, xảy ra trước
- agir sur (v.) tác động đến	anthologie (n.f.) hợp tuyển
agriculteur, trice (n.) nhà nông, nông dân	antique (adj.) về thời cổ đại
aisément (adv.) một cách dễ dàng	antiquité (n.f.) thời cổ đại
	application (n.f.) ứng dụng
	appliquer (v.) áp dụng, ứng dụng

appliquer [s'-] thích hợp với, gắn vào  
apprenti (n.m.) thợ học việc  
aptitude (n.f.) khả năng, năng lực  
aquatique (adj.) dưới nước  
arabe (adj. et n.) thuộc Ả-rập, người Ả-rập, tiếng Ả-rập  
ardent, e (adj.) nhiệt huyết, nhiệt tình  
argenterie (n.f.) bộ đồ ăn bằng bạc  
arracher (v.) nhổ, lôi ra, kéo ra  
arracher [s'-] tranh giành, giành giật nhau  
arrivage (n.m.) chuyến hàng đến  
art (n.m.) nghệ thuật  
art plastique nghệ thuật tạo hình  
articulaire (adj.) về khớp xương  
artificiel, elle (adj.) nhân tạo  
artiste (n.) nghệ sĩ  
artistique (adj.) về nghệ thuật  
asile (n.m.) nhà cứu tế, nơi nương náu  
assaut (n.m.) xung phong  
assistant, e (n.) người trợ lí  
assister (v.) tham dự  
associatif, ve (adj.) về hiệp hội  
association (n.f.) hội, hiệp hội  
assumer (v.) đảm nhận, đảm đương  
astéroïde (n.m.) tiểu hành tinh  
astronaute (n.) nhà du hành vũ trụ  
atelier (n.m.) xưởng, xưởng hoạ  
athlète (n.) lực sĩ, vận động viên điền kinh  
athlétique (adj.) về điền kinh

athlétisme (n.m.) môn điền kinh  
atroce (adj.) tàn bạo, hung ác, tội tề  
atteindre (v.) trúng, chạm tới, làm tổn thương  
atteinte (n.f.) sự gây tổn hại, sự đụng chạm đến  
attentif, ve (adj.) chú ý  
attrister (v.) làm buồn rầu  
audible (adj.) có thể nghe được  
auscultation (n.f.) sự nghe bệnh  
ausculter (v.) nghe bệnh (cho ai)  
automate (n.m.) máy tự động  
automatique (adj.) về tự động  
automobiliste (n.) người lái xe ô-tô con  
autonomie (n.f.) sự tự chủ  
autoriser (v.) cho phép  
autorités (n.f.pl.) nhà cầm quyền, nhà chức trách  
autoroutier (adj.) về xa lộ  
avant-propos (n.m.) lời tựa, lời nói đầu  
avant-scène (n.f.) phần trước sân khấu  
averse (n.f.) mưa rào  
aviaire (adj.) về chim muông  
avide (adj.) háu, ham  
aviron (n.m.) mái chèo, môn bơi thuyền

## **B**

bacille (n.m.) khuẩn  
bagarre (n.f.) cuộc ẩu đả, đánh lộn

baie (n.f.) vịnh  
 baiser (n.m.) nụ hôn  
 baisser (v.) hạ, hạ xuống, giảm đi  
 balade (n.f.) dạo chơi  
 balader [se-] (v.) đi dạo  
 bandage (n.m.) băng bó (vết thương)  
 barbe (n.f.) râu  
 barbouiller (v.) bôi lem luốc  
 barrage (n.m.) đập nước  
 bas-relief (n.m.) phù điêu,  
 hình đắp nổi  
 batailler (v.) chiến đấu  
 bâtiment (n.m.) toà nhà, chiến hạm  
 battre (v.) đánh, đập, phá (kỷ lục)  
 battre [se-] (v.) đánh nhau, vật lộn  
 bénéfice (n.m.) lợi nhuận, tiền lời, lãi  
 berceuse (n.f.) bài hát ru con  
 bienvenu,e (n.) người được đón tiếp  
 bienvenue (n.f.) nhiệt liệt chào đón  
 bijouterie (n.f.) hiệu bán đồ nữ trang  
 bilingue (adj.) về song ngữ  
 biologie (n.f.) sinh học  
 biologiste (n.m.) nhà sinh vật học  
 blanchir (v.) làm cho trắng  
 blessure (n.f.) vết thương  
 boîte (n.f.) bao, hộp ; (fam.) nơi làm việc  
 bordelais,e (adj.) về vùng Bordeaux  
 border (v.) viền, chạy, đi dọc theo bờ  
 bosser (v.) (fam.) làm việc,  
 làm việc căng  
 briller (v.) lấp lánh, long lanh  
 bronchite (n.f.) viêm phế quản

brun,e (adj.) màu nâu, tóc nâu,  
 người tóc nâu  
 brutalement (adv.) tàn nhẫn  
 budget (n.m.) ngân sách  
 bovin (n.m.) loài bò  
 bourdonner (v.) kêu vo vo, kêu vù vù  
 bourgeois, e (n. et adj.) tư sản  
 bouquiniste (n.) người bán sách cũ  
 boulot (n.m.) (fam.) công việc  
 bouillir (v.) sôi (nước)  
 breton, ne (n. et adj.) thuộc vùng  
 Bretagne  
 brevet (n.m.) chứng chỉ  
 bouger (v.) động đậy, ngó ngoáy  
 breveter (v.) cấp bằng, cấp chứng chỉ  
 brillamment (adv.) rực rỡ, xuất sắc

## C

cabinet (n.m.) phòng, văn phòng  
 cachet (n.m.) tiền thù lao (cho ca sĩ)  
 caillé,e (adj.) đông (sữa)  
 calculette (n.f.) máy tính nhỏ  
 cancéreux, euse (adj. et n.) ung thư,  
 người bệnh ung thư  
 candidat, e (n.) thí sinh, ứng viên  
 caractériser [se - ] (v.) có đặc tính  
 carbone (n.m.) các-bon  
 carburant (n.m.) chất đốt (cho động cơ),  
 xăng  
 case (n.f.) túp lều, hộc, ngăn, ô  
 catégorie (n.f.) loài, hạng  
 cavalier, ère (n.) kỵ sĩ, bạn nhảy, bạn  
 (đi kèm)

céder (v.) nhường, nhượng  
célébrer (v.) hành lễ, tổ chức lễ hội  
centrale (n.f.) nhà máy điện  
- centrale nucléaire nhà máy điện hạt nhân  
- centrale thermique nhà máy nhiệt điện  
céramique (n.f.) gốm  
cercle (n.m.) câu lạc bộ  
cerner (v.) bao quanh, vòng quanh  
cervelle (n.f.) trí óc, đầu óc  
chagriner (v.) làm buồn lòng  
chaîne (n.f.) cái xích, dây, dải  
- chaîne de montagne dây núi  
chandelier (n.m.) chân đèn (để thấp nền)  
chanteur-compositeur (n.m.) ca sĩ kiêm nhạc sĩ  
chardonneret (n.m.) chim kim oanh  
charge (n.f.) trách nhiệm  
- prendre en charge chịu trách nhiệm  
charger [se -] (v.) nhận, đảm đương  
charme (n.m.) quyến rũ, hấp dẫn  
charpente (n.f.) khung, sườn (nhà)  
chasse-neige (n.m.) máy dọn tuyết  
chauve-souris (n.f.) con dơi  
chef (n.m.) người chỉ huy, người đứng đầu  
- chef de file thủ lĩnh  
- chef d'État nguyên thủ quốc gia  
cheville (n.f.) mắt cá chân

choc (n.m.) sự va chạm, xung đột, xúc động  
choléra (n.m.) bệnh dịch tả  
circonférence (n.f.) chu vi  
circuit (n.m.) đường vòng quanh, tuyến du lịch  
citadin,ne (n.) người thành phố  
cité (n.f.) khu dân cư  
citoyen,ne (n.) công dân  
citoyenneté (n.f.) tư cách công dân  
classer [se-] (v.) xếp hạng  
classeur (n.m.) cặp, bìa xếp tài liệu  
classique (adj.) cổ điển, kinh điển  
clignoter (v.) nhấp nháy  
clope (n.f.fam.) điếu thuốc lá  
cogner (v.) đánh, nện, đập mạnh  
cogner [se -] đụng, cộc  
collage (n.m.) nghệ thuật cắt dán (giấy...)  
commandant (n.m.) người chỉ huy, tư lệnh, thiếu tá  
- commandant en chef suprême tổng chỉ huy tối cao  
commercial,e (n. et adj.) về thương mại, buôn bán  
compenser (v.) bù, bù trừ  
compétent,e (adj.) có năng lực  
compétence (n.f.) thẩm quyền, năng lực, sự tinh thông  
comportement (n.m.) hành vi, cách ứng xử  
concentrer [se-] tập trung (chú ý)

concepteur (n.m.) nhà thiết kế  
 conception (n.f.) quan niệm  
 concession (n.f.) nhượng, nhượng địa  
 concret, ète (adj.) cụ thể  
 concurrent,e (adj. et n.) cạnh tranh  
 conducteur (n.m.) dẫn điện  
 conduire [se-] (v.) cư xử, ứng xử  
 conduite (n.f.) cư xử, điều khiển  
 connecter (v.) kết nối  
 connecter [se-] (được) kết nối  
 conquérir (v.) chinh phục  
 conseiller,ère (n.) cố vấn  
 - conseiller d'orientation cố vấn hướng nghiệp  
 consommateur, euse (n.) người tiêu dùng  
 consommation (n.f.) tiêu thụ, tiêu dùng  
 consommer (v.) ăn uống, tiêu thụ  
 contaminer (v.) truyền nhiễm  
 contemporain, ne (adj.) đương thời, hiện đại  
 contenir (v.) đựng, chứa  
 contenter (v.) làm vui lòng, làm vừa lòng  
 contrat (n.m.) hợp đồng, giao kèo  
 contrepartie (n.f.) sự bù vào, bù lại  
 - en contrepartie để bù vào, để bù lại  
 contribuer (v.) góp phần, đóng góp  
 conventionnel,elle (adj.) về quy ước  
 coordination (n.f.) sự phối hợp

correspondant, e (n.) người trao đổi thư, hội viên thông tấn  
 correspondre avec (v.) trao đổi thư từ với  
 côte (n.f.) bờ biển  
 couple (n.m.) đôi, cặp  
 coutume (n.f.) tập quán, thói quen  
 couvert (n.m.) bộ đồ ăn  
 crâne (n.m.) sọ, đầu, đầu óc  
 crédit (n.m.) tín dụng  
 crépuscule (n.m.) hoàng hôn  
 crise (n.f.) cuộc khủng hoảng  
 critique (adj. et n.) phê bình, nhà phê bình  
 cruauté (n.f.) sự tàn ác  
 cueillir (v.) hái, hái lượm  
 cuisinier, ère (n.) người đầu bếp  
 cyrillique (adj.) alphabet - bảng chữ cái Ki-rin

## D

Danemark (n.m.) nước Đan Mạch  
 débarrasser (v.) dọn dẹp, loại bỏ  
 déboisement (n.m.) phá rừng  
 débouché (n.m.) lối ra, đầu ra, thị trường  
 déboucher (v.) khai thông, thoát ra  
 débrouillard, e (adj. et n.) tháo vát, người tháo vát  
 débrouiller [se - ] xoay xử  
 décapiter (v.) xử trảm, chém đầu  
 décéder (v.) từ trần

déception (n.f.) sự thất vọng,  
nỗi thất vọng  
décès (n.m.) sự chết  
décharge (n.f.) bãi chứa rác thải  
déchet (n.m.) chất thải  
déchirer (v.) xé, xé rách  
déclaration (n.f.) sự tuyên bố,  
lời tuyên bố  
dégoûter (v.) làm kinh tởm,  
làm chán ngấy  
délaissement (n.m.) sự bỏ (gia tài),  
bỏ rơi  
délivrer (v.) giải phóng, giao (hàng),  
cấp (bằng, giấy phép)  
démarche (n.f.) phương pháp  
tiền hành  
démesuré, e (adj.) quá khổ, quá mức  
demeurer (v.) ở, vẫn thế  
dénonciation (n.f.) sự tố cáo, tố giác  
densité (n.f.) độ dày đặc, mật độ  
dentaire (adj.) về răng  
dentiste (n.m.) nha sĩ  
dépaysement (n.m.) bỡ ngỡ, lạ nước  
lạ cái  
dépêcher [se-] (v.) vội vàng  
dépendance (n.f.) sự phụ thuộc  
dépérir (v.) tàn lụi, héo hắt  
déployer (v.) mở rộng, trải rộng  
déraciné, e (adj.) bật rễ, mất rễ  
désespérer (v.) tuyệt vọng  
désir (n.m.) ham muốn,  
mong muốn  
désoler (v.) làm cho buồn,  
làm cho sầu não

détendre (v.) nói ra, làm chùng  
détendre [se-] nghỉ ngơi, thư giãn  
détenir (v.) nắm, giữ  
détente (n.f.) sự nghỉ ngơi, thư giãn  
détériorer (v.) làm hỏng  
détériorer [se-] hỏng, hư hỏng  
déterminé, e (adj.) xác định  
dette (n.f.) nợ, món nợ  
déverser (v.) đổ vào, đổ, rót vào  
deviner (v.) đoán, đoán ra  
devise (n.f.) khẩu hiệu, ngoại tệ  
dévorer (v.) ăn ngấu nghiến  
diamètre (n.m.) đường kính  
diesel (n.m.) động cơ đi-ê-zen  
diffusion (n.f.) truyền, khuếch tán  
digital, ale, aux (adj.) về kĩ thuật số  
dilemme (n.m.) tiền thoái lưỡng nan  
dioxyde (n.f.) điôxit  
diriger (v.) điều khiển, lãnh đạo  
diriger [se-] theo hướng, đi về phía  
dispositif (n.m.) thiết bị  
disposition (n.f.) sự, cách xếp đặt,  
quyền sở hữu  
disquette (n.f.) đĩa mềm  
distant, e (adj.) cách xa  
distraire [se-] giải trí, tiêu khiển  
divers, e (adj.) khác nhau, nhiều vẻ  
diversifier (v.) làm cho khác nhau,  
đa dạng hoá  
diversité (n.f.) sự khác nhau, sự đa  
dạng  
doctorat (n.m.) học vị tiến sĩ

don (n.m.) sự cho, hiến, tặng  
 donnée (n.f.) dữ kiện  
 douceur (n.f.) sự dịu dàng  
 doux, douce (adj.) dịu dàng  
 dragon (n.m.) con rồng  
 drainer (v.) tiêu nước, thu gom từ khắp nơi  
 dramatique (adj.) về kịch, về bi kịch  
 dramaturge (n.m.) nhà soạn kịch  
 drame (n.m.) kịch, bi kịch  
 dresser [se-] đứng thẳng dậy  
 dresser (v.) dựng lên  
 droit (adj. et adv.) thẳng  
 droit (n.m.) luật, quyền  
 drôlement (adv.) kì cục, nực cười  
 dynamiser (v.) kích hoạt  
 dynastie (n.f.) triều đại

## E

éclairage (n.m.) sự chiếu sáng  
 éclairer (v.) chiếu sáng  
 éclairer [se-] thắp sáng  
 éclater (v.) nổ ra, bùng nổ  
 - éclater de rire cười phá lên  
 école (n.f.) trường phái  
 écologiste (n.) nhà môi trường học  
 économe (n.) người chi tiêu đúng mực  
 économie (n.f.) kinh tế, tiết kiệm  
 économies (n.f.pl.) tiền tiết kiệm  
 économique (adj.) về kinh tế  
 écrier [s' -] (v.) kêu lên  
 édition (n.f.) sự xuất bản

éditorial (n.m.) bài xã luận  
 effectuer (v.) thực hiện  
 effondrer [s'-] (v.) sập xuống, suy sụp  
 égarement (n.m.) sự lầm lạc, lầm lẫn  
 élan (n.m.) đà, sự vươn lên  
 électrifier (v.) điện khí hoá  
 électromagnétique (adj.) về điện từ  
 éligible (adj.) đủ tư cách để được bầu  
 élu, e (n. et adj.) đắc cử  
 embaucher (v.) tuyển dụng  
 émerveiller (v.) làm ngỡ ngàng, làm cho (ai) thán phục  
 émotion (n.f.) sự xúc động  
 émouvant, e (adj.) làm xúc động  
 emparer [s'-] (v.) chiếm lấy, chiếm lĩnh  
 empêcher (v.) ngăn, ngăn cản  
 empereur (n.m.) hoàng đế  
 empire (n.m.) đế chế, đế quốc  
 employeur, euse (n.) người sử dụng nhân công  
 empreinte (n.f.) dấu vết, dấu ấn  
 enchanté, e (adj.) hân hạnh  
 encyclopédie (n.f.) từ điển bách khoa  
 endurance (n.f.) khả năng chịu đựng  
 enfuir [s'-] (v.) trốn, chạy trốn  
 engager (v.) cam kết, thuê mướn  
 engager [s'-] tham gia vào  
 enrichir (v.) làm giàu  
 enrichir [s'-] làm giàu, trở nên giàu  
 enrichissant, e (adj.) làm giàu

entamer (v.) bắt đầu  
entraîder [s' -] (v.) giúp đỡ lẫn nhau  
entraîner [s' -] tập luyện  
entraîner (v.) lôi kéo, kéo theo  
entreprise (n.f.) xí nghiệp,  
việc kinh doanh  
entretenir (v.) bảo dưỡng, trò chuyện  
entretien (n.m.) bảo dưỡng,  
cuộc nói chuyện  
envahissant,e (adj.) lan tràn,  
xâm chiếm  
environnemental, e, aux (adj.) về môi  
trường  
envisager (v.) xem xét, dự định  
éolien,ne (adj.) về gió, do gió  
épidémiologie (n.f.) dịch tễ học  
éprouver (v.) cảm thấy, thử thách  
épuiser [s' -] (v.) kiệt sức  
équilibre (n.m.) sự cân bằng  
équilibré, e (adj.) cân bằng  
ère (n.f.) kỉ nguyên, thời đại  
ériger (v.) dựng  
escorter (v.) tháp tùng  
Esquimau (n.) người Êt-ki-mô  
essayer (v.) thử, cố gắng  
essor (n.m.) phát triển nhanh, cất cánh  
esthéticien,enne (n.) thợ sửa  
sắc đẹp  
éternuement (n.m.) sự hắt hơi  
éternuer (v.) hắt hơi  
étouffe (n.f.) vải  
étonner (v.) làm ngạc nhiên  
être (n.m.) sinh vật, người

étroitement (adv.) một cách nghiêm  
ngặt, chặt chẽ  
évoluer (v.) tiến triển, tiến hoá  
évolution (n.f.) tiến triển, tiến hoá  
exactitude (n.f.) sự chính xác, sự đúng  
đắn  
exagérer (v.) thổi phồng, phóng đại  
excellence (n.f.) xuất sắc, tuyệt vời  
excellent,e (adj.) ưu tú, xuất sắc  
exclusivement (adv.) chỉ, chuyên biệt  
exécutif,ve (adj.) về hành pháp  
exiger (v.) đòi hỏi, yêu cầu  
exil (n.m.) đi đày, bị đi đày  
expansion (n.f.) mở rộng, bành trướng  
expédition (n.f.) cuộc viễn chinh  
expérimenté,e (adj.) có kinh nghiệm,  
từng trải  
exporter (v.) xuất khẩu  
exquis,e (adj.) tuyệt diệu, rất ngon  
extrait (n.m.) đoạn trích

## F

fâcheux,euse (adj.) đáng tiếc, đáng buồn  
façon (n.f.) cách thức  
- de façon à để cho, khiến cho  
faillite (n.f.) sự vỡ nợ,  
sự phá sản  
faire (v.) làm  
- faire plaisir à làm vừa lòng  
- faire semblant (de) giả vờ như  
- faire du shopping đi mua sắm  
faisabilité (n.f.) tính khả thi  
faisceau (n.m.) bó, chùm

famine (n.f.) nạn đói	flâner (v.) chơi rong
fantastique (adj.) kì ảo, huyền ảo	fleurir (v.) nở hoa, trổ bông
fascisme (n.m.) chủ nghĩa phát-xít	flore (n.f.) hệ thực vật
faune (n.f.) hệ động vật	florentin,e (n. et adj.) người xứ Phê- lo-răng-xơ (I-ta-li-a)
fauve (adj.) ác thú	flottant,e (adj.) nổi, phấp phới
favori,ite (adj. et n.) được ưa chuộng	flotter (v.) nổi
favoriser (v.) làm cho dễ dàng, tạo thuận lợi	fonction (n.f.) chức năng, chức vụ - en fonction de (loc.prép.) tùy theo
fécond,e (adj.) mắn, viết nhanh, viết nhiều (nhà văn)	fonctionnaire (n.) công chức
férié,e (adj.) về lễ hội	fondateur (n.m.) người sáng lập
- jour férié ngày nghỉ, nghỉ lễ (học sinh trong trường học)	fonder (v.) thành lập
fertile (adj.) màu mỡ, phì nhiêu	fonds (n.m.) quỹ, vốn
festival (n.m.) liên hoan	forçat (n.m.) tù khổ sai
feu (n.m.) lửa, đèn tín hiệu giao thông	formule (n.f.) công thức
- feu d'artifice pháo hoa	forum (n.m.) diễn đàn
- feux de signalisation đèn báo hiệu	fossile (adj. et n.m.) hoá thạch, vật hoá thạch
feuilleton (n.m.) truyện, phim nhiều kỳ (trên báo, truyền hình)	fouiller (v.) đào bới, lục soát
fiancé,e (n.) chồng, vợ chưa cưới	foutu,e (adj.pop.) hỏng, đi đời
fiction (n.m.) viễn tưởng	fracture (n.f.) chỗ xương gãy
fidèle (adj.) trung thành	frais (n.m.pl.) phí tổn, chi phí
fidèlement (adv.) một cách trung thành	franc,che (adj.) thẳng thắn
fier,ère (adj.) tự hào	franchir (v.) nhảy qua, vượt qua
figurer (v.) có mặt, hiện diện, có ở	francophile (n. et adj.) thân Pháp
fil (n.m.) sợi dây, sợi chỉ	francophonie (n.f.) cộng đồng Pháp ngữ
filiale (n.f.) chi nhánh	frayeur (n.f.) mối khiếp sợ
filière (n.f.) ngành đào tạo	front (n.m.) trán, mặt trước, mặt trận
financer (v.) tài trợ, cung cấp vốn	funérailles (n.f.pl.) lễ tang
finesse (n.f.) sự tinh tế	funéraire (adj.) về lễ tang
finlandais,e (adj. et n.) thuộc Phần Lan, người Phần Lan, tiếng Phần Lan	fusion (n.f.) sự hợp nhất
flanc (n.m.) sườn, cạnh sườn	futur (n.m. et adj.) tương lai

## G

galaxie (n.f.) thiên hà  
garnison (n.m.) quân đồn trú  
gaspiller (v.) hoang phí  
gastronomie (n.f.) sự sành ăn, ẩm thực  
géant,e (adj.) khổng lồ  
gendarme (n.m.) sen đầm, hiến binh  
gène (n.m.) gien  
généraliste (n.) bác sĩ đa khoa  
généreux, euse (adj.) độ lượng  
générosité (n.f.) sự rộng rãi, độ lượng  
génétique (adj.) về di truyền  
génétiquement (adv.) di truyền  
gens (n.m. pl.) người  
géologue (n.) nhà địa chất  
géophysicien,ne (n.) nhà địa-vật lí  
gérer (v.) quản lí  
globe-trotter (n.m.) người đi khắp  
địa cầu  
glorieux,euse (adj.) quang vinh  
golfe (n.m.) vịnh  
goudron (n.m.) nhựa đường  
gouttelette (n.f.) giọt nhỏ  
gouvernemental,e,aux (adj.) về  
chính phủ  
gré (n.m.) sở thích, ý muốn  
Grèce (n.f.) nước Hy Lạp

## H

haine (n.f.) lòng căm thù  
hasard (n.m.) sự tình cờ,  
sự may rủi  
- au hasard (loc.adv.) không chủ định  
hâtif, ve (adj.) vội vàng

héberger (v.) cho trọ, cho ở trọ  
hélas (interj.) ! ôi, than ôi !  
hémisphère (n.m.) bán cầu  
homme de lettres nhà văn  
homme politique nhà chính trị  
homologué, e (adj.) tương đương  
honoraires (n.m.pl.) tiền thù lao (cho  
luật sư, cho người làm  
nghề tự do)  
honte (n.f.) xấu hổ, điều xấu hổ  
horreur (n.f.) sự ghê tởm,  
ghê rợn  
hospitalier, ère (adj.) hiếu khách  
hospitaliser (v.) đưa đi bệnh viện  
hospitalité (n.f.) lòng hiếu khách  
hôte, hôtesse (n.) chủ nhà, khách

## I

identique (adj.) giống hệt  
identité (n.f.) sự giống hệt,  
sự nhận dạng  
- carte d'identité chứng minh thư  
illustre (adj.) nổi tiếng,  
lừng danh  
illustrer (v.) minh họa  
immortaliser (v.) làm cho bất tử  
impérial,e,aux (adj.) về hoàng đế,  
thuộc đế chế  
imposer [s'-] (v.) áp đặt  
impôt (n.m.) thuế  
- impôt sur les revenus thuế thu nhập  
impressionnisme (n.m.) trường phái  
ấn tượng  
impressionniste (adj.) về trường phái  
ấn tượng, người theo trường phái  
ấn tượng

inaccessible (adj.) không thể  
 đạt tới được  
 inaugurer (v.) khánh thành  
 incarner (v.) thể hiện, hiện thân  
 inconscient,e (adj.) không ý thức,  
 vô thức  
 inconvéniént (n.m.) điều bất tiện,  
 điều bất lợi  
 indéci,s, ise (adj.) thiếu quyết đoán  
 indéterminé, e (adj.) không xác định  
 indifférence (n.f.) sự thờ ơ, sự dửng  
 dưng  
 influent,e (adj.) có thể lực, có uy thế  
 influencer (v.) ảnh hưởng đến, tác động  
 đến  
 impérieux (se) không thể thoái mái  
 được  
 inquiéter [s' - ](v.) lo âu, lo lắng  
 inquiétude (n.f.) sự lo lắng  
 inscrire [s' - ](v.) đăng kí, ghi danh  
 insérer (được) lồng vào, hoà nhập  
 insérer [s' - ](v.) lồng, gài, xen, đưa vào  
 insertion (n.f.) sự lồng, sự gài,  
 sự xen vào  
 inspirer (v.) gây cảm hứng, gợi cảm  
 inspirer dựa theo, phỏng theo  
 instable (adj.) bất ổn  
 institution (n.f.) cơ quan, trường học,  
 thể chế  
 instructif, ve (adj.) bổ ích  
 interlocuteur (n.m.) người đối thoại  
 intermédiaire (n. et adj.) trung gian  
 internaute (n.) người sử dụng mạng  
 in-tơ-nét  
 interprétation (n.f.) giải thích,  
 trình bày, diễn giải

interprète (n.) người phiên dịch  
 interpréter (v.) giải thích, trình bày,  
 diễn giải  
 inventeur (n.m.) nhà sáng chế,  
 phát minh  
 invention (n.f.) sáng chế, phát minh  
 investir [s' - ] đầu tư công sức  
 investir (v.) đầu tư  
 irresponsable (adj.) vô trách nhiệm  
 isolant,e (adj.) cô lập, không dẫn điện  
 isolement (n.m.) sự biệt lập

## J

jaloux, se (adj.) ghen, ghen tị,  
 ghen tuông  
 jeep (n.f.) xe gíp  
 jogging (n.m.) môn đi bộ nhanh  
 juge (n.m.) người xét xử, thẩm phán  
 justifier (v.) biện bạch, biện minh  
 justifier [se - ] biện minh, thanh minh

## K

khmer (n.m.) người Khmer,  
 tiếng Khmer  
 kinésithérapeute (n.) thầy thuốc  
 liệu pháp vận động

## L

langage (n.m.) ngôn ngữ  
 laque (n.f.) sơn, (n.m.) đồ sơn mài  
 lèche-vitrine (n.m.fam.) dán mắt vào  
 tủ kính cửa hàng  
 légende (n.f.) truyền thuyết  
 légiférer (v.) làm luật

législatif, ve (adj.) lập pháp  
licencier (v.) cho thôi việc, thải hồi  
lingot (n.m.) thỏi, nén  
linguistique (adj. et n.) về ngôn ngữ, ngôn ngữ học  
littéraire (adj.) về văn học  
littérature (n.f.) văn học  
logiciel (n.m.) phần mềm (tin học)  
longer (v.) đi dọc, chạy dọc theo  
loterie (n.f.) xổ số  
ludique (adj.) (về) trò chơi  
luge (n.m.) xe trượt nhỏ  
lumineux, euse (adj.) phát sáng  
luxuriant, e (adj.) um tùm, rậm rạp

## M

magicien, enne (n.) phù thủy  
magie (n.f.) sự thần diệu  
magique (adj.) kì diệu, điều kì diệu  
magnétophone (n.m.) máy ghi âm  
magnétoscope (n.m.) máy ghi hình  
maintenance (n.f.) sự tu sửa, sự bảo quản  
malle (n.f.) hòm, rương  
mandat (n.m.) nhiệm kì  
maniable (adj.) dễ điều khiển  
manipuler (v.) điều khiển, thao tác  
manuel (n.m.) sách giáo khoa  
manuel, elle (adj. et n.) làm bằng tay  
manuscrit (n.m.) bản thảo, thủ bút  
marais (n.m.) đầm lầy  
marathon (n.m.) chạy ma-ra-tông  
marbre (n.m.) đá hoa, cẩm thạch

marécageux, euse (adj.) về đầm lầy, sinh lầy  
marin (n.m.) thủy thủ  
marrant, e (adj.) buồn cười, kì cục  
matériau (n.m.) nguyên liệu  
matériaux (n.m.pl.) vật liệu xây dựng  
matériel (n.m.) dụng cụ, thiết bị  
matière (n.f.) chất liệu  
média (n.m.) phương tiện thông tin  
médical, e (adj.) về y học  
méfier [se - de] (v.) ngờ vực  
menuisier (n.m.) thợ mộc  
méprise (n.f.) sự hiểu nhầm  
Mercure (n.m.) Sao Thủy  
météorologie (n.f.) thời tiết  
metteur en scène (n.m.) người đạo diễn  
meute (n.f.) bầy, lũ, đàn  
microbe (n.m.) vi trùng  
microscope (n.m.) kính hiển vi  
mine (n.f.) vẻ mặt, vẻ  
miraculeux, euse (adj.) mầu nhiệm  
mise au point (n.f.) hiệu chỉnh  
misérable (adj. et n.) khốn cùng, cùng khổ  
mission (n.f.) sứ mệnh  
mobile (adj.) di động  
mode (n.f.) thời trang  
mode (n.m.) phương thức, cách thức  
modem (n.m.) mô-đem  
mœurs (n.f.pl.) phong tục, tập tục  
moindre (adj.) kém hơn, ít hơn  
moineau (n.m.) chim sẻ  
molécule (n.f.) phân tử

moquer [se-...de] (v.) chế giễu, giễu cợt  
 morale (n.f.) đạo lí  
 moteur (n.m.) động cơ  
 motivation (n.f.) động cơ, động lực  
 motorisation (n.f.) cơ giới hoá  
 motorisé,e (adj.) có động cơ  
 moucher [se-] (v.) hỉ mũi  
 mourant, e (adj.) hấp hối  
 muet,ette (adj.) câm  
 multilingue (adj.) đa ngôn ngữ  
 multiple (adj.) nhiều, rất nhiều  
 multiplier [se-] (v.) nhân lên, nhiều lần  
 murer (v.) xây tường  
 xung quanh, xây bịt lại  
 myope (adj.) cận thị  
 mystère (n.m.) thần bí, bí ẩn  
 mythe (n.m.) huyền thoại

## N

Nations Unies (n.f.pl.) Liên Hiệp Quốc  
 naturalisme (n.m.) chủ nghĩa tự nhiên  
 nature (n.f.) tự nhiên, bản chất  
 naturel,elle (adj.) thuộc về thiên nhiên  
 naturellement (adv.) tất nhiên, đương nhiên  
 nautique (adj.) dưới nước (thể thao)  
 naval (adj.) thuộc hải quân  
 navette (n.f.) con thoi, tàu con thoi  
 navire (n.m.) tàu thủy  
 net (n.m.) mạng  
 nicotine (n.f.) chất ni-cô-tin  
 noble (n. et adj.) quý tộc, cao thượng

norme (n.f.) chuẩn mực  
 notaire (n.) công chứng viên  
 nucléaire (adj.) về hạt nhân  
 nuire à (v.) làm hại  
 nuisance (n.f.) sự có hại, yếu tố nguy hại

## O

océan (n.f.) đại dương  
 océanographie (n.f.) hải dương học  
 odontologie (n.f.) khoa răng  
 oeuvre (n.f.) tác phẩm, sự nghiệp  
 officiel, elle (adj.) chính thức  
 officiellement (adv.) một cách chính thức  
 olivier (n.m.) cây ô-liu  
 ombre (n.f.) bóng  
 - à l'ombre de (loc.pré.) dưới bóng  
 omniprésent,e (adj.) có mặt khắp nơi  
 opération (n.f.) thao tác, phép toán  
 oppression (n.f.) áp bức, đè nén  
 optique (adj. et n.f.) về quang học, cách nhìn nhận  
 orbital,ale aux (adj. et n.f.) về quỹ đạo  
 orbite (n.f.) quỹ đạo  
 ordinateur (n.m.) máy vi tính  
 organe (n.m.) cơ quan, bộ phận  
 organisateur,trice (n.) người tổ chức  
 organisme (n.m.) cơ quan  
 orienter (v.) định hướng  
 original,e,aux (adj. et n.m.) nguyên bản, độc đáo  
 originalité (n.f.) tính độc đáo, nét độc đáo  
 origine (n.f.) nguồn gốc

- à l'origine de (loc. pré.) có nguồn gốc từ  
ouvrage (n.m.) công trình, tác phẩm

## **P**

paludéen,ne (adj. et n.) về bệnh sốt rét, người bị sốt rét

paludisme (n.m.) bệnh sốt rét

pansement (n.m.) băng bó (vết thương.)

paradis (n.m.) thiên đường

paramédical,eaux (adj.) cận y học

partenaire (adj. et n.) bạn nhẩy, người cùng bên (thể thao), đối tác

partiel,tielle (adj.) một phần, bộ phận

pascaline (n.f.) máy tính do Pascal sáng chế

patrimoine (n.m.) di sản

patriotisme (n.m.) lòng yêu nước

patron,ne (n.) thánh bản mệnh

peau (n.f.) da

péché (n.m.) tội lỗi, tội

peintre (n.m.) họa sĩ

peinture (n.f.) sơn dầu, tranh sơn dầu

pénalisant,e (adj.) phạt

perdant (n.m.) người thua

performant,e (adj.) về hiệu suất

perron (n.m.) bậc thềm

personnalité (n.f.) nhân cách, nhân vật quan trọng

personnel (n.m.) nhân sự

personnel,elle (adj.) về cá nhân

peser (v.) cân

- peser sur đề nặng lên

pesticide (adj. et n.m.) thuốc trừ sâu

pétrolier (n.m.) tàu chở dầu

pétrolier,ière (adj.) về dầu mỏ

peuplé,e (adj.) có người ở

peuplier (n.m.) cây dương

peureux, euse (adj.) sợ sệt, sợ hãi

phare (n.m.) đèn pha

piailler (v.) kêu rú rít

pieusement (adv.) một cách thành kính

plaindre [se -] (v.) than phiền, phàn nàn

plaine (n.f.) đồng bằng

planète (n.f.) hành tinh

plant (n.m.) cây con, cây non

plante (n.f.) cây

plastique (adj.) về tạo hình

- art plastique nghệ thuật tạo hình

plastique (n.m.) chất dẻo

plateau (n.m.) mâm, cao nguyên

plongée (n.f.) lặn, môn lặn

- plongée sous-marine môn lặn biển

Pluton (n.m.) sao Diêm Vương

podium (n.m.) bục danh dự

poêle (n.m.) lò sưởi, chảo rán

poétique (adj.) về thơ, thơ mộng

poids (n.m.) trọng lượng

poison (n.m.) thuốc độc

polaroïd (n.m.) máy ảnh chụp lấy ảnh ngay

polluant (n.m.) chất gây ô nhiễm

polluer (v.) gây ô nhiễm

pollution (n.f.) sự ô nhiễm

polytechnique (adj.) bách khoa

portable (adj.) mang theo được

portable (n.m.) máy tính xách tay, điện thoại di động  
 portefeuille (n.m.) ví  
 portuaire (adj.) thuộc về cảng  
 positif (adj.) tích cực  
 possibilité (n.f.) khả năng, có thể  
 potentiel (n.m.) tiềm năng  
 pouls (n.m.) mạch  
 pouvoirs (n.m.pl.) chính quyền  
 précoce (adj.) sớm, chín sớm, đến sớm, phát triển sớm  
 préface (n.f.) lời nói đầu  
 préhistoire (n.f.) thời tiền sử  
 préoccupé,e (adj.) bận tâm  
 presse (n.f.) báo chí  
 prestigieux,euse (adj.) có uy tín  
 prêtre (n.m.) giáo sĩ, thầy tu  
 prévenir (v.) ngăn ngừa  
 prévention (n.f.) phòng ngừa  
 prévisibilité (n.f.) khả năng dự kiến  
 privilégié,e (adj.) được ưu tiên  
 privilégier (v.) ưu tiên, ưu đãi  
 procéder (v.) tiến hành  
 processus (n.m.) quá trình  
 prodige (n.m.) kì diệu, thần kì  
 prodigieusement (adv.) một cách kì diệu  
 prometteur, trice (adj.) đầy hứa hẹn  
 promoteur (n.m.) người đề xướng  
 promotion (n.f.) sự thăng tiến  
 propulsion (n.f.) sự đẩy  
 protecteur (n.m.) người bảo hộ  
 protection (n.f.) sự bảo hộ  
 protéger (v.) bảo hộ, bảo vệ

protester (v.) kháng nghị, phản đối  
 providentiel, elle (adj.) trời phú  
 provisoirement (adv.) tạm thời, lâm thời  
 public,que (adj.) công, công cộng  
 publication (n.f.) công bố, xuất bản, xuất bản phẩm (sách, báo)  
 publier (v.) công bố, xuất bản

## Q

qualification (n.f.) trình độ nghiệp vụ  
 qualifié,e (adj.) lành nghề

## R

radioactif,ive (adj.) tính phóng xạ  
 radioactivité (n.f.) sự phóng xạ  
 raffiner (v.) sàng lọc, làm cho tinh tế  
 raffinerie (n.f.) nhà máy lọc dầu  
 ramener (v.) đưa trở lại, dẫn về  
 ramer (v.) chèo (thuyền)  
 rassemblement (n.m.) tập hợp  
 rassembler (v.) tập hợp  
 rassembler [se-] (v.) tập hợp nhau lại  
 rafraîchir (v.) làm mát, sang sửa, tân trang  
 rapporter (v.) thuật lại, kể lại  
 ration (n.f.) khẩu phần  
 ravissement (n.m.) sự vui thích  
 réalisme (n.m.) chủ nghĩa hiện thực  
 recapitalisation (n.f.) tái đầu tư tư bản  
 recenser (v.) kiểm kê, thống kê  
 recherché,e (adj.) được ưa chuộng, hiếm quý

réclamer (v.) yêu cầu, đòi hỏi  
récompenser (v.) thưởng, khen thưởng  
record (n.m.) kỉ lục  
recroquevillé,e (adj.) co quắp  
recrutement (n.m.) tuyển dụng  
recruter (v.) tuyển dụng  
reculer (v.) lùi, lùi bước  
récupérer (v.) lấy lại, thu lại  
recycler (v.) chuyển hướng học tập, bỏ  
túc nghề  
réduction (n.f.) sự giảm  
réduire (v.) giảm, thu hẹp, rút bớt  
rééligible (adj.) đủ tư cách được  
bầu lại  
réformer (v.) cải cách  
régaler [se-] (v.) ăn uống thoải thích  
regretter (v.) tiếc, hối tiếc  
rejet (n.m.) sự hất lại, sự vứt bỏ  
réjouir (v.) làm vui, làm hoan hỉ  
relais (n.m.) tiếp sức, cái rơ le  
relativité (n.f.) tính tương đối  
rempart (n.f.) thành lũy  
remplir (v.) hoàn thành, điền vào,  
làm đầy  
rémunérer (v.) trả công, trả lương  
rendement (n.m.) năng suất  
renommée (n.f.) sự nổi tiếng, danh  
tiếng  
renouvelable (adj.) có thể đổi mới  
được  
renouveler (v.) đổi mới, thay mới  
renovateur,trice (adj. et n.) người đổi  
mới, cải tiến  
renovation (n.f.) đổi mới, cải tiến  
renover (v.) đổi mới cải tiến

replié,e (adj.) quắp xuống, gập lại  
reproduction (n.f.) sản sinh, tái tạo  
reproduire (v.) tái tạo  
résistant,e (adj.) bền bỉ, dẻo dai  
ressentir (v.) cảm nhận  
restauration (n.f.) sự phục chế,  
khôi phục  
restaurer (v.) phục chế, khôi phục  
retransmission (n.f.) truyền lại,  
phát lại  
révéler [se-] (v.) bộc lộ, phản ánh  
revenus (n.m.pl.) thu nhập  
révolu,e (adj.) đã qua, tròn, chẵn  
révolution (n.f.) cách mạng  
révolutionnaire (adj. et n.) cách mạng,  
người cách mạng  
révolutionner (v.) làm cách mạng  
rhume (n.m.) chứng sổ mũi  
rigoler (v.) cười, đùa giỡn  
rigoureux, euse (adj.) chặt chẽ,  
nghiêm khắc  
rire (v.) cười  
- rire aux éclats cười phá lên  
robotisé, e (adj.) tự động hoá  
roman (n.m.) tiểu thuyết  
romancier (n.m.) nhà văn chuyên viết  
tiểu thuyết  
romantique (adj.) lãng mạn  
romantisme (n.m.) chủ nghĩa lãng mạn  
rompre (v.) làm gãy, làm đứt  
rouge-gorge (n.m.) chim cổ đỏ  
rouler (v.) đi trên xe hơi, xe mô-tô,  
xe máy...  
royal,e,aux (adj.) thuộc hoàng gia

## S

sacré,e (adj.) linh thiêng  
 sacrifice (n.m.) sự hy sinh  
 sacrifier (v.) hy sinh  
 sain, e (adj.) lành mạnh, trong lành  
 saint,e (n.) thánh  
 sanctionner (v.) trừng phạt  
 sarcophage (n.m.) quách, (quan tài)  
 satisfaction (n.f.) sự hài lòng  
 satisfaire (v.) làm thoả mãn, làm hài lòng  
 saturé,e (adj.) bão hoà, no nê  
 saule (n.m.) cây liễu  
 savoir (n.m.) tri thức, kiến thức  
 savoir-faire (n.m.) kĩ năng  
 sbire (n.m.prép.) người hầu, lính hầu  
 scandale (n.m.) bê bối, vụ tai tiếng  
 scolarisation (n.f.) việc đi học, việc mở trường học  
 score (n.m.) tỉ số  
 scrabble (n.m.) trò chơi chữ  
 sculpture (n.f.) điêu khắc  
 sécheresse (n.f.) hạn hán  
 seconde (n.f.) giây, lớp 11 (hệ thống giáo dục của Pháp)  
 secrètement (adv.) một cách bí mật  
 séduire (v.) quyến rũ  
 sélectionner (v.) lựa chọn  
 semence (n.f.) hạt giống  
 serre (n.f.) nhà kính  
 seuil (n.m.) ngưỡng cửa, ngưỡng  
 sevrage (n.m.) sự cai

shopping (n.m.) mua sắm  
 signe (n.m.) dấu hiệu  
 significatif, ve (adj.) có ý nghĩa  
 simplifier (v.) đơn giản hoá  
 site (n.m.) thắng cảnh, danh lam  
 sociologie (n.f.) xã hội học  
 solde (n.f.) lương  
 - toucher sa solde lĩnh lương  
 son (n.m.) âm, âm thanh  
 sonore (adj.) về âm thanh, vang  
 sort (n.m.) số phận, số mệnh  
 sorte (n.f.) thứ, loại  
 souche (n.f.) gốc  
 soulever (v.) nâng lên  
 sourd,e (adj.) điếc  
 sourd-muet (n.et adj.) câm điếc  
 soute (n.f.) bụng chứa hàng hoá (của máy bay, tàu biển)  
 souverain,e (adj. et n.) về chủ quyền, chủ quyền, tối cao  
 spectaculaire (adj.) hoành tráng  
 sponsor (n.m.) nhà tài trợ  
 stage (n.m.) thực tập  
 stagiaire (n.) thực tập sinh  
 station (n.f.) trạm, bến xe  
 - station orbitale (n.f.) trạm quỹ đạo  
 sténographie (n.f.) ghi tốc kí  
 stéthoscope (n.m.) ống nghe (của bác sĩ)  
 stipuler (v.) nêu rõ, chỉ rõ  
 stopper (v.) dừng  
 stratégie (n.f.) chiến lược  
 stress (n.m.) căng thẳng thần kinh

structure (n.f.) cấu trúc  
style (n.m.) phong cách  
substituer [se-] (v.) thay thế  
substitut (n.m.) người thế chân  
substitution (n.f.) sự thế, sự thay thế  
sub-tropical,e,aux (adj.) về vùng cận nhiệt đới  
succéder [se -] (v.) liên tiếp, nối tiếp nhau  
succession (n.f.) sự liên tiếp, liên tục  
suffrage (n.m.) sự bỏ phiếu, phiếu bầu  
suprême (adj.) tối cao  
surexploité (adj.) bị khai thác quá mức, bị bóc lột thậm tệ  
surfer (v.) trượt ván trên biển  
suspendre (v.) treo, hoãn lại  
suspendu, e (adj.) treo, hoãn lại  
suspension (n.f.) sự treo, tạm ngừng  
synthèse (n.f.) sự tổng hợp

## T

tabagique (adj.) về thuốc lá  
tabagisme (n.m.) nghiện thuốc lá  
tailleur (n.m.) thợ may  
tapisserie (n.f.) bức thảm treo tường, giấy dán tường  
tempéré,e (adj.) ôn hoà  
tendresse (n.f.) sự âu yếm  
tension (n.f.) sự căng, trạng thái căng  
textile (adj.et n.m.) sợi, ngành dệt  
titulaire (n. et adj.) thực thụ, phẩm tước

toboggan (n.m.) cầu trượt  
tousser (v.) ho  
tragédie (n.f.) bi kịch  
traitement (n.m.) lương bổng, sự đối xử  
traumatisé,e (adj.) bị chấn thương  
traumatisme (n.m.) chấn thương  
tribune (n.f.) diễn đàn  
tuberculose (n.f.) bệnh lao phổi  
type (n.m.) kiểu mẫu  
- type de savoir kiểu mẫu kiến thức

## U

ultérieur, e (adj.) sau, sau này  
ultime (adj.) sau cùng, tận cùng  
unanime (adj.) nhất trí, đồng lòng  
unanimité (n.f.) sự nhất trí  
unité (n.f.) đơn vị  
- unité d'assaut đơn vị xung kích  
univers (n.m.) vũ trụ  
universel,elle (adj.) phổ thông, phổ quát  
uranium (n.m.) chất u-ra-ni-om  
usuel,elle (adj.) thông dụng

## V

vaccin (n.m.) vắc-xin phòng bệnh  
vachement (adv.fam.) nhiều, rất, lắm, tuyệt  
vain,e (adj.) vô ích, hão huyền  
vaisseau (n.m.) phi thuyền, tàu vũ trụ

valentin, valentine (n.) người yêu  
 vallée (n.f.) thung lũng  
 vampire (n.m.) ma hút máu, ma cà rồng  
 variable (adj.) biến đổi, có thể biến đổi  
 varié,e (adj.) khác nhau, nhiều vẻ, đa dạng  
 varier (v.) thay đổi, đổi khác đi  
 variété (n.f.) tính nhiều vẻ, tính đa dạng  
 variétés (n.f.pl.) tạp kỹ  
 végétal,e,aux (adj.) về thực vật  
 végétarien, ne (adj. et n.) người ăn chay, ăn rau quả  
 veille (n.f.) ngày hôm trước  
 vénérable (adj.) đáng kính  
 véritable (adj.) thực, thật, thực sự  
 vidéophone (n.m.) điện thoại có hình ảnh

virer (v.) ngoặt, rẽ, chuyển sang, chuyển khoản  
 viser (v.) nhắm tới  
 vivant, ante (adj. et n.) sống động  
 vocation (n.f.) chức năng, thiên hướng, khuynh hướng  
 volontaire (adj. et n.) tình nguyện, người tình nguyện  
 volonté (n.f.) ý chí  
 votant,e (n.) người biểu quyết, người bầu, người bỏ phiếu

## W

week-end (n.m.) ngày nghỉ cuối tuần  
 whisky (n.m.) rượu uyt-ki

## Z

zone (n.f.) vùng  
 zoo (n.m.) vườn thú  
 zoologue (n.m.) nhà động vật học

## DANH SÁCH CÁC BẢNG

*Trang*

1. Pour exprimer la certitude / le doute.....	15
2. Pour exprimer le double comparatif (rappel) .....	16
3. Pour exprimer la possibilité, la probabilité .....	22
4. Le gérondif (rappel) .....	23
5. Pour exprimer la possession (rappel) .....	35
6. Pour exprimer la possession (suite).....	36
7. Pour exprimer ses sentiments.....	43
8. Pour mettre en relief un élément de la phrase (rappel) .....	44
9. Les mots et expressions d'émotions et de sentiments .....	56
10. Pour situer dans le temps.....	57
11. Le plus-que-parfait .....	58
12. Les mots et expressions de la santé et des soins .....	64
13. Pour situer dans le temps (suite) .....	65
14. Interrogation indirecte.....	76
15. Pour exprimer une condition.....	77
16. Interrogation indirecte (suite).....	85
17. Pour exprimer le regret.....	86
18. Le passé simple .....	99
19. Le passé simple (suite).....	100
20. Discours rapporté .....	107
21. Pour exprimer la relation temporelle entre deux faits (rappel) .....	108
22. Concordance des temps.....	120
23. Typologie de textes .....	121
24. Pour exprimer l'opposition et la concession.....	127
25. Typologie de textes (suite).....	128

# MỤC LỤC

	<b>Trang</b>
<i>Lời nói đầu</i> .....	3
Révision de la onzième.....	4
Leçon 1 : Au boulot !.....	12
Leçon 2 : Les contrats de travail.....	19
Bilan 1 .....	26
Récréation 1 .....	29
Leçon 3 : L'amour est toute la vie ! .....	32
Leçon 4 : L'histoire de la Sainte-Valentin .....	40
Bilan 2 .....	48
Récréation 2 .....	52
Leçon 5 : La solitude .....	54
Leçon 6 : Le tabac et les médecins anglais.....	61
Bilan 3 .....	68
Récréation 3.....	71
Leçon 7 : Comment s'investir ?.....	73
Leçon 8 : Montpellier roule propre .....	81
Bilan 4 .....	90
Récréation 4.....	94
Leçon 9 : Musée d'Art contemporain Điềm Phùng Thị.....	96
Leçon 10 : La faim n'empêche pas les enfants de jouer .....	104
Bilan 5 .....	110
Récréation 5 .....	113
Leçon 11 : La Bulgarie.....	117
Leçon 12 : La Roumanie .....	124
Bilan 6 .....	132
Récréation 6 .....	137
Récapitulatif grammatical .....	140
Lexique.....	146

*Chịu trách nhiệm xuất bản :* Chủ tịch Hội đồng Thành viên kiêm Tổng Giám đốc NGUYỄN NGÔ TRẦN ÁI  
Phó Tổng Giám đốc kiêm Tổng biên tập GS.TS VŨ VĂN HÙNG

*Biên tập lần đầu :* TRẦN HỒNG ANH - NGUYỄN THỊ KIM CHI

*Biên tập tái bản :* NGUYỄN THỊ KIM CHI

*Biên tập kỹ thuật :* NGUYỄN THÀNH TRUNG – TRẦN THANH HẰNG

*Trình bày bìa :* PHAN HƯƠNG

*Sửa bản in :* NGUYỄN THỊ KIM CHI

*Chế bản :* CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ XUẤT BẢN GIÁO DỤC HÀ NỘI

---

## **TIẾNG PHÁP 12**

**Mã số : CH222T4**

Số đăng ký KHXB : 01-2014/CXB/502-1062/GD

In ..... cuốn, khổ 17 × 24 cm.

In tại Công ty cổ phần in .....

Số in : .....

In xong và nộp lưu chiểu tháng .... năm 2014.



HUÂN CHƯƠNG HỒ CHÍ MINH



## SÁCH GIÁO KHOA LỚP 12

1. TOÁN HỌC
  - GIẢI TÍCH 12
  - HÌNH HỌC 12
2. VẬT LÝ 12
3. HOÁ HỌC 12
4. SINH HỌC 12
5. NGỮ VĂN 12 (tập một, tập hai)
6. LỊCH SỬ 12
7. ĐỊA LÝ 12
8. TIN HỌC 12
9. CÔNG NGHỆ 12
10. GIÁO DỤC CÔNG DÂN 12
11. GIÁO DỤC QUỐC PHÒNG - AN NINH 12
12. NGOẠI NGỮ
  - TIẾNG ANH 12 • TIẾNG PHÁP 12
  - TIẾNG NGA 12 • TIẾNG TRUNG QUỐC 12

### SÁCH GIÁO KHOA LỚP 12 - NÂNG CAO

- Ban Khoa học Tự nhiên :
- TOÁN HỌC (GIẢI TÍCH 12, HÌNH HỌC 12)
  - VẬT LÝ 12 • HOÁ HỌC 12 • SINH HỌC 12
- Ban Khoa học Xã hội và Nhân văn :
- NGỮ VĂN 12 (tập một, tập hai)
  - LỊCH SỬ 12 • ĐỊA LÝ 12
  - NGOẠI NGỮ (TIẾNG ANH 12, TIẾNG PHÁP 12, TIẾNG NGA 12, TIẾNG TRUNG QUỐC 12)

*mã vạch*



*Tem chống giả*

*Giá: .....*